

# ملخص المسؤولية التشغيلية والخدمية



**S-CROSS** MC25

 **SUZUKI**

## جدول المحتويات

2	وثيقة الضمان
6	توصية باستخدام الوقود
6	باب فتحة تعبئة الوقود
13	لوحة العدادات والمؤشرات
60	أضواء الإشارة والتحذير
81	الخدمة
129	إصلاحات الطوارئ
146	نظام eCALL
161	الإطارات وضغط النفخ
162	خدمة دورية في ظروف القيادة العادية
169	خدمة دورية في ظروف القيادة القاسية
176	جدول الزيوت ومواد التشحيم
178	دليل الموضوعات

## وثيقة الضمان

### المقدمة

المركبة هي منتج ميكانيكي معقد تم تصميمه وتصنيعه ليخدم العميل بأقصى درجات الأمان والموثوقية. ومع ذلك، ونظرًا لتعقيد المركبة الكبير، لا يمكن استبعاد احتمال حدوث أعطال أثناء عملية التصنيع التي قد تؤدي إلى وجود عيوب في المركبة، والتي قد تظهر فقط أثناء استخدام المركبة. بناءً على هذا الاحتمال، يمنح مُصنِّع المركبة للمشتري ضمانًا كما هو مُعرَّف أدناه. تنفيذ ضمان المُصنِّع سيتم من خلال شركة أجهزة حركة وسيارات (2004) م.ض (ويشار إليها فيما يلي بـ "الشركة").

### ماهية الضمان

تتعهد الشركة بأنه في حال حدوث عطل في أي جزء من المركبة نتيجة عيب في المادة أو في عملية التصنيع خلال فترة الضمان، سيتم إصلاح أو استبدال الجزء من قبل أحد ورشات الخدمة (كما هو مُعرَّف أدناه) دون أي رسوم مقابل قطع الغيار و/أو العمل.

الضمان للأجهزة والأنظمة التي لم يتم تصنيعها من قبل مُصنِّع المركبة وإنما تم شراؤها وتركيبها داخل البلاد، يكون كما هو مفصل في شروط الضمان الخاصة بتلك الأجهزة والأنظمة، والتي ترد في وثيقة منفصلة تُسلَّم لمشتري المركبة. ضمان

هذه الأجهزة والأنظمة سيتم تنفيذه من قبل المُركَّب أو المورد الخاص بها.

### مدة الضمان

حتى 100,000 كيلومتر أو 36 شهرًا من تاريخ تسليم المركبة للعميل الأصلي، أيهما أسبق. شروط الضمان مفصلة أدناه.

### التعريفات

"القانون" – قانون ترخيص الخدمات والمهن في قطاع المركبات، لعام 2016.

"ورشة خدمة" – ورشة خدمة معتمدة من قبل الشركة لمعالجة المركبات التي تقوم بتسويقها.

"منتج النقل" – منتج نقل حسب تعريفه في المادة 2 من القانون، تم تصنيعه وتداوله وفقًا لواجب الترخيص المنصوص عليه في القانون، شريطة أن يكون منتج نقل جديد.

"منتج نقل أصلي" – منتج نقل حسب تعريفه في المادة 2 من القانون، تم تصنيعه وتداوله وفقًا لواجب الترخيص المنصوص عليه في القانون.

«منتج نقل بديل» - منتج نقل ليس منتج نقل أصلي.

«منتج نقل يفي بمتطلبات الجودة والملاءمة» - منتج نقل تم تصنيعه من قبل أي جهة (باستثناء الشركة المصنعة للسيارة)، ويمكنه التصريح والتأكيد في أي وقت أن منتج النقل يتمتع بدرجة جودة وملاءمة تعادل درجة الجودة والملاءمة لمنتج النقل الذي استخدمته الشركة المصنعة للسيارة أثناء تجميع السيارة.

### تنفيذ الضمان

عند حدوث عطل خلال فترة الضمان، إذا رغب العميل في تطبيق الضمان، يجب على العميل إحضار السيارة إلى مركز الخدمة فور اكتشاف العطل في السيارة، والسماح للشركة، بنفسها أو من خلال مراكز الخدمة، بإصلاح العطل.

سيتم فحص العطل من قبل الشركة، وإذا أقرت الشركة كتابياً، من خلال جهة فنية معتمدة من قبلها، أن سبب العطل هو خلل في التصنيع أو مادة معيبة، ستقوم الشركة بإصلاح العطل على نفقتها.

### شروط الضمان

كل إصلاح يشمل الضمان، وتحمل الشركة أو من ينوب عنها ما لا يقل عن 90% (تسعين بالمائة) من تكلفته، سيتم تنفيذه فقط في مركز خدمة تابع للشركة وباستخدام منتجات نقل أصلية تم شراؤها من الشركة.

### تقييد الضمان

دون المساس بتقييد الضمان لإصلاح العيوب الناتجة عن التصنيع أو المواد المعيبة، يُوضح أيضاً أن: الضمان على السيارة لا يشمل عطل في السيارة ناتج عن واحد أو أكثر مما يلي:

- (1) تركيب منتجات نقل في السيارة لا تفي بمتطلبات الجودة والملاءمة؛
- (2) تقديم خدمة للسيارة بشكل مخالف لتعليمات الشركة المصنعة العالمية أو الإقليمية، حسب الحالة؛
- (3) عدم الالتزام بتعليمات الشركة المصنعة العالمية أو الإقليمية، حسب الحالة، فيما يتعلق بالصيانة الدورية للسيارة، تنفيذها أو توقيتها.

كذلك، لا تشمل المسؤولية الأعطال الناتجة عن حادث، أو الكسر الميكانيكي الناتج عن الاهتراء الطبيعي، أو بسبب عدم الالتزام بالتعليمات العالمية أو الإقليمية الخاصة بالشركة المصنعة، حسب الحالة، فيما يتعلق بطريقة استخدام المركبة.

بالإضافة إلى ذلك، لا تشمل المسؤولية منتجات النقل المعرضة للاهتراء الطبيعي العالي، والمذكورة أدناه:

- (1) شمعات الإشعال.
- (2) المصابيح، الكشافات.

قد يظهر الصدأ في هذه الأجزاء، إلا أن ذلك لا يؤثر على الأداء السليم للمركبة.

12) الضمان على الثقوب الناتجة عن الصدأ في أجزاء الهيكل الخارجي للمركبة (أي: الأجنحة، المصدات، الشبكة، الأبواب، غطاء المحرك، غطاء صندوق الأمتعة، السقف والجزء الخارجي من أعمدة المركبة)، محدود بـ 144 شهراً من تاريخ تسليم المركبة للعميل الأصلي.

13) مكونات النظام الهجين – الضمان على مكونات النظام الهجين (وحدة التحكم، نظام إدارة الطاقة، محول الجهد، بطارية Li-ion، ISG)، محدود بـ 60 شهراً أو 100,000 كم أيهما أسبق.

كقاعدة عامة، تقتصر المسؤولية على إصلاح العيوب التي أبلغ العميل مركز الخدمة عنها عند اكتشافها، وسلم السيارة لمركز الخدمة بغرض إصلاحها، وذلك في أقرب وقت ممكن، وقبل انتهاء فترة الضمان.

3) مرشحات الهواء، الزيت والوقود.  
4) القابض في المركبة ذات ناقل الحركة اليدوي أو اليدوي المُشغَّل ألياً (AMT).  
5) بطانات المكابح، أقراص المكابح.  
6) شفرات المساحات وأجزاء المطاط الأخرى.  
7) تعديل وتوازن العجلات.  
8) البطارية – الضمان محدود بـ 24 شهراً من تاريخ تسليم المركبة للعميل الأصلي.  
9) الإطارات – الضمان على الإطارات يُمنح من قبل الشركة المصنعة للإطارات، من خلال مستورد الإطارات أو ممثل الشركة المصنعة في إسرائيل.

10) نظام الشحن – إذا تم تركيب جهاز اتصال أو نظام آخر في المركبة يستهلك تياراً أعلى من الحد الأقصى لاستهلاك التيار عندما تكون جميع أنظمة المركبة تعمل في وضع الخمول، أو عندما يكون المحرك متوقفاً.

11) الصدأ (التآكل) – الضمان ضد الصدأ الذي لا يشمل أجزاء الهيكل الخارجي (body panels) للمركبة، محدود بـ 12 شهراً أو 20,000 كم، من تاريخ تسليم المركبة للعميل الأصلي، أيهما أسبق.  
\* تحتوي هذه المركبة على مكونات وأجزاء غير مطلية و/أو غير محمية ضد الصدأ.

## تقييد المسؤولية عن الأضرار

تلتزم وثيقة الضمان هذه الشركة بإصلاح الأعطال الناتجة عن عيوب في التصنيع أو مواد غير سليمة. ولا تتحمل الشركة مسؤولية الأضرار الناتجة عن فقدان الوقت، أو فقدان المال أو الأرباح، أو مصاريف استئجار سيارة، أو السحب، أو أي ضرر مباشر أو غير مباشر آخر يلحق بالعميل.

## واجب إجراء الصيانة الدورية

يجب على العميل الحرص على إجراء الصيانة الدورية للسيارة في المواعيد المحددة في كتيب السيارة، وذلك وفقاً لمواصفات الصيانة الواردة في الكتيب الذي يُسلم للعميل عند استلام السيارة.

ويُنصح بإجراء الصيانة في مراكز الخدمة، حيث إنهم على دراية جيدة بالسيارة، ويخضعون لدورات تدريبية لهذا الغرض، ويحصلون باستمرار على استشارات مهنية من الشركة. ومع ذلك، يحق للعميل إجراء الصيانة في مركز آخر معتمد من وزارة النقل، بشرط أن تتم الصيانة باستخدام منتجات نقل تلبى متطلبات الجودة والمطابقة، ووفقاً لتعليمات الشركة المصنعة العالمية للسيارة.

العميل الذي يُدخل سيارته إلى مركز الخدمة لإصلاحها ضمن الضمان، وكانت السيارة خلال فترة الضمان قد خضعت للصيانة أو الإصلاح في مركز غير مركز الخدمة، يُطلب منه تقديم جميع الفواتير لمركز الخدمة، مُعدة وفقاً للبند 9 من لوائح ترخيص الخدمات والمهن في قطاع السيارات (ترخيص المراكز والمديرين

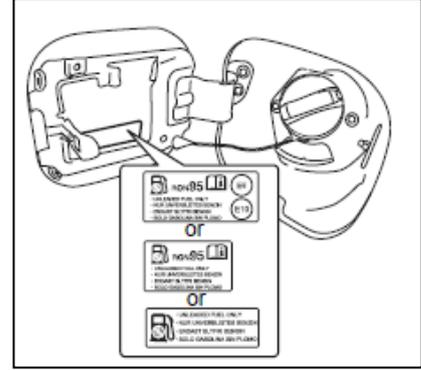
المهنيين للمراكز) لسنة 2016، عن الخدمة أو الإصلاح الذي تم في السيارة في مركز غير مركز الخدمة كما ذُكر أعلاه، وذلك كشرط لإجراء الإصلاح المطلوب ضمن إطار الضمان.

الدفع مقابل الصيانة الدورية للمركبة يقع على عاتق العميل. يجب على العميل التأكد من حصوله على فاتورة مفصلة من الورشة وفقاً للقانون والأنظمة الصادرة بموجبه، عن كل عملية صيانة، بحيث تُذكر في الفاتورة الإجراءات التي تم تنفيذها ومنتجات النقل التي استُخدمت، مع تحديدها بدقة بواسطة رقم كتالوجي أو وصف دقيق آخر، حسب تعليمات القانون.

## نقل المسؤولية

التزام الشركة، وفقاً لوثيقة الضمان هذه، يُمنح للمركبة وسيكون ساريًا طوال فترة الضمان بشرط الالتزام بشروط الضمان من قبل كل مالك من مالكي المركبة.

## توصية لاستخدام الوقود



لمنع الضرر للمحول الحفاز، يجب استخدام البنزين الخالي من الرصاص فقط. يُوصى باستخدام بنزين خالي من الرصاص بدرجة أوكتان 95 أو أعلى (ويمكن أيضاً استخدام بنزين خالي من الرصاص بدرجة أوكتان 98 أو أعلى كما هو موضح على غطاء خزان الوقود)، والذي يتوافق مع المعيار الأوروبي EN228. تُعرف هذه المركبات بواسطة ملصق مُثبت على المركبة بالقرب من فتحة تعبئة الوقود، يُشير إلى:

## UNLEADED FUEL ONLY

و"وقود خالي من الرصاص فقط". إذا كان هناك ملصق يُشير إلى الرقم "95"، يجب عليك استخدام بنزين خالي من الرصاص بدرجة أوكتان 95 أو أعلى.

## انتبه!

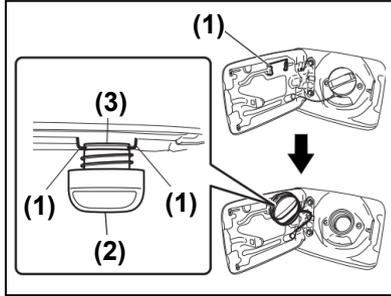
يوجد في خزان الوقود فراغ هوائي يسمح بتمدد الوقود في الطقس الحار. إذا واصلت تعبئة الوقود بعد توقف مضخة التعبئة عن ضخ الوقود أو بعد بدء انبعاث الغازات، سيمتلئ الفراغ الهوائي. التعرض للحرارة عندما يكون خزان الوقود ممتلئاً تماماً سيؤدي إلى تسرب نتيجة تمدد الوقود. لمنع التسرب، يجب التوقف عن تعبئة الوقود بعد توقف مضخة التعبئة عن ضخ الوقود تلقائياً، أو بعد بدء انبعاث الغازات عند استخدام نظام بديل غير تلقائي.

## انتبه!

يجب الحذر من سكب وقود يحتوي على الكحول أثناء تعبئة خزان الوقود. في حال انسكب الوقود على جسم السيارة، امسحه فوراً. الوقود الذي يحتوي على الكحول قد يسبب ضرراً لطلاء السيارة، وهذا الضرر غير مشمول ضمن ضمان الشركة المصنعة للسيارة.

## باب فتحة تعبئة الوقود





**מلاحظة:**

أثناء التعبئة، يمكن وضع غطاء فتحة  
تعبئة الوقود (2) على حامل الغطاء  
(1) الموجود في باب فتحة التعبئة  
(3).

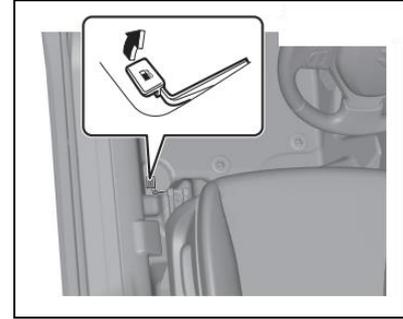
**لإغلاق الغطاء:**

1. لف الغطاء مع اتجاه عقارب  
الساعة حتى سماع عدة طقات.  
2. أغلق باب فتحة التعبئة.

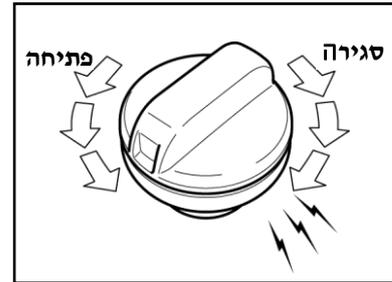
لإزالة الغطاء:  
1. أطفئ المحرك وأغلق  
الأبواب والنوافذ أثناء التعبئة.  
2. افتح باب فتحة التعبئة.  
3. قم بإزالة الغطاء عن طريق  
لفه بعكس اتجاه عقارب الساعة.

**تحذير!**

افتح غطاء فتحة تعبئة الوقود ببطء.  
قد يكون هناك ضغط في الخزان وقد  
يندفع الوقود إلى الخارج ويسبب  
إصابة.  
حرر غطاء فتحة تعبئة الوقود ببطء.  
بعد توقف صوت الهواء الخارج،  
افتح غطاء فتحة تعبئة الوقود.



غطاء فتحة تعبئة الوقود يقع في الجهة  
اليسرى من السيارة من الخلف. يمكن  
فتح باب فتحة التعبئة عن طريق  
سحب مقبض الفتحة الموجود في الجهة  
الخارجية لمقعد السائق. يتم الإغلاق  
عن طريق إقفال الباب.



ענד תעבנה פי خدمة ذاتية

**تحذير!**

ענד תעבנה הוּוּוד פי מחطة خدمة ذاتية، התزم بالتعليمات التالية:

- إذا تراكمت كمية كبيرة من الكهرباء الساكنة في جسمك، قد يتسبب الشرر في إشعال أبخرة الھوּوּוד وحدوث حروق.
- قبل فتح غطاء خزان الھوּוּוד، يجب تفريغ أي كهرباء ساكنة متراكمة في الجسم عن طريق لمس جزء معدني من السيارة أو مضخة الھوּוּוד. لا تدخل السيارة مجدداً أثناء التعبنة، لأن ذلك قد يؤدي إلى تراكم جديد للكهرباء الساكنة.
- لا تسمح للآخرين الذين لم يفرغوا الكهرباء الساكنة من أجسامهم بالاقتراب من فتحة خزان الھوּوּוד.

**تعبنة وھوּوּוד السيارة**

انتبه لخطر الاشتعال

**تحذير!**



- ענד תעבנה וھוּוּוד הסיارة، انتبه للنقاط التالية وإلا قد يحدث اشتعال حريق:
- أوقف تشغيل المحرك دائماً قبل تعبنة الھوּوּוד.
  - أغلق الأبواب والنوافذ دائماً أثناء تعبنة الھوּوּוד.
  - الھوּוּוד مادة قابلة للاشتعال. يُمنع التدخين أثناء التعبنة وابتعد عن أي مصدر نار مكشوفة أو شرر في المنطقة.

**تحذير!**

- في حال انسكاب الھوּوּוד، قد تحدث حادثة مثل حريق. بالإضافة إلى ذلك، ترك الھوּوּוד المنسكب قد يؤدي إلى ظهور بقع أو تغير لون أو تشققات في طلاء السيارة. احرص على عدم انسكاب الھوּوּוד، وإذا انسكب – امسحه فوراً بواسطة قطعة قماش ناعمة.
- إذا لم يتم إغلاق غطاء خزان الھوּوּוד بإحكام، قد تحدث تسربات وھوּوּוד أو حتى حريق. بعد تعبنة الھوּوּוד، أغلق الغطاء حتى تسمع على الأقل صوت نقرتين.
- يجب استخدام غطاء أصلي من سوزوكي فقط. استخدام غطاء غير أصلي قد يؤدي إلى تسرب الھوּوּוד.

**تحذير! (متابعة)**

\* يجب اتخاذ الحيطة والحذر بشكل خاص عندما يكون الهواء جافاً، لأن هذه الظروف تزيد من احتمال تراكم الكهرباء الساكنة في الجسم. كما أن ارتداء الملابس بعدة طبقات قد يؤدي إلى تولد الكهرباء الساكنة نتيجة الاحتكاك بين الألياف.

• عند فتح غطاء خزان الوقود، قد ينطلق الوقود تحت ضغط ويرش إلى الخارج. يجب فك الغطاء ببطء، وبعد سماع صوت خروج الهواء – يمكن فتح الغطاء بالكامل.

• إذا لم تدخل فوهة التعبئة بشكل صحيح في فتحة الخزان، فقد ينسكب الوقود. أدخل فوهة التعبئة عميقاً قدر الإمكان حتى تتوقف.

• اسحب مقبض فوهة التعبئة حتى يتوقف.

**تحذير!**



• إذا واصلت التعبئة بعد أن توقفت المضخة تلقائياً، بهدف تعبئة إضافية، قد يحدث تسرب للوقود. عندما تتوقف فوهة التعبئة تلقائياً – أوقف التعبئة فوراً.

\* حسب نوع مضخة الوقود، قد تحدث التوقف التلقائي في وقت أبكر من المتوقع ولا يمكن استكمال التعبئة. يجب اتباع تعليمات موظفي المحطة.

• إذا انسكب الوقود، قد تحدث حادثة مثل الحريق. بالإضافة إلى ذلك، ترك الوقود المنسكب قد يؤدي إلى ظهور

بقع أو تغير لون أو تشققات في طلاء السيارة. احرص على عدم سكب الوقود، وإذا انسكب – امسحه فوراً بقطعة قماش ناعمة.

• إذا لم يُغلق غطاء خزان الوقود بإحكام، قد يحدث تسرب للوقود أو حتى نشوب حريق. بعد التعبئة، أعد فوهة التعبئة إلى مكانها وأغلق غطاء الخزان حتى تسمع أكثر من نقرتين.

• يحتوي الوقود على مواد ضارة بصحة الإنسان – يُمنع استنشاق أبخرة الوقود.

• بالإضافة إلى ذلك، يجب الالتزام بجميع تحذيرات السلامة المعروضة في محطة الوقود.

## غطاء حجرة المحرك

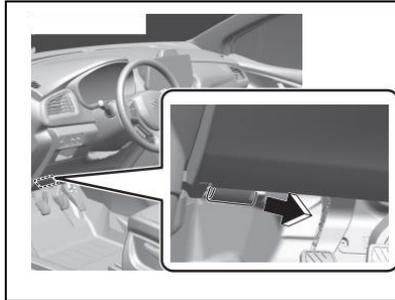
### تحذير!

- نظرًا لأن غطاء المحرك ثقيل، إذا حاول طفل فتحه أو إغلاقه، فقد يتعرض للإصابة. لا تسمح للطفل بفتح أو إغلاق غطاء المحرك.
- بما أن حجرة المحرك تسخن، فقد تسبب حروقًا. عند فتح غطاء المحرك، لا تسمح للطفل بالاقتراب من الغطاء.
- عند ترك أي أداة أو قطعة قماش في حجرة المحرك، فقد يؤدي ذلك إلى حدوث عطل. بالإضافة إلى ذلك، نظرًا لسخونة حجرة المحرك، فقد يتسبب ذلك في نشوب حريق في السيارة. لا تترك أي أداة أو قطعة قماش للفضح أو التنظيف في حجرة المحرك.

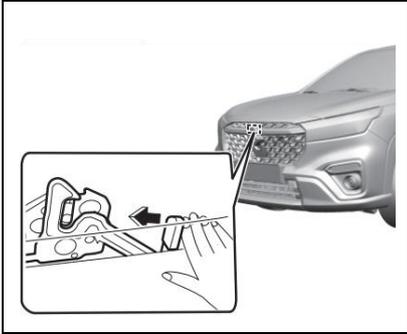
### تنبيه!

عند الاقتراب من السير أو مروحة التبريد (مروحة الردياتير) أثناء عملها، قد تعلق اليدين أو الشعر أو الملابس وما إلى ذلك، وقد تتعرض للإصابة. عندما يكون المحرك قيد التشغيل، حافظ على مسافة آمنة من سير الإدارة أو مروحة التبريد (مروحة الردياتير).

### لفتح غطاء حجرة المحرك:



1. اسحب مقبض الفتح الموجود في الجزء الخارجي من لوحة العدادات بجانب السائق. يؤدي ذلك إلى تحرير جزئي لغطاء المحرك.



2. ادفع مقبض الفتح الموجود تحت الغطاء بإصبعك إلى الجانب كما هو موضح في الرسم. ارفع الغطاء أثناء الضغط على المقبض.

**تنبيه!**

أمسك الجزء المشار إليه بعلامة \* عند إزالته من الحامل.

لإغلاق الغطاء:

1. ارفع غطاء حجرة المحرك قليلاً وأعد عصا الدعم إلى مكانها.



3. أمسك الغطاء، أخرج العصا من المشبك وأدخلها في الفتحة المناسبة في غطاء حجرة المحرك.

**تحذير!**

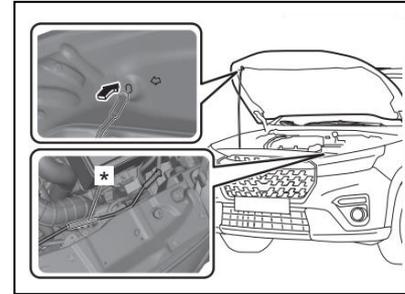
- قد تكون عصا الدعم ساخنة بدرجة كافية لتسبب لك حروقاً في أصابعك عند تشغيل المحرك أو مباشرة بعد إيقاف تشغيله. استخدم العصا فقط بعد أن تبرد.
- أدخل عصا الدعم في الفتحة المناسبة وبشكل آمن. إذا سقطت العصا، قد تتعرض للإصابة من غطاء حجرة المحرك.
- قد تسقط العصا عند وجود رياح قوية. كن حذراً بشكل خاص في الأيام ذات الرياح الشديدة.

**تحذير!**

قد تكون مقبض الفتح ساخنة بدرجة كافية لتسبب لك حروقاً في أصابعك عند تشغيل المحرك أو مباشرة بعد إيقاف تشغيله. استخدم المقبض فقط بعد أن يبرد.

**تنبيه!**

تأكد من أن أذرع المساحات غير مرفوعة قبل رفع غطاء حجرة المحرك لتجنب تلف المساحات أو غطاء المحرك. لا ترفع غطاء المحرك عندما تكون المساحات في وضع مرفوع.



2. اخفض غطاء حجرة المحرك حتى يصبح على ارتفاع حوالي 20 سم فوق قفل غطاء الحجرة، ثم اتركه ودعه يغلق. تأكد من أن الغطاء مغلق بإحكام.

#### تحذير!

قبل القيادة، يجب التأكد من أن غطاء حجرة المحرك مغلق بإحكام ومقفل. إذا لم يكن كذلك، فقد يفتح بشكل مفاجئ أثناء القيادة، مما قد يحجب مجال الرؤية ويتسبب في وقوع حادث.

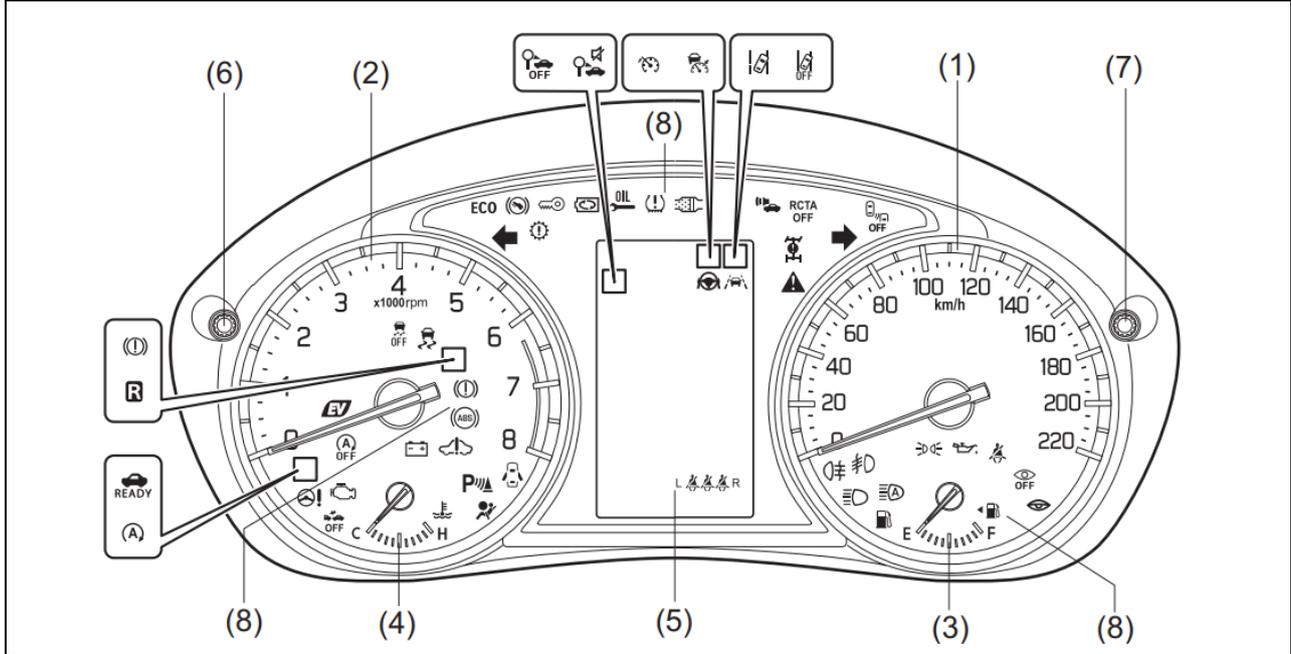
#### تحذير!

لتجنب الإصابة، تأكد من أن أي جزء من جسمك أو من المحيطين بك ليس تحت غطاء حجرة المحرك أثناء إغلاقه.

#### انتبه!

الضغط على غطاء حجرة المحرك من الأعلى قد يؤدي إلى تلف الغطاء.

لوحة العدادات والمؤشرات



- |                             |                                 |                       |
|-----------------------------|---------------------------------|-----------------------|
| 7. زر تحديد العرض           | 4. مقياس حرارة المحرك           | 1. مقياس السرعة       |
| 8. مصابيح التحذير والمؤشرات | 5. شاشة المعلومات               | 2. مقياس دوران المحرك |
|                             | 6. زر TRIP (محدد مقياس المسافة) | 3. مقياس الوقود       |

## عداد السرعة

عداد السرعة يُظهر سرعة سير المركبة.

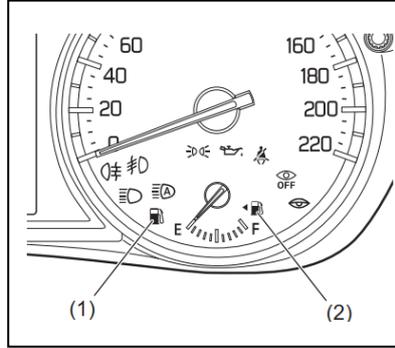
## عداد دورات المحرك

عداد دورات المحرك يُظهر عدد دورات المحرك في الدقيقة.

### تنبيه!

يُمنع القيادة عندما يكون مؤشر عداد دورات المحرك في المنطقة الحمراء، وذلك لتجنب أضرار جسيمة للمحرك. يجب إبقاء مؤشر عداد دورات المحرك تحت المنطقة الحمراء حتى عند تخفيض الترس إلى ترس أدنى. يرجى الرجوع إلى "السرعة القصوى المسموح بها لتخفيض الترس" في الفصل السادس "تشغيل المركبة" في دليل السائق الكامل، المتوفر للتحميل من موقع قسم الخدمة.

## عداد الوقود



## ملاحظة:

قد يتحرك المؤشر قليلاً حسب ظروف الطريق (ميل أو منعطف) وظروف القيادة، وذلك بسبب حركة الوقود داخل الخزان.

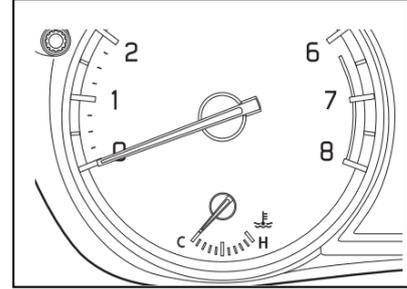
إذا أضاءت لمبة تحذير مستوى الوقود المنخفض (1) في لوحة العدادات، يجب تعبئة الخزان فوراً. لمزيد من التفاصيل، يرجى الرجوع إلى بند "لمبة تحذير مستوى الوقود المنخفض" في هذا القسم.

يشير السهم (2) الموجود على عداد الوقود إلى الجانب الذي يوجد فيه فتحة تعبئة الوقود، والفتحة تقع في جهة السائق.

عندما يكون زر التشغيل في وضع تشغيل "ON"، يُظهر هذا المؤشر كمية الوقود التقديرية في خزان الوقود. الحرف "F" يشير إلى خزان ممتلئ، بينما الحرف "E" يشير إلى خزان فارغ.

إذا وصل المؤشر إلى منطقة الحرف E (وليس الحرف "E" نفسه)، يجب تعبئة الخزان في أقرب وقت ممكن.

## مقياس حرارة المحرك



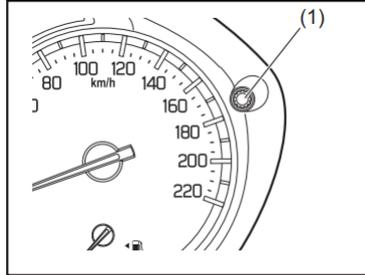
عندما يكون زر التشغيل في وضع "تشغيل"، يُظهر مقياس حرارة المحرك درجة حرارة سائل تبريد المحرك. في ظروف القيادة العادية، سيبقى المؤشر ضمن النطاق الطبيعي المقبول بين H وC.

إذا وصل المؤشر إلى H فهذا يدل على أن المحرك وصل إلى حالة ارتفاع درجة الحرارة بشكل مفرط. إذا حدث ذلك، اتبع التعليمات الواردة في قسم "الإصلاحات الطارئة" تحت عنوان "المحرك ترتفع حرارته بشكل مفرط" لاحقاً.

## تنبيه!

يُمنع القيادة عندما ترتفع حرارة المحرك بشكل مفرط، فقد يؤدي ذلك إلى أضرار جسيمة في المحرك.

## التحكم في إضاءة لوحة العدادات



عندما يكون زر التشغيل في وضع "تشغيل"، تضيء لوحة العدادات.

سيارتك مزودة بنظام يقوم بتعتيم سطوع إضاءة لوحة العدادات تلقائياً عند تشغيل المصابيح الأمامية أو أضواء الوقوف. يمكنك تعديل سطوع إضاءة لوحة العدادات عند تشغيل المصابيح الأمامية أو أضواء الوقوف.

لزيادة سطوع إضاءة لوحة العدادات، قم بتدوير زر اختيار العرض (1) باتجاه عقارب الساعة.  
لتقليل سطوع إضاءة لوحة العدادات، قم بتدوير زر اختيار العرض (1) عكس اتجاه عقارب الساعة.

## تحذير!

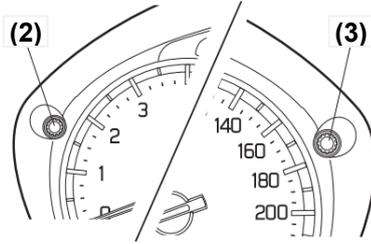
لا تغير سطوع إضاءة لوحة العدادات أثناء القيادة، فقد يؤدي ذلك إلى فقدان السيطرة على السيارة.

## العلامة:

- إذا لم تقم بتدوير الزر لعدة ثوانٍ أثناء تشغيل التحكم في الإضاءة، سيتم إلغاء عرض التحكم في الإضاءة تلقائياً.
- عند إعادة توصيل بطارية السيارة، يتغير سطوع إضاءة لوحة العدادات. قم بضبط السطوع من جديد حسب الحاجة.

## عرض المعلومات

عندما يكون زر التشغيل في وضع "تشغيل" ON.

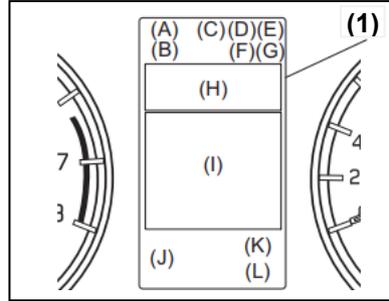


(2) زر (TRIP) محدد عداد المسافة  
(3) زر اختيار العرض  
تعرض شاشة المعلومات البيانات كما يلي:

**(A) العرض**  
الساعة

**(B) العرض**

مؤشر إيقاف تشغيل نظام التعرف على إشارات المرور (إذا كان مثبتًا)  
مؤشر إيقاف تشغيل صوت نظام التعرف على إشارات المرور (إذا كان مثبتًا)



(1) عرض المعلومات

\* إذا اخترت مستوى سطوع عالٍ عندما تكون المصابيح الأمامية أو مصابيح التوقف قيد التشغيل، سيتم إلغاء الخيارات التالية:

- الخيار الذي يخفف إضاءة لوحة العدادات تلقائيًا.
- الخيار الذي يعمل مع وحدة التحكم في الإضاءة باستثناء وضع الإضاءة القصوى.

• في المركبات المزودة بنظام وسائط متعددة، تصبح شاشة الوسائط متعددة أكثر سطوعًا عندما يتم ضبط إضاءة لوحة العدادات على الحد الأقصى من السطوع.

**عرض (C)**

وضع القيادة (لطرزات الدفع الرباعي (WD4).

**عرض (D)**

محدد السرعة (إذا كان مثبتًا) / مؤشر التحكم الذكي في السرعة (إذا كان مثبتًا)

**عرض (E)**

مؤشر منع الانحراف عن المسار (إذا كان مثبتًا) / مؤشر إيقاف نظام منع الانحراف عن المسار (إذا كان مثبتًا)

**عرض (F)**

مؤشر دعم التوجيه (إذا كان مثبتًا)

**عرض (G)**

مؤشر دعم الحفاظ على المسار (إذا كان مثبتًا)

**عرض (H)**

التعرف على إشارات الطريق (إذا كان مثبتًا) / مؤشر مسافة المتابعة (إذا كان مثبتًا)

كان مثبتًا) / علامة السيارة السابقة لنظام التحكم الذكي في السرعة (إذا كان مثبتًا) / السرعة المحددة (إذا كان مثبتًا) / دعم الحفاظ على المسار (إذا كان مثبتًا) / تحذير الانحراف عن المسار (إذا كان مثبتًا) / تحذير مستشعر مزدوج لدعم الفرملة (DSBS II) (إذا كان مثبتًا)

**عرض (I)**

رسائل التنبيه والتحذير / استهلاك الوقود / المسافة المتبقية للقيادة / السرعة المتوسطة / زمن القيادة / زمن التوقف في وضع الخمول والتوفير الكلي للوقود في وضع الخمول (إذا كان مثبتًا) / الساعة والتاريخ / الحركة / العزم والقدرة (إذا كان مثبتًا) / التسارع والفرملة / تدفق الطاقة (إذا كان مثبتًا) / سرعة السيارة / نظام التحكم الذكي في السرعة (إذا كان مثبتًا) / التحكم في السرعة (إذا كان مثبتًا) / محدد السرعة (إذا كان مثبتًا) / نظام مستشعر مزدوج لدعم الفرملة (DSBS II) (إذا كان مثبتًا) / نظام منع الانحراف عن المسار (إذا كان مثبتًا) / دعم الحفاظ على المسار (إذا كان مثبتًا) / مراقبة النقطة العمياء (إذا كان مثبتًا)

كان مثبتًا) / تحذير حركة المرور الخلفية (إذا كان مثبتًا) / إرشادات الملاحة

**عرض (J)**

موقع ذراع اختيار التروس (في ناقل الحركة الأوتوماتيكي) / مؤشر تبديل التروس

**عرض (K)**

تذكير حزام الأمان للركاب الخلفيين / درجة الحرارة الخارجية

**عرض (L)**

عداد المسافة التراكمي / عداد المسافة القابل لإعادة الضبط

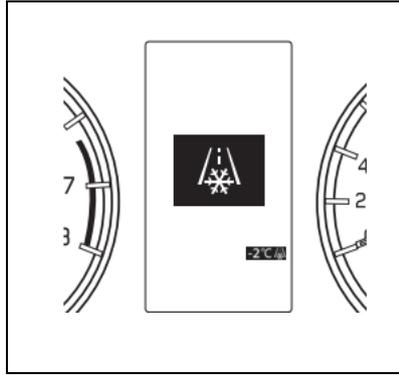


### ملاحظة:

عند القيادة بسرعة منخفضة أو عندما تكون المركبة متوقفة، فإن درجة الحرارة الخارجية المعروضة قد لا تكون دقيقة.

### مقياس درجة الحرارة

العرض (K) سيعرض مقياس درجة الحرارة. مقياس درجة الحرارة يعرض درجة الحرارة الخارجية.



إذا كانت درجة الحرارة الخارجية قريبة من درجة التجمد، ستظهر الرسالة الموضحة في الرسم أعلاه على شاشة المعلومات. لتغيير وحدات قياس درجة الحرارة، يرجى متابعة القراءة أدناه.

عند الضغط على زر التشغيل إلى وضع "تشغيل"، ستظهر الصورة الموجودة في الصفحة السابقة أعلاه على الشاشة لوضع ثوان.

قد تظهر عدة رسائل تحذير وإشعارات على الشاشة عندما يكون مفتاح التشغيل في وضع "ACC" أو "LOCK" (مطفي).

### الساعة

العرض (A) سيعرض الوقت. لتغيير عرض الساعة، يرجى متابعة قراءة هذا الملخص أدناه.

### وضع القيادة (لطرزات الدفع الرباعي)

العرض (C) سيعرض وضع القيادة. لمزيد من التفاصيل حول كيفية استخدام نظام الدفع الرباعي، يرجى الرجوع إلى الفصل السادس "تشغيل المركبة" في دليل السائق الكامل، المتوفر للتحميل من موقع قسم الخدمة.

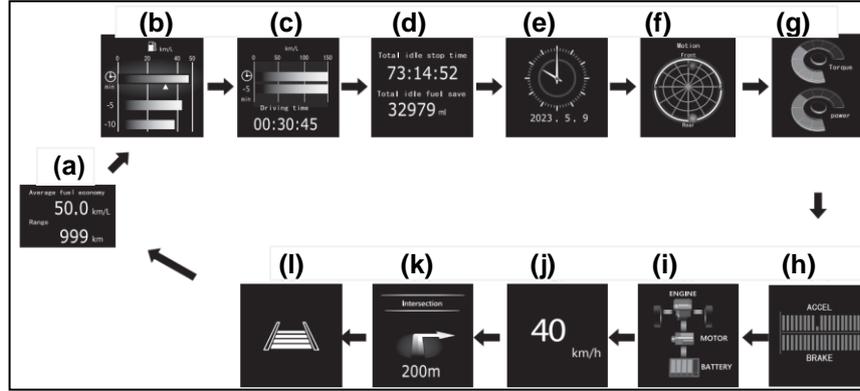
אסתהלק הוּוּוד / מדי הסייר / השרעה המתוּסטה / מדה הרחלה / מדה הוּוּוד פי וּזע הּמוּל והתוּפיר הלי פי הוּוּוד אַתּהּ הּמוּל (יּדא קאן מּתּבּתּא) / הּהּעה והּתּרּיחּ / הּחּרקה / העזּמ והּקּדה (יּדא קאן מּתּבּתּא) / התּסּרע והּכּיחּ (יּדא קאן מּתּבּתּא) / תּדּפּק הּתּאקה (יּדא קאן מּתּבּתּא) / שרעה המּרכּבה / ירּשּדּתּ המּלחה (יּדא קאן מּתּבּתּא).

ענדּמּא לא תּוּגדּ רּסּתּל תּחּזיר אוּ ירּשּדּתּ עלּי הּשּאשּהּ (i), ימּכּנּק אּחּתּיר ערּז וּחדּ מן הערוּז הּתּלּיהּ עלּי הּשּאשּהּ: אסתהלק הוּוּוד הּלּחּזּי, אסתהלק הוּוּוד המתוּסט, מדי הסייר, השרעה המתוּסטה, מדה הרחלה, מדה הוּוּוד פי וּזע הּמוּל והתוּפיר הלי פי הוּוּוד אַתּהּ הּמוּל, הּהּעה והּתּרּיחּ, הּחּרקה, העזּמ והּקּדה, התּסּרע והּכּיחּ, וּזע הּתּאקה וּדרּגה חררה זייט המּרכּ (יּדא קאן מּתּבּתּא), תּדּפּק הּתּאקה, שרעה המּרכּבה, ירּשּדּתּ המּלחה (יּדא קאן מּתּבּתּא) אוּ בּדּוּן ירּשּדּהּ (אוּ רּסּלּהּ וּסּוּרהּ דּעּמּ הּשּלמהּ מן סוּוּוקי).

### תּחּזיר!

יּדא חּוּולּתּ וּזבּטּ הערּז אַתּהּ הּקּיהּדהּ, קדּ תּפּקדּ הּסיּטרהּ עלּי המּרכּבהּ. לא תּחּוּולּ תּגּייר הערּז אַתּהּ הּקּיהּדהּ.

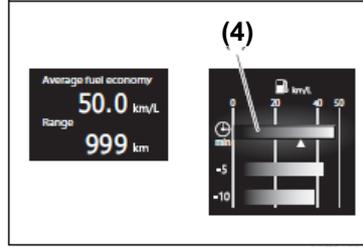
- (h) التسارع والكبح (إذا كان مثبتًا)  
 (i) تدفق الطاقة (إذا كان مثبتًا)  
 (j) سرعة المركبة  
 (k) إرشادات الملاحة (إذا كان مثبتًا)  
 (l) بدون عرض أو رسالة وصورة دعم السلامة من سوزوكي



- (a) استهلاك الوقود اللحظي / استهلاك الوقود المتوسط / المسافة حتى نفاذ خزان الوقود  
 (b) استهلاك الوقود اللحظي / استهلاك الوقود المتوسط / استهلاك الوقود المتوسط خلال 5 دقائق  
 (c) السرعة المتوسطة / السرعة المتوسطة خلال 5 دقائق / زمن الرحلة  
 (d) إجمالي وقت التوقف في وضع الخمول وتوفير الوقود في وضع الخمول (إذا كان مثبتًا)  
 (e) الساعة والتاريخ  
 (f) الحركة  
 (g) العزم والقدرة (إذا كان مثبتًا)

### استهلاك الوقود اللحظي

يعرض المؤشر استهلاك الوقود اللحظي باستخدام شريط بياني فقط عندما تكون السيارة في حالة حركة.



(4) استهلاك الوقود اللحظي

### ملاحظة:

- الشاشة لا تعرض الشريط البياني إلا إذا كانت السيارة في حالة حركة.
- حسب مواصفات السيارة، تظهر وحدات استهلاك الوقود حسب الإعداد المبدئي كالتالي: "لتر/100 كم"، "كم/لتر" أو "ميل/جالون".
- بالنسبة لإعداد "لتر/100 كم"، فإن القيمة القصوى لاستهلاك الوقود

اللحظي التي يمكن أن تظهر على الشاشة هي 30. لن تظهر قيمة أعلى من 30 حتى لو كان الاستهلاك الفعلي أعلى من ذلك.

• بالنسبة لإعداد "كم/لتر"، فإن القيمة القصوى لاستهلاك الوقود اللحظي التي يمكن أن تظهر على الشاشة هي 50. لن تظهر قيمة أعلى من 50 حتى لو كان الاستهلاك الفعلي أعلى من ذلك.

• بالنسبة لإعداد "ميل/جالون" (المملكة المتحدة)، فإن القيمة القصوى لاستهلاك الوقود اللحظي التي يمكن أن تظهر على الشاشة هي 80. لن تظهر قيمة أعلى من 80 حتى لو كان الاستهلاك الفعلي أعلى من ذلك.

• قد يتأخر عرض البيانات على الشاشة إذا كان استهلاك الوقود متأثرًا بشكل كبير بظروف القيادة.

• تعرض الشاشة قيمًا تقريبية. قد لا تكون هذه القيم مطابقة للقيم الفعلية.

لتغيير العرض المحدد، اضغط بسرعة على زر اختيار العرض (3).

### ملاحظة:

قيمة استهلاك الوقود اللحظي، استهلاك الوقود المتوسط، المسافة المتبقية حتى نفاذ خزان الوقود، السرعة المتوسطة، إجمالي وقت التوقف أثناء الخمول، وتوفير الوقود في وضع الخمول (إذا كان مثبتًا)، الحركة، العزم والطاقة، التسارع والكبح المعروضة، تتأثر بالظروف التالية:

- ظروف الطريق.
- ازدحام المرور.
- ظروف القيادة.
- حالة السيارة.
- عطل يؤدي إلى إضاءة أو وميض لمبة التحذير.

• إعادة الضبط مع عداد الرحلة A: يتم إعادة ضبط قيمة متوسط استهلاك الوقود تلقائيًا عند إعادة ضبط عداد الرحلة A.

• إعادة الضبط اليدوي: اضغط مع الاستمرار على مفتاح اختيار العرض (3) لعدة ثوانٍ أثناء ظهور متوسط استهلاك الوقود على الشاشة.

لتغيير توقيت إعادة ضبط قيمة متوسط استهلاك الوقود، يرجى الرجوع إلى قسم "حالة الإعدادات في شاشة المعلومات" في هذه الملخصة.

### ملاحظة:

إذا أضفت كمية صغيرة فقط من الوقود عند اختيار "إعادة الضبط بعد تعبئة الوقود"، قد لا تتم إعادة ضبط قيمة متوسط استهلاك الوقود.

إذا اخترت في الرحلة السابقة عرض متوسط استهلاك الوقود، فعند الضغط على مفتاح تشغيل المحرك لتغيير وضع مفتاح التشغيل إلى "تشغيل"، ستعرض الشاشة آخر قيمة لمتوسط استهلاك الوقود من الرحلة الأخيرة. إذا لم تقم بإعادة ضبط قيمة متوسط استهلاك الوقود، ستعرض الشاشة قيمة متوسط استهلاك الوقود بناءً على متوسط الاستهلاك من الرحلة الأخيرة.

### ملاحظة:

عند إعادة توصيل القطب السالب (-) للبطارية، ستظهر قيمة متوسط استهلاك الوقود على الشاشة فقط بعد القيادة لفترة من الوقت.

يمكنك اختيار وقت إعادة ضبط قيمة متوسط استهلاك الوقود من بين الطرق الثلاث التالية:

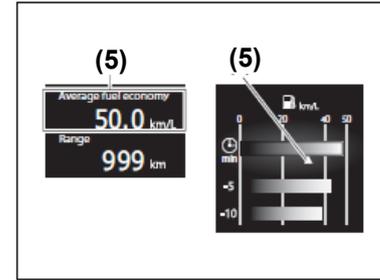
• إعادة الضبط بعد تعبئة الوقود: يتم إعادة ضبط قيمة متوسط استهلاك الوقود تلقائيًا بعد تعبئة الوقود.

متوسط استهلاك الوقود / متوسط استهلاك الوقود خلال 5 دقائق / متوسط استهلاك الوقود في دورة قيادة واحدة

يمكن عرض متوسط استهلاك الوقود منذ آخر إعادة ضبط، ومتوسط استهلاك الوقود خلال 5 دقائق، ومتوسط استهلاك الوقود في دورة قيادة واحدة.

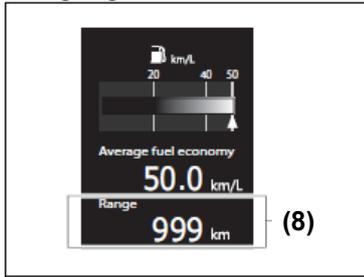
يرجى الرجوع إلى قسم "حالة الإعدادات في شاشة المعلومات" لاحقًا.

### متوسط استهلاك الوقود



(5) متوسط استهلاك الوقود

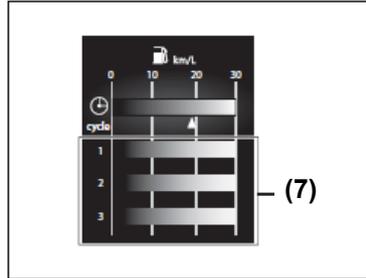
مدى القيادة



(8) مدى القيادة

إذا اخترت عرض مدى القيادة في آخر مرة قادت فيها سيارتك، فعند الضغط على مفتاح تشغيل المحرك لتغيير وضع المفتاح إلى "تشغيل"، ستظهر علامة "E" لوضع ثوانٍ ثم تعرض مدى القيادة الحالي. المدى الذي يظهر على الشاشة هو المسافة التقديرية التي يمكنك قيادتها حتى يظهر مؤشر الوقود "E"، وذلك حسب ظروف القيادة الحالية.

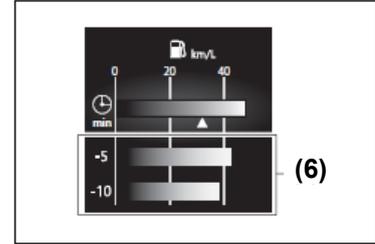
متوسط استهلاك الوقود خلال دورة قيادة واحدة



(7) متوسط استهلاك الوقود خلال دورة قيادة واحدة

يمكنك التحقق من قيم متوسط استهلاك الوقود كل خمس دقائق، ابتداءً من خمس عشرة دقيقة سابقة وحتى الآن. كذلك، يمكنك التحقق من قيم متوسط استهلاك الوقود في آخر ثلاث دورات قيادة. يمكن تغيير عرض الوقت وعرض دورة القيادة. لمزيد من التفاصيل، يرجى الرجوع إلى قسم "وضع الإعدادات في شاشة المعلومات" أدناه.

متوسط استهلاك الوقود خلال 5 دقائق



(6) متوسط استهلاك الوقود خلال 5 دقائق

عندما تضويء لمبة تحذير مستوى الوقود المنخفض، سيظهر الرمز "---" على الشاشة.

إذا أضيئت لمبة تحذير مستوى الوقود المنخفض، قم بملء خزان الوقود فوراً دون الاعتماد على قيمة مدى القيادة المعروضة على الشاشة.

عند تزويد السيارة بالوقود، يتم تحديث قيمة مدى القيادة. في جميع الأحوال، إذا تمت إضافة كمية صغيرة من الوقود، لن تظهر القيمة الحالية.

#### ملاحظة:

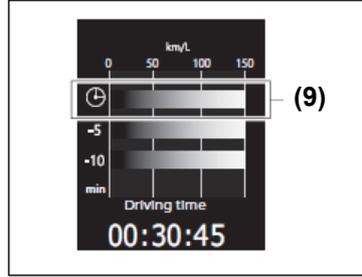
• إذا قمت بتعبئة الوقود أثناء وجود مفتاح التشغيل في وضع "تشغيل" (ON)، قد لا تعرض قيمة مدى القيادة بشكل صحيح.

• عند إعادة توصيل الكابل بالقطب السالب (-) للبطارية، ستظهر قيمة مدى القيادة بعد القيادة لفترة من الوقت.

#### متوسط السرعة / متوسط السرعة خلال 5 دقائق

يمكن عرض متوسط السرعة منذ آخر إعادة ضبط أو متوسط السرعة خلال آخر 5 دقائق.

#### متوسط السرعة



#### (9) متوسط السرعة

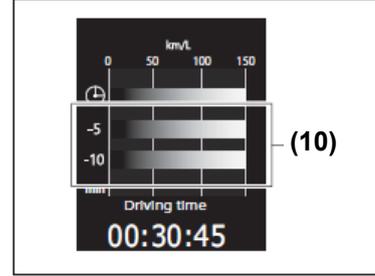
إذا اخترت عرض متوسط السرعة في آخر مرة قادت فيها سيارتك، عند الضغط على مفتاح تشغيل المحرك لتغيير وضع التشغيل إلى "تشغيل" (ON)، ستعرض الشاشة آخر قيمة

لمتوسط السرعة من الرحلة السابقة. إذا لم تتم إعادة ضبط قيمة متوسط السرعة، ستعرض الشاشة قيمة متوسط السرعة الإجمالية التي تشمل متوسط السرعة أثناء الرحلة الأخيرة. لإعادة ضبط قيمة متوسط السرعة، اضغط باستمرار على مفتاح اختيار العرض (3) لمدة حوالي ثانيتين أثناء عرض متوسط السرعة على الشاشة. ستعرض الشاشة "---"، وبعد القيادة لفترة قصيرة، ستعرض متوسط السرعة الجديد.

#### ملاحظة:

عند إعادة توصيل الكابل بالقطب السالب (-) للبطارية، ستظهر قيمة متوسط السرعة بعد القيادة لفترة من الوقت.

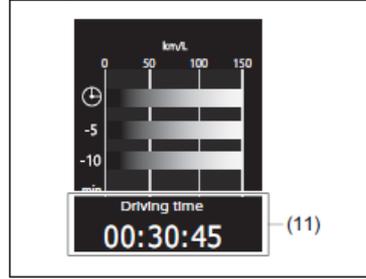
הسرعة المتوسطة خلال 5 دقائق



(10) السرعة المتوسطة خلال 5 دقائق

يمكنك رؤية قيم السرعة المتوسطة كل 5 دقائق بدءًا من قبل 10 دقائق وحتى الآن.

مدة  
الرحلة



(11) مدة الرحلة

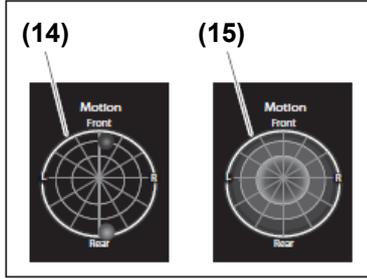
تُظهر الشاشة مدة الرحلة الكلية منذ آخر إعادة ضبط. لإعادة ضبط مدة الرحلة، اضغط وامسك مفتاح اختيار العرض (3) لمدة حوالي ثانيتين أثناء عرض الشاشة لمدة القيادة. ستعرض الشاشة "---"، وبعد القيادة لفترة قصيرة، ستعرض السرعة المتوسطة الجديدة.

ملاحظة:

• عند إعادة توصيل الكابل بالقطب السالب (-) للبطارية، ستظهر قيمة مدة الرحلة بعد القيادة لفترة معينة.

• القيمة القصوى لمدة الرحلة هي 99:59:59. بعد تجاوز هذه القيمة لن تُعرض أي قيمة أخرى حتى تتم إعادة ضبط مدة الرحلة.

## الحركة



تعرض الشاشة مركز الثقل أثناء القيادة. يتم عرض موقع (G) تسارع الجاذبية المؤثر على المركبة أثناء القيادة على شكل كرة (14). عندما تكون المركبة متوقفة، يتم عرض المعلومات التاريخية لمواقع G التي أثرت على المركبة أثناء القيادة على شكل رسم بياني (15).

يمكن اختيار عرض أو عدم عرض رسم بياني لتاريخ مواقع G عندما تكون المركبة متوقفة. لمزيد من التفاصيل، يرجى الرجوع إلى

• لإعادة ضبط الوقت الإجمالي للتوقف في وضع الخمول والتوفير الكلي في الوقود، اضغط باستمرار على زر اختيار العرض (3) أثناء عرض الوقت الإجمالي للتوقف في وضع الخمول والتوفير الكلي في الوقود أثناء وضع الخمول.

### ملاحظة:

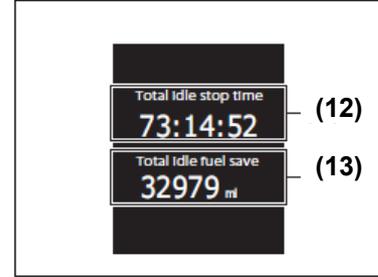
• القيمة القصوى التي يمكن عرضها للوقت الإجمالي للتوقف هي **99:59:59**.

• عند إعادة توصيل الكابل بالقطب السالب (-) للبطارية، سيتم إعادة ضبط قيمة الوقت الإجمالي للتوقف والتوفير الكلي في الوقود أثناء وضع الخمول.

### الساعة والتاريخ

يتم عرض الساعة والتاريخ. للإعدادات، يرجى الرجوع إلى قسم "وضع الإعدادات في شاشة المعلومات" لاحقًا.

الوقت الإجمالي للتوقف في وضع الخمول والتوفير الكلي في الوقود أثناء الخمول (إذا كان مثبتًا)



(12) الوقت الإجمالي للتوقف في وضع الخمول  
(13) التوفير الكلي في الوقود أثناء وضع الخمول

تُظهر الشاشة مدة الوقت الإجمالي (بالساعات والدقائق والثواني) لإيقاف تشغيل المحرك، بالإضافة إلى التوفير الكلي في الوقود خلال هذه الفترة الذي تم تحقيقه بواسطة نظام "توقف وانطلق" منذ آخر إعادة ضبط.

**التسارع والكبح**  
تعرض الشاشة زاوية دواسة التسارع وضغط الزيت في نظام الفرامل. يمكنك اختيار عرض هذه البيانات أو عدم عرضها. لمزيد من التفاصيل، راجع قسم "حالة الإعدادات في شاشة المعلومات" في ما يلي.

إلى قسم "حالة الإعدادات في شاشة المعلومات" في ملخص هذا الدليل.

**تحذير!**

**يُمنع النظر إلى الشاشة أثناء القيادة.**  
قد يؤدي ذلك إلى وقوع حادث.

**ملاحظة:**

• إذا اخترت عرض رسم بياني لتاريخ مواقع G، سيتم عرض الرسم البياني (15) لعدة ثوانٍ عندما يتم تحويل مفتاح التشغيل أو زر التشغيل إلى وضع "الفقل".

• الرسم البياني المعروض هو تقدير فقط وقد تكون الحركة الفعلية مختلفة قليلاً.

**العزم والقدرة**  
تعرض الشاشة عزم المحرك وقدرته.

תדפוק הטאקة (إذا تم تركيبه)

تعرض الشاشة حالة تشغيل نظام (SHVS) السيارة الهجينة الذكية من سوزوكي). لمزيد من المعلومات، يرجى الرجوع إلى قسم "نظام (SHVS) السيارة الهجينة الذكية من سوزوكي في الفصل السادس "تشغيل السيارة" في دليل السائق الكامل، المتوفر للتحميل من موقع قسم الخدمة.

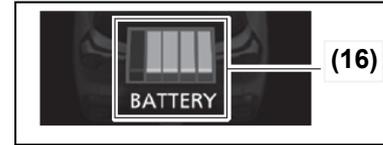
الوصف	عرض المعلومات
عند قيادة السيارة، يقوم ISG المشغل المتكامل بمساعدة قدرة المحرك كمحرك كهربائي..	
عند قيادة السيارة بواسطة المحرك.	
عند تباطؤ السيارة، يقوم ISG بتوليد الكهرباء دون قدرة المحرك.	
عندما يتم إيقاف تشغيل المحرك تلقائياً بواسطة نظام "توقف وانطلق".	

**מلاحظة:**

يشير رسم المحرك المضيء في شاشة عرض تدفق الطاقة إلى تشغيل المحرك.

**مؤشر البطارية**

تشير الأجزاء في مؤشر البطارية (16) إلى تقدير تقريبي لشحن بطارية الليثيوم أيون.



**ملاحظة:**

• المؤشر يعطي تقديراً تقريبياً فقط. قد يتأخر المؤشر أو يختلف عن الشحن الفعلي لبطارية الليثيوم أيون تحت ظروف معينة، مثل انخفاض درجة الحرارة الخارجية.

• عندما تكون سرعة المحرك منخفضة، قد لا تعمل وظيفة إعادة التوليد.

**سرعة القيادة**

تُعرض سرعة القيادة.

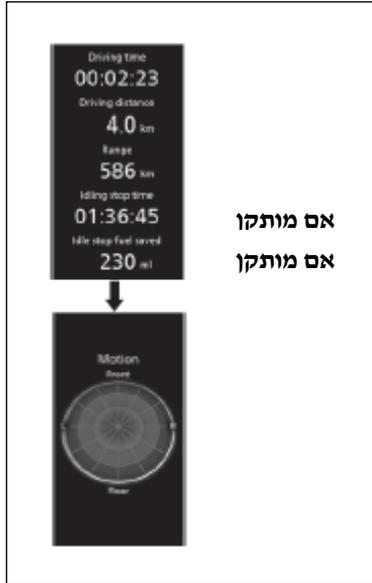
يمكنك تغيير الوحدات التي تُعرض بها سرعة القيادة. راجع "وضع الإعدادات في شاشة المعلومات" لاحقاً في هذا الملخص.

**ملاحظة:**

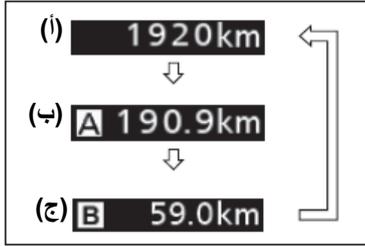
قد تكون شاشة عرض سرعة القيادة مختلفة قليلاً عن القيمة المعروضة في عداد السرعة.

**المعلومات المعروضة بعد القيادة**

عند تحويل مفتاح التشغيل أو زر التشغيل إلى وضع "القفل"، تظهر المعلومات التالية لبضع ثوانٍ في شاشة المعلومات.



אם מותקן  
אם מותקן



اضغط على زر TRIP (2)	↑ ↓
----------------------	-----

- (أ) عداد المسافة الكلي  
 (ب) عداد المسافة الجزئي A  
 (ج) عداد المسافة الجزئي B

**تحذير!**  
 إذا حاولت ضبط الشاشة أثناء القيادة، فقد تفقد السيطرة على المركبة. لا تحاول تغيير الشاشة أثناء القيادة.

**ملاحظة:**

عند الضغط على زر التشغيل وتحويله إلى وضع "تشغيل" ON أو عند تغيير وضع ذراع ناقل الحركة، قد لا تظهر السرعة فورًا، وهذا ليس عطلًا.

**مؤشر تبديل السرعة**

يرجى الرجوع إلى قسم "مؤشر تبديل السرعة" في الفصل السادس "تشغيل المركبة" في كتيب السائق الكامل، المتوفر للتحميل من موقع قسم الخدمة.

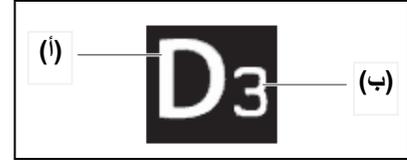
**عداد المسافة الجزئي / عداد المسافة الكلي**

تعرض الشاشة L أحد البيانات التالية:  
 عداد المسافة الجزئي A، عداد المسافة الجزئي B، عداد المسافة الكلي.

للتنقل بين بيانات الشاشة L ، اضغط

على زر. (2) TRIP

وضع مفتاح نقل الحركة (إذا كان مركبًا) / مؤشر تبديل السرعة



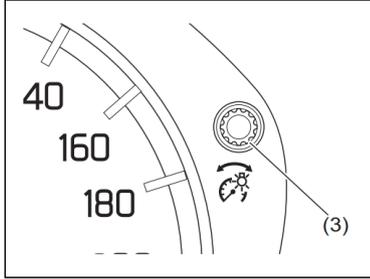
(أ) وضع مفتاح نقل الحركة  
 (ب) مؤشر السرعة

**وضع مفتاح نقل الحركة**

عند تحويل زر التشغيل إلى وضع "تشغيل" ON تعرض الشاشة L وضع مفتاح نقل الحركة.

لمزيد من التفاصيل حول استخدام ناقل الحركة، يرجى الرجوع إلى قسم "استخدام ناقل الحركة" في الفصل السادس "تشغيل المركبة".

لتغيير وضع الإعدادات



(3) زر اختيار العرض

(1) اضغط مع الاستمرار على زر اختيار العرض (3) لعدة ثوانٍ.

(2) لاختيار الإعداد المطلوب تغييره، قم بتدوير زر اختيار العرض (3) إلى اليمين أو اليسار.

يرجى الانتباه!

تابع قراءة عداد المسافة وتحقق من جدول الصيانة بشكل منتظم لضمان إجراء الصيانة الصحيحة. عدم إجراء الصيانة في الوقت أو عند المسافة التي حددها المصنع قد يؤدي إلى زيادة التآكل والتسبب في تلف بعض الأجزاء.

تذكير بربط أحزمة الأمان الخلفية يرجى الرجوع إلى قسم "تنكيرات أحزمة الأمان" في الفصل الثالث "القيادة الآمنة" من دليل السائق الكامل، المتوفر للتحميل من موقع قسم الخدمة.

وضع الإعدادات

عندما يكون زر التشغيل في وضع "تشغيل" والسيارة متوقفة، يمكن الدخول إلى وضع إعدادات شاشة المعلومات.

عداد المسافة الجزئي

يمكن استخدام عداد المسافة الجزئي لقياس المسافة التي قطعها المركبة في الرحلات القصيرة أو بين عمليات التزود بالوقود. يمكن استخدام عداد المسافة الجزئي A أو B بشكل مستقل عن بعضهما البعض.

لإعادة ضبط عداد المسافة الجزئي، اضغط باستمرار على زر TRIP (2) حتى يظهر 0.0.

ملاحظة:

القيمة القصوى التي يمكن عرضها في عداد المسافة الجزئي هي 9999.9. عند وصول العداد إلى هذه القيمة، يعود إلى البداية 0.0.

عداد المسافة الكلي

يشير عداد المسافة الكلي إلى إجمالي المسافة التي قطعها المركبة.

وضع الخمول (إذا كان متوفراً)، سيتم حذف القيم. إذا لم ترغب في حذف هذه القيم، اضغط على الزر ضغطة سريعة لتغيير المعلومات المعروضة.

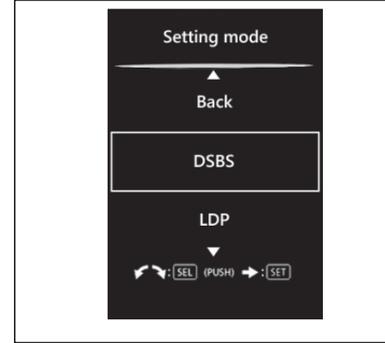
- إذا ضغطت على زر التشغيل أو بدأت القيادة أثناء وجود الشاشة في وضع الإعدادات، سيتم إلغاء عرض وضع الإعدادات تلقائياً.

الخروج من وضع الإعدادات للخروج من وضع الإعدادات، اختر كلمة "Back" واضغط على زر اختيار العرض (3).

#### ملاحظة:

يمكن أيضاً الخروج من وضع الإعدادات كما يلي:

- اضغط على زر التشغيل للانتقال إلى وضع ACC أو LOCK أو ابدأ القيادة.



#### ملاحظة:

- الإعداد المحدد هو الذي يظهر ضمن الإطار.
- إذا ضغطت مع الاستمرار على زر اختيار العرض (3) للدخول إلى وضع الإعدادات عندما تعرض الشاشة (A) معدل استهلاك الوقود المتوسط، السرعة المتوسطة، زمن الرحلة، زمن الوقوف في وضع الخمول، وتوفير الوقود في

قائمة الإعدادات

ملاحظة:

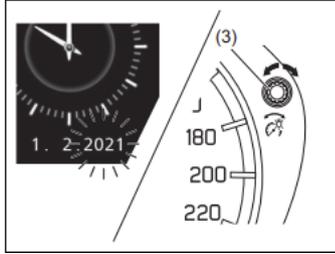
الإعدادات القابلة للتغيير تختلف بين الدول المختلفة.

الإعدادات		اختيار الإعدادات
Adjust clock		انتقل إلى قسم "ضبط الساعة" أدناه
12H/24H		12H or 24H
Adjust date		انتقل إلى قسم "ضبط التاريخ" أدناه
DSBS	Warning timing	Earlier / Default / Later
LDP (Lane departure prevention system)	Warning mode	Vibration / Buzzer
	Warning timing	Earlier / Default
	Swaying warning	"ON" / "OFF"
ACC/ISA	Traffic sign linking	"ON" / "OFF"
	Speed limit offset	-5 km/h / -4 km/h / -3 km/h / -2 km/h / -1 km/h / 0 km/h / 1 km/h / 2 km/h / 3 km/h / 4 km/h / 5 km/h
	Overtake prevention	"ON" / "OFF"
	Acceleration	Low / Mid / High
	Speed (Short push)	±1 km/h / ±5 km/h / ±10 km/h
	Speed (Long push)	±1 km/h / ±5 km/h / ±10 km/h
	Corner speed reduction	Off / Low / Mid / High

الإعدادات		اختيار الإعدادات
TSR	Traffic sign recognition	"ON" / "OFF"
	Excess speed warn method	Both visual & audible / Visual only / No notification
	Speed limit update buz.	"ON" / "OFF"
	Excess speed warn level	1 km/h / 3 km/h / 5 km/h 2 km/h / 5 km/h / 10 km/h
BSM/RCTA	Blind spot monitor	"ON" / "OFF"
	Rear cross traffic	"ON" / "OFF"
Driver monitoring		"ON" / "OFF"
Door lock	Door unlock	All doors / Driver door
	Outside buzzer	"ON" / "OFF"
Lights	Footwell lights	Light sync / Door sync / "OFF"
	Lane change	"ON" / "OFF"
	High beam assist	"ON" / "OFF"
Oil change		"Reset" لإعادة الضبط، اضغط مع الاستمرار على زر المؤشر لفترة من الوقت
Auto stop / start AC		Standard / Economy / Comfort انتقل إلى قسم "نظام التحكم بالمناخ - إعداد التوقف والانطلاق" في ملخص هذا القسم أدناه.

الإعدادات		اختيار الإعدادات
TPMS	Tyre pressure	لعرض ضغط الهواء الحالي في الإطارات. انتقل إلى قسم "مراقبة ضغط الهواء في الإطارات (TPMS) في الفصل السادس "تشغيل السيارة" في الكتاب الكامل المتوفر للتحميل من موقع قسم الخدمة.
Distance units		"Km" / "Miles"
Fuel economy units		"km/L" / "L/100km" / "MPG(UK)"
Select language		يمكن تغيير لغة العرض
Fuel economy reset		After refuel / Reset with Trip A / Manual
Temperature units		"°C" or "°F"
Display item	Calendar	"Calendar ON" / "Calendar OFF"
	Calendar format	DD.MM.YYYY / YYYY.MM.DD / MM.DD.YYYY
	Fuel economy history	Time / Drive cycle
	Motion history	"Display ON" / "Display OFF"
	Auto stop info	"Display ON" / "Display OFF"
	Auto stop warning	"Display ON" / "Display OFF"
	Regen indicator	"Display ON" / "Display OFF"
Animation	Driving mode	"Display ON" / "Display OFF"
	Warning	"Display ON" / "Display OFF"
Startup sound		"ON" or "OFF"

الإعدادات	اختيار الإعدادات
Notification sounds	Volume low / Volume mid / Volume high
Default (Initialization setting)	Yes or No



(1) لتغيير عرض التاريخ، قم بتدوير مفتاح اختيار العرض (3) إلى اليمين أو اليسار عندما يكون عرض اليوم يومض. لتغيير عرض اليوم بسرعة، قم بتدوير مفتاح اختيار العرض (3) وابق عليه مضغوطاً. عند الوصول إلى اليوم المطلوب، اضغط على مفتاح اختيار العرض (3) وسيبدأ عرض اليوم بالوميض.

(2) لتغيير عرض الشهر، قم بتدوير مفتاح اختيار العرض (3) إلى اليمين أو اليسار عندما يكون عرض الشهر يومض. لتغيير

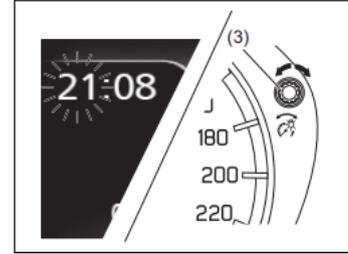
العرض (3) وسيبدأ عرض الدقائق بالوميض.  
 (2) لتغيير عرض الدقائق في الساعة، قم بتدوير مفتاح اختيار العرض (3) إلى اليمين أو اليسار عندما يكون عرض الدقائق في الساعة يومض. لتغيير الدقائق بسرعة، قم بتدوير مفتاح اختيار العرض (3) وابق عليه مضغوطاً. عند الوصول إلى عرض الدقائق المطلوب، اضغط على مفتاح اختيار العرض (3).

**ضبط التاريخ**  
 قم بضبط التاريخ عن طريق اختيار **Clock setting** بعد ذلك، اختر **Adjust date**.

### ضبط الساعة

قم بضبط الساعة عن طريق اختيار **"Clock setting"** في وضع الإعدادات.

بعد ذلك، اختر **"Adjust clock"**.



(1) لتغيير عرض الساعات في الساعة، قم بتدوير مفتاح اختيار العرض (3) إلى اليمين أو اليسار عندما يكون عرض الساعات في الساعة يومض. لتغيير عرض الساعات بسرعة، قم بتدوير مفتاح اختيار العرض (3) وابق عليه مضغوطاً. عند الوصول إلى الساعة المطلوبة، اضغط على مفتاح اختيار

- لتغيير الشهر بسرعة، قم بتدوير زر اختيار العرض (3) مع الاستمرار في الضغط عليه. عند الوصول إلى عرض الشهر المطلوب، اضغط على زر اختيار العرض (3).

(3) لتغيير عرض السنة، قم بتدوير زر اختيار العرض (3) إلى اليمين أو اليسار عندما يومض عرض السنة. لتغيير السنة بسرعة، قم بتدوير زر اختيار العرض (3) مع الاستمرار في الضغط عليه. عند الوصول إلى عرض السنة المطلوبة، اضغط على زر اختيار العرض (3).

**نظام التحكم في المناخ (إعدادات نظام التوقف والتشغيل) (إذا كان مثبتًا)**

• عند استخدام نظام التدفئة والتكييف الأوتوماتيكي (إذا كان مثبتًا)، يمكن ضبط أحد أوضاع تشغيل نظام التوقف والتشغيل.

- الوضع العادي

- وضع التوفير

- وضع الراحة

• عند اختيار وضع "التوفير"، تصبح شروط تشغيل النظام أكثر حساسية مقارنة بالوضع "العادي". سيعمل النظام بتكرار أعلى، وستكون مدة التوقف أطول، وذلك بهدف تقليل استهلاك الوقود.

• عند اختيار وضع "الراحة"، تصبح شروط تشغيل النظام أقل حساسية مقارنة بالوضع "العادي". سيعمل النظام بتكرار أقل، وستكون مدة التوقف أقصر، وذلك بهدف تحسين ظروف تكييف الهواء بما يتناسب مع نظام التكييف.

**رسائل التحذير والتنبيه**

تعرض الشاشة رسائل تحذير وتنبيه لإعلامك بوجود بعض المشاكل في السيارة.

قد يصدر أيضًا صوت تنبيه.

إذا ظهرت رسائل على شاشة المعلومات، يرجى متابعتها.

**مصباح التحذير الرئيسي**



عندما تعرض شاشة المعلومات رسالة تحذير أو تنبيه، يومض هذا المصباح.

**ملاحظة:**

- عندما يتم حل المشكلة التي تسببت في ظهور الرسالة، ستختفي الرسالة تلقائيًا.
- إذا ظهرت رسالة، وكانت هناك عدة حالات أخرى تستدعي ظهور رسائل، ستظهر رسالة كل مشكلة على حدة كل خمس ثوانٍ.

• عند الضغط باستمرار على زر اختيار العرض (3) لمدة حوالي ثانيتين أثناء ظهور الرسالة، ستختفي الرسالة مؤقتاً. إذا لم تُحل المشكلة التي تسببت في ظهور الرسالة، ستظهر الرسالة مرة أخرى بعد خمس ثوانٍ.

הודעות אזהרה וחיווי בכל הדגמים

תחזיר وإشارة	إشعار	مصباح إشارة التحذير الرئيسي	صوت	سبب المشكلة والحل
	-	تومض (فقط عندما تكون السيارة في حركة) 	صفارات في دورات طويلة (من الجرس الداخلي)	الباب أو باب صندوق الأمتعة غير مغلقين بإحكام. أوقف السيارة في مكان آمن وأغلق الباب أو باب صندوق الأمتعة جيداً.
	"RELEASE PARKING BRAKE"	تومض 	صفارات في دورات قصيرة (من الجرس الداخلي)	فرامل اليد لم يتم تحريرها. أوقف السيارة في مكان آمن وحرر فرامل اليد.
	"LIGHTS ON"	تومض 	صفارة مستمرة (من الجرس الداخلي)	المصابيح الأمامية و/أو مصابيح الوقوف بقيت مضاءة. أطفئها.

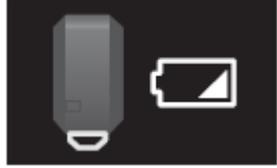
תחזיר وإشارة	إشعار	مصباح إشارة التحذير الرئيسي	صوت	سبب المشكلة والحل
	"LOW FUEL"	مطفأة Off	رنين (من الطنان الداخلي)	مستوى الوقود منخفض. قم بتعبئة الوقود في أقرب وقت ممكن(1#).
	"CHANGE ENGINE OIL"	مطفأة Off	غير مسموع	استبدل زيت المحرك وفلتر الزيت في أقرب وقت ممكن. يجب إعادة ضبط نظام مراقبة عمر زيت المحرك وفلتر الزيت بعد الاستبدال. راجع قسم "مصباح طلب تغيير الزيت (إذا كان مثبتاً)" في هذا الملخص أدناه.
	"IGNITION SWITCH POSITION ACC"	مطفأة Off	غير مسموع	تظهر هذه الرسالة عندما يكون مفتاح التشغيل في وضع الإكسسوارات. ACC. (1#)

(1#) ستخفي هذه الرسالة لفترة من الوقت، حتى إذا لم تُحل المشكلة التي تسببت في ظهور الرسالة.

תחזיר وإشارة	إشعار	مصباح إشارة التحذير الرئيسي	صوت	سبب المشكلة والحل
	"PUSH START SWITCH"	مطفأة Off	غير مسموع	دواسة المكابح مضغوطة. اضغط على زر التشغيل لبدء تشغيل محرك السيارة. هناك مشكلة في نظام قفل المقود.
	"SERVICE STEERING LOCK SYSTEM"	تومض 	رنين (من الطنان الداخلي)	هناك مشكلة في نظام قفل المقود. يرجى التوجه إلى مركز خدمة سوزوكي المعتمد لحل المشكلة.
	"SERVICE START SYSTEM"	تومض 	رنين (من الطنان الداخلي)	هناك مشكلة في نظام التشغيل بدون مفتاح أو نظام منع التشغيل (الإيموبلايزر). كذلك، قد يكون جهد البطارية منخفضاً. عندما تظهر هذه الرسالة، حتى إذا تم تشغيل السيارة بدون مشكلة، يرجى التوجه إلى مركز خدمة سوزوكي المعتمد للفحص.

سبب المشكلة والحل	صوت	مصباح إشارة التحذير الرئيسي	إشعار	تحذير وإشارة
قد يكون جهاز التحكم عن بعد خارج السيارة أو أن بطارية جهاز التحكم عن بعد قد نفذت. ضع جهاز التحكم عن بعد أو المس زر التشغيل باستخدام جهاز التحكم عن بعد. إذا استمرت الرسالة في الظهور، قم باستبدال بطارية جهاز التحكم عن بعد.	سلسلة صفارات تحت ظروف معينة (من الطنان الخارجي و/أو الداخلي)	تومض 	"KEY FOB NOT DETECTED"  "PLACE KEY FOB ON START SWITCH"	 
تظهر هذه الرسالة عندما يكون زر التشغيل في وضع "تشغيل" (#1).	غير مسموع	مطفأة Off	"IGNITION SWITCH POSITION ON"	
قفل المقود لا ينفك. اضغط على زر التشغيل مرة أخرى أثناء تدوير عجلة القيادة بلطف في كلا الاتجاهين.	رنين (من الطنان الداخلي)	تومض 	"PRESS START SW WHILE TURNING STRG WHL"	

(#1) ستختفي هذه الرسالة لفترة من الوقت، حتى وإن لم يتم إصلاح المشكلة التي تسببت في ظهور الرسالة.

תחזיר וְאִשָּׂרָה	אִשְׁעָר	מְצַבַּח אִשָּׂרָה תְּחִזִּיר הַרְאִי	סוּת	סִבֵּב הַמְּשָׁלָה וְהַחֵל
	"KEY FOB LOW BATTERY"	מְפָאָה Off	גַּיֵר מְסוּמָע	בַּטָּרִיָּה גֵּזֶז הַתְּחִמָּה עַן אַחַד עַל וְשִׁכּ הַנְּפָאָד. קָם בַּאֲסִתְבָּדָל הַבַּטָּרִיָּה. (#1)

(#1) סִתְחַפֵּי הַזֶּה הַרְשָׁלָה לְפִנְתֵי מֵן הַזְּמָן, חֲתִי וְאִן לֹא יֵתֵם אִשְׁלֹחַ הַמְּשָׁלָה הַלִּי תִּסְבִּיב בִּי זְהוּר הַרְשָׁלָה.

סיבב המשכלה ואלל	סוול	מסבא إشارة التهذبر الرئببب	إشعار	تهذبر وإشارة
<p>•تم الضفط على زر الالشلل عندما لم تكن عسا ناقل الالركة فب وضع الوقف "P" أو الوضع المحايد "N" و/أو دون الضفط على دواسة الفرامل. حاول مرة أخرى كما هو موضا فب الرسالة . •بالرغم من الالرك فب الالركة، لم يتم الالشلل الفرس فب الوضع المطلوب. انقل عسا ناقل الالركة إلى وضع "P" مع الضفط على دواسة الفرامل، ثم قم بالالشلل عسا ناقل الالركة مرة أخرى.</p>	<p>صفارة واحدة (من الطنان الداخلي)</p>	<p>مطفأة Off</p>	<p>"PRESS BRAKE SHIFT TO P TO START"</p>	
<p>تم الضفط على زر الالشلل عندما لم تكن عسا ناقل الالركة فب وضع الوقف P حاول مرة أخرى كما هو موضا فب الرسالة.</p>	<p>غير مسموع</p>	<p>مطفأة Off</p>	<p>"GEARSHIFT NOT IN PARK"</p>	

תחזיר وإشارة	إشعار	مصباح إشارة التحذير الرئيسي	صوت	سبب المشكلة والحل
	"HIGH TRANSMISSION OIL TEMP"	تومض 	صفارة قصيرة (من الطنان الداخلي)	درجة حرارة سائل ناقل الحركة الأوتوماتيكي مرتفعة. أوقف السيارة في مكان آمن ودع السائل يبرد.
	"VEHICLE SWAYING DETECTED"	مطفأة Off	صفارة واحدة (من الطنان الداخلي)	تم تفعيل تحذير تمايل السيارة. راجع قسم "تحذير تمايل السيارة" في الفصل السادس "تشغيل السيارة" في دليل السائق الكامل، المتوفر للتحميل من موقع قسم الخدمة.
غير معروض	"DUAL SENSOR BRAKE SUPPORT SYSTEM OFF"	تومض 	صفارة واحدة (من الطنان الداخلي)	تم إيقاف تشغيل الحساس المزدوج لمساعدة الكبح DSBS .

תחזיר וישורה	ישור	מסבוח ישורה תחזיר الرئيسي	صوت	سبب المشكلة والحل
 الأيدي مضاءة باللون الأبيض	"KEEP CONTROL OF STEERING WHEEL"	תומض 	صفارات بدورات قصيرة (من الطنان الداخلي)	النظام يكتشف أن عجلة القيادة غير ممسوكة باليدين أو أنها غير مفعلة. أمسك عجلة القيادة بإحكام.
 الأيدي مضاءة باللون الأبيض	"KEEP CONTROL OF STEERING WHEEL"	תומض 	غير مسموع	

תחזיר وإشارة	إشعار	مصباح إشارة التحذير الرئيسي	صوت	سبب المشكلة والحل
 <p>الأيدي مضاءة باللون الأحمر</p>	"KEEP CONTROL OF STEERING WHEEL"	 <p>تومض</p>	صفارات بدورات قصيرة (من الطنان الداخلي)	<p>النظام يكتشف أن عجلة القيادة غير ممسوكة باليدين أو أنها غير مفعلة. أمسك عجلة القيادة بإحكام.</p>
 <p>الأيدي مضاءة باللون الأحمر</p>	"UNAVAILABLE CONTROL OF STEERING WHEEL"	 <p>تومض</p>	صفارات متواصلة (من الطنان الداخلي)	
	"LKA SYSTEM UNAVAILABLE AT CURRENT SPEED"	<p>مطفأة Off</p>	صفارة واحدة (من الطنان الداخلي)	<p>نظام المساعدة في الحفاظ على المسار غير نشط لأن السيارة تجاوزت السرعة القصوى التي يعمل عندها النظام.</p>

תחזיר وإشارة	إشعار	مصباح إشارة التحذير الرئيسي	صوت	سبب المشكلة والحل
	"LDP SYSTEM UNAVAILABLE AT CURRENT SPEED"	مطفأة Off	غير مسموع	نظام منع الانحراف عن المسار غير نشط لأن السيارة تجاوزت السرعة القصوى التي يعمل عندها النظام.
	"ACCELERATOR PEDAL IS PRESSED"	تومض 	صفارات بدورات قصيرة (من الطنان الداخلي)	نظام الكبح الأوتوماتيكي نشط. (عندما لا يتم الضغط على دواسة الوقود)
	"ACCELERATOR PEDAL IS PRESSED PRESS BRAKE"			بعد تفعيل نظام الكبح الأوتوماتيكي، يحافظ النظام على السيارة في وضع التوقف. (عندما لا يتم الضغط على دواسة الوقود)

תחזיר وإشارة	إشعار	مصباح إشارة التحذير الرئيسي	صوت	سبب المشكلة والحل
غير معروض	"DSBS II SYSTEM STOPPED"	مطفأة OFF	غير مسموع	المستشعر المزدوج لا يعمل بشكل مؤقت. يرجى الرجوع إلى قسم "إيقاف مؤقت للمستشعر المزدوج" في الفصل السادس "تشغيل المركبة" في دليل السائق الكامل، المتوفر للتحميل من موقع قسم الخدمة.
غير معروض	"F CAMERA STOPPED (TEMP)"	تومض 	صفارة واحدة (من الطنان الداخلي)	وظيفة الكاميرا الأمامية (DSBS II) غير فعالة بشكل مؤقت، وذلك لأن الكاميرا الأمامية (DSBS II) نفسها في درجة حرارة مرتفعة أو منخفضة. يرجى الرجوع إلى قسم "إيقاف مؤقت للمستشعر المزدوج" في الفصل السادس "تشغيل المركبة" في دليل السائق الكامل، المتوفر للتحميل من موقع قسم الخدمة.
غير معروض	"F CAMERA STOPPED (LOW VIS)"	مطفأة OFF	غير مسموع	وظيفة الكاميرا الأمامية (DSBS II) غير فعالة بشكل مؤقت، وذلك بسبب ضعف الرؤية من الكاميرا الأمامية. يرجى الرجوع إلى قسم "إيقاف مؤقت للمستشعر المزدوج" في الفصل السادس "تشغيل المركبة" في دليل السائق الكامل، المتوفر للتحميل من موقع قسم الخدمة.

תחذיר وإشارة	إشعار	مصباح إشارة التحذير الرئيسي	صوت	سبب المشكلة والحل
غير معروض	"F RADAR STOPPED (TEMP)"	تومض 	صفارة واحدة (من الطنان الداخلي)	وظيفة الرادار الأمامي (DSBS II) غير فعالة بشكل مؤقت، وذلك لأن الرادار الأمامي DSBS (II) نفسه في درجة حرارة مرتفعة أو منخفضة. يرجى الرجوع إلى قسم "إيقاف مؤقت للمستشعر المزدوج" في الفصل السادس "تشغيل المركبة" في دليل السائق الكامل، المتوفر للتحميل من موقع قسم الخدمة.
غير معروض	"CLEAN EXTERNAL RADAR"	مطفأة Off	غير مسموع	وظيفة الرادار الأمامي (DSBS II) غير فعالة بشكل مؤقت، وذلك لأن منطقة الرادار الأمامي متسخة. يرجى الرجوع إلى قسم "إيقاف مؤقت للمستشعر المزدوج" في الفصل السادس "تشغيل المركبة" في دليل السائق الكامل، المتوفر للتحميل من موقع قسم الخدمة.
غير معروض	"F RADAR STOPPED (CALIB)"	مطفأة Off	غير مسموع	وظيفة الرادار الأمامي (DSBS II) غير فعالة بشكل مؤقت، وذلك لأن زاوية الكشف الخاصة بالرادار غير جيدة. يرجى الرجوع إلى قسم "إيقاف مؤقت للمستشعر المزدوج" في الفصل السادس "تشغيل المركبة" في دليل السائق الكامل، المتوفر للتحميل من موقع قسم الخدمة.

תחזיר وإشارة	إشعار	مصباح إشارة التحذير الرئيسي	صوت	سبب المشكلة والحل
غير معروض	"DSBS II SYSTEM DISABLED"	<p>تومض</p> 	صفارة واحدة (من الطنان الداخلي)	<p>قد تكون هناك مشكلة في الحساس المزدوج. إذا استمرت هذه الرسالة في الظهور حتى بعد إعادة تشغيل المحرك، يرجى التوجه إلى مركز خدمة سوزوكي المعتمد للفحص.</p>
				<p>تم تفعيل نظام التحذير من التصادم الأمامي. يرجى الرجوع إلى قسم "تحذير التصادم الأمامي" في الفصل السادس "تشغيل السيارة" في دليل السائق الكامل، المتوفر للتحميل من موقع قسم الخدمة.</p>
	"DUAL SENSOR BRAKE SUPPORT"	<p>تومض</p> 	صفارات بدورات قصيرة (من الطنان الداخلي)	<p>تم تفعيل نظام التحذير من التصادم الأمامي. يرجى الرجوع إلى قسم "تحذير التصادم الأمامي" في الفصل السادس "تشغيل السيارة" في دليل السائق الكامل، المتوفر للتحميل من موقع قسم الخدمة.</p>
				<p>تم تفعيل نظام الكبح التلقائي. يرجى الرجوع إلى قسم "نظام الكبح التلقائي" في الفصل السادس "تشغيل السيارة" في دليل السائق الكامل، المتوفر للتحميل من موقع قسم الخدمة.</p>

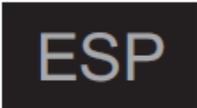
תחזיר وإشارة	إشعار	مصباح إشارة التحذير الرئيسي	صوت	سبب المشكلة والحل
	"CLEAN PARKING SENSORS"	مطفأة Off	غير مسموع	حساسات الركن منسخة. يرجى الرجوع إلى قسم "عندما تكتشف حساسات الركن جسماً غريباً" في الفصل السادس "تشغيل السيارة" في دليل السائق الكامل، المتوفر للتحميل من موقع قسم الخدمة.
	"SERVICE PARKING SENSORS"	تومض 	صوت	قد يكون هناك خلل في حساسات الركن. إذا استمرت هذه الرسالة في الظهور حتى بعد تشغيل المحرك، يرجى التوجه إلى مركز خدمة سوزوكي المعتمد للفحص.

סיבת המסוכלת והחל	סוּת	מסבאח אשארֶה התחזיר הרררררר	אשאר	תחזיר ואשארֶה
<p>חסאסאט הררר אכטשפת עאנאָ. ירגי הרררר אל רסמ "חסאסאט הררר" רר الفصل السادس "تشغيل السيارة" في دليل السائق الكامل، المتوفر للتحميل من موقع قسم الخدمة.</p>	<p>صفارات قسيرة في دورات طويلة من الصفارة الداخلية أو صفارات قسيرة في دورات قسيرة من الصفارة الداخلية</p>	<p>مطفأة Off</p>	-	
	<p>صفارات قسيرة في دورات قسيرة جداً من الصفارة الداخلية</p>	<p>مطفأة Off</p>	-	
	<p>صفارة مستمرة من الصفارة الداخلية</p>	<p>مطفأة Off</p>	-	

سبب المشكلة والحل	صوت	مصباح إشارة التحذير الرئيسي	إشعار	تحذير وإشارة
لا يمكن تشغيل المحرك لأن درجة حرارة بطارية الليثيوم أيون منخفضة جداً. للمزيد من التفاصيل يرجى الرجوع إلى قسم "تشغيل المحرك في درجة حرارة منخفضة" في الفصل السادس، تشغيل السيارة.	صفارة مستمرة من الصفارة الداخلية	مطفأة	"ENGINE START NOT POSSIBLE (LOW TEMP)"	غير معروض
قد يكون هناك خلل في بطارية الليثيوم أيون. يرجى التوجه إلى مركز خدمة سوزوكي المعتمد.	صفارة واحدة (من الطنان الداخلي)	تومض	"BATTERY SYS MALFUNCTION CONTACT DEALER"	
قد يكون هناك خلل في بطارية الليثيوم أيون. يرجى التوجه إلى مركز خدمة سوزوكي المعتمد.	صفارات بدورات قصيرة (من الطنان الداخلي)	تومض	"BATTERY SYS MALFUNCTION STOP INSAFE PLACE"	

\* سيصدر الجرس صوت صفير عندما يفقد السائق بسرعة تساوي أو تزيد عن السرعة المحددة من قبل الشركة المصنعة.

בדגמים בעלי מערכת ESP

תחזיר وإشارة	إشعار	مصباح إشارة التحذير الرئيسي	صوت	سبب المشكلة والحل
	"SERVICE ESP SYSTEM"	تومض 	صفارة واحدة (من الطنان الداخلي)	قد تكون هناك مشكلة في نظام ال-ESP. توجه إلى مركز الخدمة المعتمد من سوزوكي لإجراء الفحص.
	"HILL HOLD DISABLED"	تومض 	صفارة واحدة (من الطنان الداخلي)	قد تكون هناك مشكلة في نظام التحكم في الصعود على المنحدرات. توجه إلى مركز الخدمة المعتمد من سوزوكي لإجراء الفحص.

בדגמים בעלי מסנן חלקיקי בנזין (GPF) (אם מותקן)

תחזיר וישרה	ישער	מבשר ישרה תחזיר הרניסי	סו	סיב המשלה ואל
	"WARNING GPF SYSTEM"	טומז 	ספורה וחדה (מן الطنان الداخلي)	قد تكون هناك مشكلة في فلتر جزيئات البنزين. توجه إلى مركز الخدمة المعتمد من سوزوكي لإجراء الفحص.
	"DRIVE TO REGENERATE GPF"	טומז 	ספורה וחדה (מן الطنان الداخلي)	يجب عليك تجديد فلتر جزيئات البنزين. توجه إلى قسم "فلتر جزيئات البنزين (GPF) (إن وُجد)" في الفصل السادس "تشغيل المركبة" في دليل السائق الكامل، والمتاح للتحميل من موقع قسم الخدمة.

בדגמים בעלי מערכת ניטור נהג (DMS) (אם מותקן)

תזכיר وإشارة	إشعار	مصباح إشارة التحذير الرئيسي	صوت	سبب المشكلة والحل
	"DRIVER MONITOR SYSTEM MALFUNCTION"	تومض 	صفارة واحدة (من الطنان الداخلي)	قد تكون هناك مشكلة في نظام مراقبة السائق (DMS) إذا ظهرت الرسالة بعد تشغيل المحرك، توجه إلى مركز الخدمة المعتمد من سوزوكي لإجراء الفحص.
	"DRIVER MONITOR SYSTEM UNAVAILABLE"	مطفأة	غير مسموع	نظام مراقبة السائق (DMS) غير فعال مؤقتًا. عندما تسمح الظروف سيعود النظام للعمل تلقائيًا.
	"DOZING TAKE A BREAK"	مطفأة	صفارات بدورات قصيرة (من الطنان الداخلي)	تم تفعيل تحذير إرهاق السائق. إذا شعرت بالتعب، يُنصح بالتوقف وأخذ استراحة في أسرع وقت ممكن.
غير ظاهر	"KEEP EYES ON ROAD"	مطفأة	صفارة واحدة (من الطنان الداخلي)	تم تفعيل تحذير التشنّت. افحص حالة الطريق وقد ب حذر.
	"LOOK DROWSYTAKE A BREAK"	مطفأة	صفارة واحدة (من الطنان الداخلي)	تم تفعيل تحذير النعاس. إذا شعرت بالنعاس، يُنصح بالتوقف والراحة في أسرع وقت ممكن.

ملاحظات:

- إذا كانت سيارتك مزودة بنظام التوقف والانطلاق، فإن شاشة المعلومات ستعرض أيضاً رسائل تحذيرية وإشعارات تتعلق بهذا النظام. لمزيد من المعلومات حول هذه الرسائل، يرجى الرجوع إلى قسم "نظام (ENG A-STOP) نظام التوقف والانطلاق التلقائي للمحرك (إذا كان مثبتاً)" في الفصل السادس "تشغيل السيارة" في دليل السائق الكامل، المتوفر للتحميل من موقع قسم الخدمة.
- إذا كانت سيارتك مزودة بنظام مستشعر مزدوج لمساعدة الكبح، فإن شاشة المعلومات ستعرض أيضاً رسائل تحذيرية وإشعارات تتعلق بالنظام. لمزيد من المعلومات حول هذه الرسائل، يرجى الرجوع إلى موضوع "نظام مستشعر مزدوج لمساعدة الكبح" في الفصل السادس "تشغيل السيارة" في دليل السائق الكامل، المتوفر للتحميل من موقع قسم الخدمة.
- إذا كانت سيارتك مزودة بنظام تثبيت السرعة التكميلي، فإن شاشة المعلومات ستعرض أيضاً رسائل تحذيرية وإشعارات تتعلق بالنظام. لمزيد من المعلومات حول هذه الرسائل، يرجى الرجوع إلى موضوع "نظام تثبيت السرعة التكميلي (إذا كان مثبتاً)" في الفصل السادس "تشغيل السيارة" في دليل السائق الكامل، المتوفر للتحميل من موقع قسم الخدمة.
- إذا كانت سيارتك مزودة بنظام منع الانحراف عن المسار، فإن شاشة المعلومات ستعرض أيضاً رسائل تحذيرية وإشعارات تتعلق بالنظام. لمزيد من المعلومات حول هذه الرسائل، يرجى الرجوع إلى موضوع "منع الانحراف عن المسار (إذا كان مثبتاً)" في الفصل السادس "تشغيل السيارة" في دليل السائق الكامل، المتوفر للتحميل من موقع قسم الخدمة.
- إذا كانت سيارتك مزودة بنظام مراقبة النقطة العمياء (BSM) أو نظام التنبيه من حركة المرور الخلفية (RCTA)، فإن شاشة المعلومات ستعرض أيضاً رسائل تحذيرية وإشعارات تتعلق بالنظام. لمزيد من المعلومات حول هذه الرسائل، يرجى الرجوع إلى موضوع "نظام مراقبة النقطة العمياء (BSM) (إذا كان مثبتاً)" أو "نظام التنبيه من حركة المرور الخلفية (RCTA) (إذا كان مثبتاً)" في الفصل السادس "تشغيل السيارة" في دليل السائق الكامل، المتوفر للتحميل من موقع قسم الخدمة.
- إذا كانت سيارتك مزودة بنظام حساسات الركن، فإن شاشة المعلومات ستعرض أيضاً رسائل تحذير ورسائل إشعار متعلقة بالنظام. لمزيد من المعلومات حول هذه الرسائل، يرجى الرجوع إلى موضوع "حساسات الركن" في الفصل السادس "تشغيل السيارة" في دليل السائق الكامل، والمتوفر للتحميل من موقع قسم الخدمة.

## مؤشرات التحذير والتنبية ملاحظة:

إذا كانت مؤشرات التحذير والتنبية تومض أو تضيء، فقد تظهر الرسائل المناسبة على شاشة المعلومات.

## مؤشر تحذير انخفاض ضغط الهواء في الإطارات (إذا كان مثبتاً)



السيارة مزودة بنظام مراقبة ضغط الهواء في الإطارات (TPMS) كميزة إضافية لتحسين كفاءة (توفير) الوقود. يستخدم النظام مؤشر تحذير انخفاض ضغط الهواء في الإطارات لإبلاغك عندما يكون ضغط الهواء في واحد أو أكثر من إطارات سيارتك منخفضاً بشكل كبير.

عند الضغط على زر تشغيل المحرك لتغيير وضع التشغيل إلى "تشغيل"، يضيء هذا المؤشر لفترة وجيزة لفحص سلامته.

عندما يكون ضغط الهواء في واحد أو أكثر من إطارات سيارتك منخفضاً بشكل كبير، يضيء مؤشر تحذير انخفاض ضغط الهواء. يجب عليك التوقف وفحص إطارات سيارتك في أقرب وقت ممكن وتعبئتها بالهواء للوصول إلى الضغط المناسب كما هو موضح في لوحة معلومات الإطارات الخاصة بالسيارة.

القيادة بإطار ضغطه منخفض بشكل كبير تؤدي إلى ارتفاع درجة حرارة الإطار بشكل مفرط وقد تتسبب في تلف الإطار. بالإضافة إلى ذلك، انخفاض ضغط الهواء في الإطار يزيد من استهلاك الوقود ويقلل من عمر الإطار وقد يؤثر على قدرة التحكم

والتوقف في السيارة. يجب فحص كل إطار، بما في ذلك الإطار الاحتياطي، مرة واحدة على الأقل شهرياً عندما يكون بارداً وضبط ضغط الهواء فيه إلى الضغط الموصى به، كما هو مفصل في ملصق ضغط النفخ الموجود في السيارة.

مؤشر تحذير انخفاض ضغط الهواء في الإطارات مصمم أيضاً لإبلاغك بوجود عطل في نظام مراقبة ضغط الهواء في الإطارات (TPMS) عندما يكتشف النظام عطلاً، يومض هذا المؤشر لمدة 75 ثانية تقريباً ثم يبقى مضاءً بشكل ثابت. يتكرر هذا التسلسل بعد تحويل زر التشغيل إلى وضع "تشغيل" طالما أن العطل موجود.

## ملاحظة:

قد لا يضيء مؤشر تحذير انخفاض ضغط الإطارات مباشرة في حال حدوث فقدان مفاجئ لضغط الهواء.



יضيء المصباح أيضاً عندما يكون مستوى السائل في خزان سائل المكابح أقل من المستوى المطلوب.

يجب أن ينطفئ المصباح بعد تشغيل المحرك وإطلاق فرامل اليد بالكامل، إذا كان مستوى السائل في الخزان حسب المطلوب.

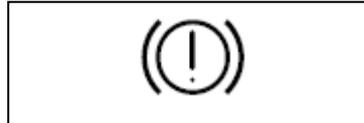
إذا أضاء هذا المصباح ومصباح التحذير الخاص بنظام ABS في نفس الوقت، فقد تكون هناك مشكلة في نظام التحكم بقوة المكابح لنظام ABS الخلفي.

إذا أضاء مصباح التحذير الخاص بنظام المكابح أثناء القيادة، فقد تكون هناك مشكلة ما في نظام المكابح في السيارة، وفي هذه الحالة:

1. انزل بحذر إلى جانب الطريق وأوقف السيارة في مكان آمن.

لمزيد من التفاصيل حول نظام مراقبة ضغط الهواء في الإطارات، راجع قسم "نظام مراقبة ضغط الهواء في الإطارات (TPMS)" في الفصل السادس "تشغيل السيارة" في دليل السائق الكامل، المتوفر للتحميل من موقع قسم الخدمة. لمعلومات حول صيانة ضغط الهواء المناسب في الإطارات، راجع قسم "الإطارات" في هذا الملخص.

### مصباح التحذير الخاص بنظام المكابح



هناك ثلاثة أوضاع تشغيل حسب طراز سيارتك:

- يضيء المصباح لفترة قصيرة عند تحويل مفتاح التشغيل إلى وضع "تشغيل".
- يضيء المصباح عند تفعيل فرامل اليد ومفتاح التشغيل في وضع "تشغيل".
- يضيء المصباح عندما يتحقق أحد أو كلا الشرطين السابقين.

### أזהרה! (המשך)

أوقف السيارة في مكان آمن في أقرب وقت ممكن وتحقق من إطارات سيارتك.

• إذا كان هناك ثقب في أحد الإطارات، قم باستبداله بالإطار الاحتياطي (إذا كان مركباً). راجع قسم "تعليمات رفع السيارة" في هذا الملخص. راجع قسم "استبدال الإطارات" في هذا الملخص.

• إذا كان ضغط الهواء في واحد أو أكثر من إطارات سيارتك منخفضاً، قم بتعبئة جميع الإطارات إلى ضغط الهواء الموصى به في أقرب وقت ممكن.

**אזהרה!**

תזכר أن مسافة التوقف قد تكون أطول، وستحتاج إلى الضغط بقوة أكبر على دواسة المكابح، كما أن مسافة ضغط الدواسة ستكون أطول من المعتاد.

2. افحص بعناية عمل المكابح على جانب الطريق أثناء بدء القيادة وتوقف مجددًا على الهامش.

3. إذا رأيت أنه بالإمكان متابعة القيادة، قد السيارة ببطء وبحذر إلى أقرب مركز خدمة معتمد لسوزوكي. إذا لم يكن ذلك ممكنًا، احرص على سحب السيارة إلى أقرب مركز خدمة معتمد لسوزوكي لإصلاح العطل..

**אזהרה!**

إذا حدث أحد الحالات التالية، يجب عليك إحضار السيارة فورًا إلى مركز الخدمة المعتمد لسوزوكي لفحص نظام المكابح:

- لم تنطفئ لمبة التحذير الخاصة بنظام المكابح بعد تشغيل المحرك وتحرير فرملة اليد بالكامل.
- لم تضيء لمبة التحذير الخاصة بنظام المكابح عند تحويل مفتاح التشغيل إلى وضع "تشغيل" (ON)
- أضاءت لمبة التحذير الخاصة بنظام المكابح أثناء القيادة.

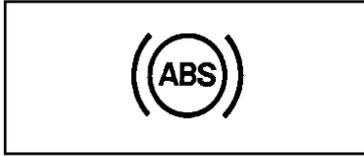
**ملاحظة:**

نظرًا لأن نظام المكابح يُعدل تلقائيًا، فإن مستوى سائل المكابح سينخفض عندما تتآكل بطانات المكابح. إعادة تعبئة خزان سائل المكابح تعتبر إجراء صيانة دوري.

**ملاحظة:**

صفارة تذكير فرملة اليد: إذا قمت بتشغيل المحرك دون تحرير فرملة اليد، ستسمع صفارة متقطعة لتذكيرك بتحرير فرملة اليد. تأكد من تحرير فرملة اليد بالكامل وأن لمبة تحذير المكابح مطفأة.

لمبة تحذير نظام منع انغلاق المكابح  
**ABS**



بعد تحويل مفتاح التشغيل إلى وضع "تشغيل" ON، ستضيء اللمبة لفترة وجيزة لفحص سلامتها. إذا بقيت اللمبة مضاءة أو أضاءت أثناء القيادة، فقد يكون هناك عطل في نظام ABS. في هذه الحالة:

1. انزل بحذر إلى جانب الطريق وتوقف في مكان آمن.

2. قم بتحويل مفتاح التشغيل إلى وضع (OFF)LOCK عن طريق الضغط على زر تشغيل المحرك، ثم أعد تشغيل المحرك مرة أخرى.

إذا أضاءت لمبة المؤشر لفترة وجيزة ثم انطفأت، فهذا يعني أن النظام سليم. إذا بقيت مضاءة، فهذا يدل على وجود خلل في النظام.

إذا أضاءت لمبة التحذير الخاصة بنظام المكابح ولمبة التحذير الخاصة بنظام ABS في نفس الوقت أثناء القيادة، فقد يكون هناك خلل في نظام التحكم بقوة الكبح لنظام ABS من المحتمل أن يكون بسبب عمل الصمام).

في أي من هذه الحالات، يرجى إحضار السيارة للفحص في مركز الخدمة المعتمد لسوزوكي.

إذا توقف نظام ABS عن العمل، فإن نظام المكابح سيعمل كما لو أن السيارة لا تحتوي على نظام ABS.

لمزيد من التفاصيل حول نظام ABS، راجع قسم "نظام المكابح لمنع انغلاق العجلات ABS في الفصل السادس "تشغيل السيارة" في دليل السائق الكامل، المتوفر للتحميل من موقع قسم الخدمة.

### لمبة التحذير الخاصة بنظام التحكم الإلكتروني بالثبات (ESP)



تومض هذه اللمبة خمس مرات في الثانية عند تفعيل أحد الأنظمة التالية:

- التحكم بالثبات
- التحكم بالجر

إذا كانت هذه اللمبة تومض، قد السيارة بحذر.

عند الضغط على زر التشغيل لتغيير وضع التشغيل إلى ON، تضيء هذه اللمبة لفترة

وجيزة لفحص سلامتها. إذا بقيت مضاءة بشكل مستمر أو أضاءت أثناء القيادة، فقد تكون هناك مشكلة في نظام ESP باستثناء نظام ABS. يرجى إحضار سيارتك إلى مركز الخدمة المعتمد لسوزوكي لفحص المشكلة.

لمزيد من المعلومات، راجع قسم "نظام التحكم الإلكتروني بالثبات" في الفصل السادس "تشغيل السيارة" في دليل السائق الكامل، المتوفر للتحميل من موقع قسم الخدمة.

### تحذير!

نظام ESP لا يستطيع منع الحوادث. قد دائماً بحذر.

مؤشر إلغاء نظام التحكم بالثبات  
(ESP OFF)

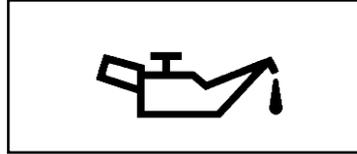


عند الضغط على زر التشغيل لتغيير وضع التشغيل إلى "تشغيل"، يضيء هذا المؤشر لفترة وجيزة لفحص سلامته.

عند الضغط على مفتاح "ESP OFF" لإلغاء عمل أنظمة التحكم الإلكتروني بالثبات باستثناء نظام (ABS)، يضيء مؤشر "ESP OFF" ويبقى مضاءً.

لمزيد من التفاصيل حول أنظمة ESP، يرجى الرجوع إلى قسم "نظام التحكم الإلكتروني بالثبات (ESP)" في الفصل السادس "تشغيل السيارة" من دليل السائق الكامل، المتاح للتحميل من موقع قسم الخدمة.

مؤشر ضغط الزيت

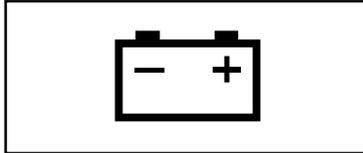


يضيء هذا المؤشر عند الضغط على زر التشغيل لتغيير وضع التشغيل إلى "تشغيل" وينطفئ بعد تشغيل المحرك. يضيء المؤشر ويبقى مضاءً إذا كان ضغط الزيت منخفضاً. إذا أضاء المؤشر أثناء القيادة، توقف على جانب الطريق بحذر بأسرع وقت ممكن وأوقف تشغيل المحرك. افحص مستوى الزيت وأضف زيتاً إذا لزم الأمر. إذا كان مستوى الزيت سليماً، يجب سحب السيارة إلى مركز الخدمة المعتمد لسوزوكي.

انتبه!

- تشغيل المحرك أثناء إضاءة هذا المؤشر قد يسبب ضرراً بالغاً للمحرك.
- لا تعتمد على مؤشر ضغط الزيت لتنبيهك لنقص الزيت. افحص مستوى الزيت في المحرك بشكل منتظم.

مؤشر الشحن



يضيء هذا المؤشر عند الضغط على زر التشغيل لتغيير وضع التشغيل إلى "ON" وينطفئ بعد تشغيل المحرك. يضيء المؤشر ويبقى مضاءً إذا كان هناك خلل في نظام شحن البطارية. إذا أضاء المؤشر أثناء تشغيل المحرك،

מוֹשֵׁר תּוֹדְכִיר חֲזָמ אֲמָנ לְלִרְכָב הַחֲלָפִינ



יִצִּיֵּא אוֹ יוֹמֵצ חֲזָמ הַזֶּה הַמּוֹשֵׁר כְּתּוֹדְכִיר חֲתִי יִתֵּם רִיבֵט חֲזָמ אֲמָנ לְלִרְכָב בִּי הַמַּעַד הַחֲלָפִי.

לְמִזִּיד מִן הַמַּעֲלּוֹמֹת חוֹל אֲחֻזְמַת אֲמָנ, יִרְגֵּי הַרְגוּעַ אֶלִּי קִסֵּם "תּוֹדְכִיר אֲחֻזְמַת אֲמָנ" בִּי הַפְּסֵל הַתּוֹלֵת "לְלִיבָאֵת הָאֲמָנֵת" בִּי דִּלִּיל הַסָּנֵק הַכָּמֵל, הַמְתּוֹפֵר לְתַחְמִיל מִן מוֹקַע קִסֵּם הַחֲדָמָה.

מוֹשֵׁר הַוּסָנֵד הַהוֹנֵית



יוֹמֵצ אוֹ יִצִּיֵּא חֲזָמ הַזֶּה הַמּוֹשֵׁר לְעַדֵּת תּוֹנֵי עַתְד תְּחוּבִיל מַפְתָּח הַתְּשִׁיגִיל אֶלִּי וּצַע "תְּשִׁיגִיל" לְפַחֵצ סָלָמְתֵה.

מוֹשֵׁר תּוֹדְכִיר חֲזָמ אֲמָנ לְלִסָּנֵק /  
מוֹשֵׁר תּוֹדְכִיר חֲזָמ אֲמָנ לְלִרְכָב  
הָאֲמָמִי



יִצִּיֵּא אוֹ יוֹמֵצ חֲזָמ הַזֶּה הַמּוֹשֵׁר כְּתּוֹדְכִיר חֲתִי יִתֵּם רִיבֵט חֲזָמ אֲמָנ לְלִסָּנֵק וְהַרָאֵב בִּי הַמַּעַד הָאֲמָמִי. לְמִזִּיד מִן הַמַּעֲלּוֹמֹת חוֹל אֲחֻזְמַת אֲמָנ, יִרְגֵּי הַרְגוּעַ אֶלִּי קִסֵּם "אֲחֻזְמַת אֲמָנ" בִּי הַפְּסֵל הַתּוֹלֵת "לְלִיבָאֵת הָאֲמָנֵת" בִּי דִּלִּיל הַסָּנֵק הַכָּמֵל, הַמְתּוֹפֵר לְתַחְמִיל מִן מוֹקַע קִסֵּם הַחֲדָמָה.

יִגְבַּב פַּחֵצ נִזְמָם הַשְּׁחֵן פּוֹרָא בִּי מִרְכָּז הַחֲדָמָה הַמַּעַמֵד לְסוּזוּקִי.

מוֹשֵׁר תּוֹדְכִיר בַּטָּרִיֵּת לִיִּתְיוּם-אִיוֹן (אִדָּא כָאֵת מִרְכָּבֵת)



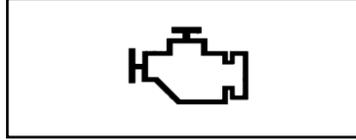
יִצִּיֵּא חֲזָמ הַזֶּה הַמּוֹשֵׁר לְפַחֵצ סָלָמְתֵה עַתְד הַצְּפֵט עַלִּי זֵר הַתְּשִׁיגִיל לְתַגְבִּיר וּצַע הַתְּשִׁיגִיל אֶלִּי "תְּשִׁיגִיל".

אִדָּא אֲצָא אוֹ בְּדָא הַמּוֹשֵׁר הַתּוֹדְכִירִי לְבַטָּרִיֵּת הַלִּיִּתְיוּם-אִיוֹן בַּלּוּמִיֵּצ, יִרְגֵּי הַתּוֹגֵה פּוֹרָא אֶלִּי מִרְכָּז חֲדָמָה מַעַמֵד מִן סוּזוּקִי.

**انتبه!**

إذا واصلت قيادة سيارتك بينما يظل الضوء مضاءً أو يومض، فقد تتسبب في ضرر لا يمكن إصلاحه لنظام التحكم في العادم في سيارتك. بالإضافة إلى ذلك، قد تتأثر استهلاك الوقود والأداء السليم للمحرك.

**ضوء مؤشر أنظمة التحكم**



سيارتك مزودة بنظام عادم يتم التحكم فيه بواسطة الحاسوب. يشير هذا الضوء إلى الحاجة إلى صيانة نظام التحكم في العادم. يضيء هذا الضوء عند الضغط على زر التشغيل إلى وضع "تشغيل" من أجل التحقق من سلامته ثم ينطفئ بعد تشغيل المحرك.

إذا أضاء الضوء أثناء عمل المحرك، فهذا يدل على وجود مشكلة في نظام التحكم في العادم. يرجى التوجه إلى مركز الخدمة المعتمد من سوزوكي لإصلاح المشكلة.

**(في الطرازات الأوروبية)**

كذلك، إذا أضاء هذا الضوء أثناء عمل المحرك، فهذا يدل على وجود مشكلة في ناقل الحركة الأوتوماتيكي. يرجى التوجه إلى مركز الخدمة المعتمد من سوزوكي لحل المشكلة.

يضيء المؤشر ويبقى مضاءً إذا كان هناك عطل في نظام الوسائد الهوائية أو نظام الشدادات المسبقة لأحزمة الأمان.

**تحذير!**

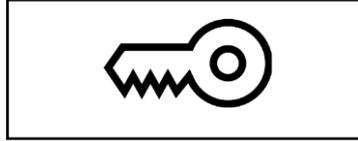
إذا لم يومض ضوء وسادة الهواء أو لم يضيء لفترة قصيرة عند الضغط على زر التشغيل إلى وضع "تشغيل"، أو إذا ظل مضاءً لأكثر من 10 ثوانٍ أو أضاء أثناء القيادة، فقد تكون هناك مشكلة في نظام وسائد الهواء أو نظام الشد المسبق، وهي مشكلة قد تؤدي إلى إصابات خطيرة في حال وقوع حادث. يرجى إحضار السيارة للفحص في مركز الخدمة المعتمد من سوزوكي.

## لمبة التحذير لناقل الحركة الأوتوماتيكي (إذا كانت مركبة)



تضيء هذه اللمبة لبضع ثوانٍ عند الضغط على زر التشغيل إلى وضع "تشغيل" (ON)، وذلك لفحص سلامتها. إذا أضاءت أو بدأت تومض أثناء تشغيل المحرك، فهذا يدل على وجود مشكلة في ناقل الحركة الأوتوماتيكي. يرجى مراجعة مركز الخدمة المعتمد لسوزوكي لفحص السيارة وحل المشكلة. إذا كانت درجة حرارة سائل ناقل الحركة الأوتوماتيكي مرتفعة جداً، ستومض هذه اللمبة. أوقف السيارة في مكان آمن واترك السائل ليبرد.

## لمبة تحذير نظام التشغيل بدون مفتاح/المعطل الإلكتروني (إيموبلايزر)



تضيء هذه اللمبة عند الضغط على زر التشغيل حتى وضع "تشغيل" (ON)، وذلك لفحص سلامتها. إذا بقيت اللمبة مضاءة أو بدأت تومض، فهذا يدل على وجود مشكلة في النظام أو أنه لا يمكن تحرير قفل عجلة القيادة. في هذه الحالة، قم بتحريك عجلة القيادة قليلاً إلى أحد الجانبين واضغط على زر التشغيل.

إذا استمرت اللمبة في الإضاءة أو الوميض، يرجى مراجعة مركز الخدمة المعتمد لسوزوكي للفحص.

## لمبة تحذير الأبواب المفتوحة



تضيء هذه اللمبة وتبقى مضاءة إذا كانت إحدى الأبواب (بما في ذلك باب صندوق الأمتعة) غير مغلقة بشكل صحيح. إذا كانت أي من الأبواب (بما في ذلك باب صندوق الأمتعة) غير مغلقة أثناء سير السيارة، سيصدر صوت تحذيري لتذكيرك بإغلاق جميع الأبواب بشكل صحيح.

## لمبة تحذير نظام المساعدة في الشعاع العالي (برتقالي) (إذا كانت مركبة)



عند الضغط على زر التشغيل حتى وضع "تشغيل" ON، تضيء هذه اللمبة باللون البرتقالي لفترة قصيرة لفحص سلامتها.

### العلامة:

إذا توقفت منظومة الحساس المزدوج عن العمل مؤقتًا، ستتوقف أيضًا منظومة المساعدة في الشعاع العالي مؤقتًا.

### لمبة تحذير التعب



عند الضغط على زر التشغيل لتغيير وضع التشغيل إلى "تشغيل" (ON)، تضيء هذه اللبة لبضع ثوانٍ لفحص سلامتها.

عندما تكتشف منظومة مراقبة السائق علامات التعب، تضيء هذه اللمة. لمزيد من التفاصيل، يرجى الرجوع إلى فقرة "منظومة مراقبة السائق (DMS) إذا كانت مثبتة" في الفصل السادس "تشغيل السيارة" في دليل

وكذلك لمبة تحذير الانحراف عن المسار قد انطفأت.

- إذا بقيت اللبتان مضاءتين بعد إعادة تشغيل المحرك، فمن المحتمل وجود خلل في الحساس المزدوج. توجه إلى مركز الخدمة المعتمد لسوزوكي لفحص المنظومة.

• في الحالات التالية، ستتوقف منظومة الحساس المزدوج عن العمل مؤقتًا. عندما يتحسن الوضع، ستعود المنظومة للعمل.

- عند وجود اضطراب في رؤية الحساس المزدوج.
- عندما تكون درجة حرارة جسم الحساس المزدوج مرتفعة.
- عندما تتوقف المنظومة المرتبطة بالحساس المزدوج للمساعدة في الكبح (DSBS II) عن العمل مؤقتًا.
- عندما يكون جهد البطارية غير مناسب لتشغيل المنظومة.

لمزيد من التفاصيل، يرجى الرجوع إلى قسم "المساعدة في الشعاع العالي" في الفصل السادس "تشغيل السيارة" في دليل السائق الكامل، المتوفر للتحميل من موقع قسم الخدمة.

في الحالات التالية، ستضيء هذه اللمة باللون البرتقالي، وستتوقف منظومة الحساس المزدوج للمساعدة في الكبح (DSBS II) عن العمل عندما يكون مفتاح التشغيل في وضع "تشغيل" (ON).

عندما يكون هناك خلل في الحساس المزدوج، ستتوقف المنظومة عن العمل حتى يتم تغيير وضع التشغيل إلى "قفّل" (LOCK/OFF) باستخدام زر التشغيل. ابحث عن مكان آمن لإيقاف السيارة وحوّل زر التشغيل إلى وضع "قفّل" (LOCK/OFF) أعد تشغيل المحرك وتحقق مما إذا كانت لمبة منظومة الحساس المزدوج للمساعدة في الكبح (DSBS II)

راجع قسم "رسائل التحذير والمؤشرات في جميع الطرازات" في هذه النشرة المختصرة.

مصباح نظام التوجيه الكهربائي



عند الضغط على زر التشغيل إلى وضع "تشغيل" ON، يضيء المصباح وينطفئ بعد تشغيل المحرك. إذا أضاء المصباح أثناء القيادة، فقد تكون هناك مشكلة في نظام التوجيه الكهربائي ولن يعمل بشكل صحيح. يرجى إحضار المركبة للفحص في مركز خدمة سوزوكي المعتمد.

#### ملاحظة:

• بعد تشغيل نظام التوجيه الكهربائي أثناء الوقوف أو القيادة بسرعة

مصباح التحذير من انخفاض مستوى الوقود



عندما يضيء هذا المصباح، قم بتزويد المركبة بالوقود فوراً. إذا أضاء هذا المصباح، سيصدر صوت مرة واحدة كتنكير لتزويد المركبة بالوقود. في كل مرة يتم فيها تحويل مفتاح التشغيل أو زر التشغيل إلى وضع "تشغيل"، سيسمع الصوت حتى يتم تزويد المركبة بالوقود.

#### العلامة:

• قد يختلف المستوى الذي يضيء فيه المصباح حسب ظروف الطريق (انحدار، منعطف) وطريقة القيادة، لأن الوقود يتحرك داخل الخزان.  
• عندما يضيء هذا المصباح، ستظهر رسالة تحذير انخفاض مستوى الوقود في شاشة المعلومات. لمزيد من التفاصيل،

السائق الكامل، المتوفر للتحميل من موقع قسم الخدمة.

مصباح التحذير من تشتت الانتباه أثناء القيادة (إذا كان مركباً)



عند الضغط على زر التشغيل لتغيير وضع التشغيل إلى "تشغيل"، يضيء هذا المصباح لفترة قصيرة لفحص سلامته. عندما تكتشف منظومة مراقبة السائق تشتتاً في الانتباه أثناء القيادة - يضيء هذا المصباح.

لمزيد من المعلومات، راجع الفصل السادس "تشغيل المركبة" في دليل السائق الكامل، والمتوفر للتحميل من موقع قسم الخدمة.

(DSBS II) يرجى مراجعة مركز خدمة سوزوكي المعتمد لفحص الحساس.

لمزيد من المعلومات، يرجى الرجوع إلى قسم "منظومة الحساس المزوج لمساعدة الكبح (إذا كان مركبًا)" في الفصل السادس "تشغيل السيارة" في دليل السائق الكامل المتوفر للتحميل من موقع قسم الخدمة.

**مصباح مؤشر إلغاء التعرف على إشارات المرور (إذا كان مركبًا)**



عند الضغط على زر التشغيل لتغيير وضع التشغيل إلى "تشغيل"، يضيء هذا المصباح لفحص سلامته. إذا كانت هناك مشكلة في التعرف على إشارات المرور عندما يكون زر التشغيل في وضع "تشغيل"، سيضيء هذا المصباح.

**مصباح مؤشر إيقاف تشغيل منظومة الحساس المزوج لمساعدة الكبح (إذا كان مركبًا)**



عند الضغط على زر التشغيل إلى وضع "تشغيل"، يضيء المصباح لفحص سلامته.

• في الحالات التالية، سيضيء هذا المصباح وسيتوقف نظام الحساس المزوج لمساعدة الكبح (DSBS II) عن العمل:

- عند الضغط باستمرار على زر إيقاف تشغيل (DSBS II) لإيقاف النظام.

- عند الضغط على زر إيقاف تشغيل نظام ESP، سيتم إيقاف نظام ESP باستثناء ABS وسيضيء أيضًا مصباح ESP OFF.

• إذا أضاء هذا المصباح، فهذا يدل على وجود عطل في نظام الحساس المزوج

منخفضة جداً، قد يزداد الجهد المطلوب لتدوير عجلة القيادة. هذا ليس عطلاً في النظام، إذ أن وحدة التحكم في نظام التوجيه الكهربائي تحد من التعزيز لمنع ارتفاع درجة حرارة النظام.

- يُستخدم عجلة القيادة بشكل متكرر جداً.

- تظل عجلة القيادة في وضع الدوران حتى نهاية مسارها لفترة طويلة.

• عندما تبرد منظومة التحكم في عجلة القيادة، ستعود وظيفة التوجيه إلى وضعها الطبيعي. ومع ذلك، فإن تكرار هذه العمليات قد يسبب ضرراً لمنظومة التوجيه.

• إذا كانت منظومة التوجيه غير سليمة، ستشعر بصعوبة في التوجيه، لكنك ستظل قادراً على القيادة.

• عند تشغيل عجلة القيادة، قد تسمع صوتاً. هذا وضع طبيعي يدل على أن المنظومة تعمل بشكل صحيح.

## مؤشر التحذير لمنع الانحراف عن المسار (إذا كان مثبتًا)



عند الضغط على زر التشغيل لتغيير حالة التشغيل إلى "تشغيل" ON، يضيء هذا المؤشر لفحص سلامته. لون المؤشر وظهوره أو وميضه يعتمد على حالة تشغيل النظام. لمزيد من التفاصيل، يرجى الرجوع إلى قسم "العرض وتشغيل النظام" في قسم "منع الانحراف عن المسار" في الفصل السادس "تشغيل المركبة" في دليل السائق الكامل، المتوفر للتحميل من موقع قسم الخدمة. إذا كانت هناك مشكلة في نظام منع الانحراف عن المسار أثناء وجود زر التشغيل في وضع "تشغيل" ON، يضيء هذا المؤشر باللون البرتقالي. يرجى إحضار المركبة إلى مركز خدمة سوزوكي المعتمد لإصلاح العطل.

## مؤشر إلغاء صوت التنبيه الخاص بالتعرف على إشارات المرور (إذا كان مثبتًا)



بالنسبة لبعض الطرازات، عند ضبط صوت تنبيه لتحذير من السرعة الزائدة، يضيء هذا المؤشر وينطفئ بعد فترة. يمكنك إيقاف صوت التنبيه الخاص بالتعرف على إشارات المرور عن طريق تغيير إعدادات العرض المعلوماتي. لمزيد من التفاصيل، يرجى الرجوع إلى قسم "قائمة الإعدادات في شاشة المعلومات" في هذا الملخص.

بالنسبة لبعض الطرازات، إذا تم إيقاف التعرف على إشارات المرور مؤقتًا، ثم تم الضغط على زر التشغيل لتغيير الحالة إلى وضع الإيقاف OFF، فقد تستمر المصباح في الإضاءة لبعض الوقت بعد إعادة التشغيل، حتى إذا تم حل حالة الإيقاف المؤقت قبل إعادة التشغيل.

عند إيقاف التعرف على إشارات المرور عن طريق تغيير إعدادات العرض المعلوماتي، يضيء هذا المؤشر ويبقى مضاءً. يمكن إيقاف التعرف على إشارات المرور عن طريق تغيير إعدادات العرض المعلوماتي. لمزيد من التفاصيل، يرجى الرجوع إلى قسم "قائمة الإعدادات في شاشة المعلومات" في هذا الملخص.

مؤشر إلغاء نظام منع الانحراف عن المسار



عند الضغط المستمر على زر إلغاء نظام منع الانحراف عن المسار لإيقاف عمل النظام، يضيء هذا المؤشر. لمزيد من المعلومات، يرجى الرجوع إلى فقرة "منع الانحراف عن المسار" في الفصل السادس "تشغيل السيارة" من دليل السائق الكامل، المتوفر للتحميل من موقع قسم الخدمة.

مؤشر المساعدة في الحفاظ على المسار



عند الضغط على زر التشغيل لتغيير وضع التشغيل إلى "تشغيل"، يضيء هذا المؤشر لفحص سلامته. لون المؤشر وظهوره أو وميضه يعتمدان على حالة تشغيل النظام. لمزيد من التفاصيل، يرجى الرجوع إلى فقرة "عرض تشغيل وظيفة المساعدة لعجلة القيادة" ضمن موضوع "منع الانحراف عن المسار" في الفصل السادس "تشغيل السيارة" من دليل السائق الكامل، المتوفر للتحميل من موقع قسم الخدمة. إذا كانت هناك مشكلة في نظام المساعدة في الحفاظ على المسار عند وضع التشغيل "تشغيل"، يضيء هذا المؤشر باللون البرتقالي. يرجى إحضار السيارة إلى مركز خدمة سوزوكي المعتمد لإصلاح العطل.

مؤشر المساعدة في التوجيه



عند الضغط على زر التشغيل لتغيير وضع التشغيل إلى "تشغيل"، يضيء هذا المؤشر لفحص سلامته. لون المؤشر وظهوره أو وميضه يعتمدان على حالة تشغيل النظام. لمزيد من التفاصيل، يرجى الرجوع إلى فقرة "العروض وتشغيل النظام" و"عرض تشغيل وظيفة المساعدة لعجلة القيادة" في فقرة "منع الانحراف عن المسار" في الفصل السادس "تشغيل السيارة" من دليل السائق الكامل، المتوفر للتحميل من موقع قسم الخدمة.

مؤشر المساعدة في الضوء العالي  
(أخضر)



عندما تكون ميزة المساعدة في الضوء العالي فعّالة، يضيء هذا المؤشر باللون الأخضر. للمزيد من التفاصيل، يرجى الرجوع إلى قسم "المساعدة في الضوء العالي" في الفصل السادس "تشغيل المركبة" في دليل السائق الكامل، المتوفر للتحميل من موقع قسم الخدمة.

مؤشر نظام التحكم الذكي في السرعة



لون المؤشر وظهوره يعتمدان على حالة تشغيل النظام.

- عندما يكون نظام التحكم الذكي في السرعة في وضع الاستعداد، يضيء هذا المؤشر باللون الأبيض.
- عندما يكون نظام التحكم الذكي في السرعة فعّالاً، يضيء هذا المؤشر باللون الأخضر.
- إذا كانت هناك مشكلة في نظام التحكم الذكي في السرعة عند وضع مفتاح التشغيل على ON، يضيء هذا المؤشر.

مؤشر حساسات الركن



عند الضغط على زر التشغيل لتغيير وضع التشغيل إلى "ON"، يضيء هذا المؤشر لغرض فحص سلامته. عندما تعمل حساسات الركن الخلفية وتكتشف عائقاً، يومض هذا المؤشر. إذا أضاء هذا المؤشر، فهذا يدل على وجود مشكلة في نظام حساسات الركن الخلفية. يرجى إحضار المركبة إلى مركز خدمة سوزوكي المعتمد لإصلاح العطل. للمزيد من التفاصيل، يرجى الرجوع إلى قسم "حساسات الركن" في الفصل السادس "تشغيل المركبة" في دليل السائق الكامل، المتوفر للتحميل من موقع قسم الخدمة.

مؤشر إلغاء نظام مراقبة النقطة العمياء (BSM)



عند الضغط على زر التشغيل لتغيير وضع التشغيل إلى "تشغيل" (ON) ، يضيء هذا المؤشر لغرض فحص سلامته.

عند إلغاء نظام مراقبة النقاط العمياء من خلال وضع الإعدادات في شاشة المعلومات، يضيء هذا المؤشر.

• عندما يكون هذا النظام غير مفعّل، يضيء كل من مؤشر إلغاء نظام مراقبة النقطة العمياء ومؤشر إلغاء نظام التحذير من حركة المرور الخلفية.

مؤشر إلغاء نظام التحذير من حركة المرور الخلفية (RCTA)



عند الضغط على زر التشغيل لتغيير وضع التشغيل إلى "تشغيل" "ON"، يضيء هذا المؤشر لغرض فحص سلامته.

عند إلغاء نظام التحذير من حركة المرور الخلفية من خلال وضع الإعدادات في شاشة المعلومات، يضيء هذا المؤشر.

مؤشر إلغاء نظام مراقبة السائق (إذا كان مثبتًا)

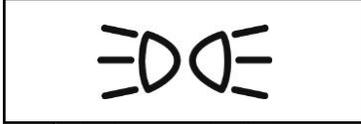


عند الضغط على زر التشغيل لتغيير وضع التشغيل إلى "تشغيل" (ON)، يضيء هذا المؤشر لغرض فحص سلامته.

عند إلغاء نظام مراقبة السائق من خلال وضع الإعدادات في شاشة المعلومات، يضيء هذا المؤشر. عندما يكون نظام مراقبة السائق غير مفعّل بشكل مؤقت، يضيء هذا المؤشر.

عندما يكون هناك عطل في نظام مراقبة السائق، يومض هذا المؤشر. يرجى إحضار السيارة إلى مركز خدمة سوزوكي المعتمد لإصلاح العطل.

מָוֶשֶׁר הַאִזְעָא



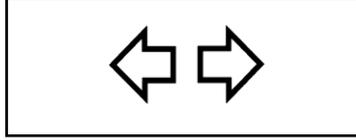
יִצְיֵא זֶה הַמָּוֶשֶׁר עַד תְּשִׁיגִיל אַזְעוּא הַאִזְעוּא הַחֲלִפִי ו/אוֹ הַאִזְעוּא הָאִמָּמִי.

מָוֶשֶׁר תְּחִזְיִיר נִזְמַם הַדֶּפֶע הַרְבָּעִי  
(אִדָּא כָּאן מֵרֶכֶב)



- עַד הַצְּמִיץ עַל זֶר הַתְּשִׁיגִיל  
אֶל זֶמַע "תְּשִׁיגִיל", יִצְיֵא  
הַמָּוֶשֶׁר לְפַחֲסֵם סְלָמָתֵהּ.
- יִצְיֵא זֶה הַמָּוֶשֶׁר אִדָּא כָּאן  
הֵנָּה מְשִׁכָּלָה בִּנְזָמַם הַדֶּפֶע  
הַרְבָּעִי בִּפְרָזִיזִים מְזוּדָה  
בְּזֶה הַנְּזָמַם. סִיטֵם תְּעַטִּיל  
הַנְּזָמַם תְּלַקָּאִי.

מָוֶשֶׁרִים אִשָּׁרָה הָאִנְעָפָא



עַד תְּשִׁיגִיל אִשָּׁרָה הָאִנְעָפָא אֶל הַיָּמִין  
אוֹ הַיָּסָר, תּוּמַץ אֶסְהֵם הַחֲצֵרָא  
בִּפְלֹחַ הַעֲדָדָאִים בְּאִתְּוָאִם מֵעַ אַזְעוּא  
הָאִשָּׁרָה הַחֲרִיגִי. עַד תְּשִׁיגִיל זֶר  
אִשָּׁרָה הַטּוֹרִי, תּוּמַץ הַסְּהָמָן מֵעַ  
מֵעַ אַזְעוּא הָאִשָּׁרָה הַחֲרִיגִי.

מָוֶשֶׁר הָאִזְעוּא הָעָלִי



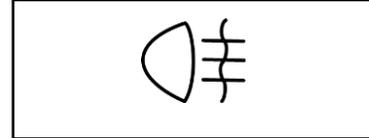
יִצְיֵא זֶה הַמָּוֶשֶׁר עַד תְּשִׁיגִיל  
הָאִזְעוּא הָעָלִי (הַשְּׁעָאִם הָעָלִי).

מָוֶשֶׁר מִבְּסָח הַצְּבָב הָאִמָּמִי  
(אִדָּא כָּאן מֵרֶכֶב)



יִצְיֵא זֶה הַמָּוֶשֶׁר עַד תְּשִׁיגִיל מִבְּסָח  
הַצְּבָב הָאִמָּמִי.

מָוֶשֶׁר מִבְּסָח הַצְּבָב הַחֲלִפִי  
(אִדָּא כָּאן מֵרֶכֶב)



יִצְיֵא זֶה הַמָּוֶשֶׁר עַד תְּשִׁיגִיל מִבְּסָח  
הַצְּבָב הַחֲלִפִי.

### لمبة مؤشر تغيير الزيت



تم تزويد مركبتك بنظام لمراقبة حالة الزيت. ينبهك النظام إلى ضرورة تغيير الزيت عندما تضيء اللمبة.

ستضيء اللمبة لبضع ثوانٍ عند وضع مفتاح التشغيل على وضع "تشغيل" ON، وذلك لفحص سلامتها.

إذا أضاءت اللمبة، يجب تغيير زيت المحرك وفلتر الزيت في أقرب وقت ممكن. لمزيد من التفاصيل، راجع قسم "زيت المحرك وفلتر الزيت" في هذا الدليل المختصر.

يمكن ضبط النظام ليعطي التنبيه استنادًا إلى المسافة المقطوعة أو الفترة الزمنية المنقضية منذ آخر تغيير للزيت والفلتر. يتم تحديد هذا المؤشر من قبل النظام. عند حلول موعد الصيانة

الدورية، ستضيء اللمبة عند وضع مفتاح التشغيل على وضع "تشغيل" ON، بالإضافة إلى ظهور رسالة على شاشة معلومات لوحة العدادات.

بعد كل عملية تغيير زيت وفلتر الزيت، يجب إعادة ضبط النظام لضمان مراقبة حالة الزيت بشكل صحيح في المركبة. لإعادة الضبط، راجع قسم "قائمة المعلومات" في هذا الدليل المختصر.

#### انتبه!

إذا واصلت قيادة مركبتك واللمبة مضاءة، فقد تتسبب في ضرر لا يمكن إصلاحه للمحرك. قم بتغيير الزيت وفلتر الزيت فورًا عند إضاءة اللمبة.

#### ملاحظة:

• تم تصميم هذه اللمبة لمساعدة السائق على تذكر مواعيد تغيير زيت المحرك

• تومض اللمبة إذا كان المركبة في أحد الحالات التالية، وسيتم تعطيل النظام تلقائيًا:

- تم تركيب عجلات بأحجام مختلفة في المركبة.

- ارتفعت حرارة مكونات نظام الدفع نتيجة دوران العجلة الدافعة في الطين أو الثلج.

#### ملاحظة:

إذا بدأت اللمبة تومض، أوقف المركبة فورًا في مكان آمن لحماية مكونات نظام الدفع. إذا تركت المحرك يعمل في وضع الخمول لبعض الوقت (باستثناء حالة تركيب عجلات بأحجام مختلفة)، ستطفئ اللمبة وسيعود النظام إلى وضعه الطبيعي.

### مؤشر نظام "توقف وتشغيل"



عند الضغط على زر التشغيل حتى وضعية "تشغيل"، يضيء المؤشر لبضع ثوانٍ لفحص سلامته. عندما يتم إيقاف تشغيل المحرك بواسطة نظام "توقف وتشغيل"، يضيء هذا المؤشر. لمزيد من المعلومات حول النظام، يرجى الرجوع إلى قسم "نظام توقف وتشغيل" في الفصل السادس "تشغيل السيارة" في دليل السائق المتوفر للتحميل من موقع قسم الخدمة.

### مؤشر إيقاف نظام "توقف وتشغيل"



عند الضغط على زر التشغيل حتى وضعية "تشغيل"، يضيء المؤشر لبضع ثوانٍ لفحص سلامته. عند الضغط على زر إلغاء نظام "توقف وتشغيل"، يضيء هذا المؤشر. إذا كان هذا المؤشر يومض أثناء القيادة، فقد تكون هناك مشكلة في نظام "توقف وتشغيل" أو في بطارية الليثيوم أيون. يرجى مراجعة مركز خدمة سوزوكي المعتمد للفحص وحل المشكلة. لمزيد من المعلومات حول النظام، يرجى الرجوع إلى قسم "نظام توقف وتشغيل" في الفصل السادس "تشغيل السيارة" في دليل السائق المتوفر للتحميل من موقع قسم الخدمة.

وفلتر الزيت وفقاً لجدول صيانة المركبة.

• حتى إذا تم تغيير الزيت قبل أن تضيء المؤشر، يجب إعادة ضبط نظام مؤشر تغيير الزيت. يرجى مراجعة مركز الخدمة بشأن إعادة ضبط النظام. إذا رغبت في إعادة الضبط بنفسك، يرجى الرجوع إلى قسم "قائمة الإعدادات" في هذا الملخص.

• يرجى مراجعة مركز الخدمة أو إعادة ضبط مؤشر تغيير الزيت في إحدى الحالات التالية:

- عند استبدال زيت محرك سوزوكي الأصلي بمعيار ACEA بزيت من نوع آخر.

- عند تغيير ظروف القيادة. إذا كان من الضروري الانتقال من الصيانة العادية إلى الصيانة الموصى بها لظروف القيادة القاسية أو العكس.

### مؤشر إنتاج الكهرباء أثناء التباطؤ



عند الضغط على زر التشغيل حتى وضعية "تشغيل"، يضيء المؤشر ليضع ثوانٍ لغرض فحص سلامته. عندما يتم إنتاج الكهرباء أثناء تباطؤ السيارة، يضيء هذا المؤشر.

لمزيد من المعلومات، يرجى الرجوع إلى قسم "SHVS النظام الهجين الذكي" في الفصل السادس "تشغيل السيارة" في دليل السائق الكامل، والذي يمكن تحميله من موقع قسم الخدمة.

### مؤشر تحذير فلتر جزيئات البنزين (GPF)



يضيء مؤشر تحذير فلتر جزيئات البنزين (GPF) ليضع ثوانٍ عند تحويل زر التشغيل إلى وضعية "تشغيل" لغرض فحص سلامته. إذا أضاء المؤشر أثناء القيادة، فهذا يعني أن الفلتر مسدود. لإطفاء مؤشر التحذير، يجب أن تبقى السيارة في حركة مستمرة حتى يكتمل عملية التنظيف.

عادةً ما تستغرق العملية حوالي 25 دقيقة.

أفضل الظروف لإتمام العملية تتحقق عند القيادة بسرعة ثابتة تبلغ 50 كم/ساعة أو أكثر وبسرعة دوران

محرك تتجاوز 2,000 دورة في الدقيقة.

إذا واصلت القيادة حتى ينطفئ مؤشر التحذير، سيتم إكمال عملية التنظيف. لمزيد من المعلومات حول نظام GPF، يرجى الرجوع إلى قسم "فلتر جزيئات البنزين" في الفصل السادس "تشغيل السيارة" في دليل السائق الكامل، والذي يمكن تحميله من موقع قسم الخدمة.

#### يرجى الانتباه!

يجب الحرص على إجراء عملية التنظيف عند ظهور مؤشر التحذير الخاص بفلتر الجزيئات. إذا بقي الفلتر مسدودًا، فقد يؤدي ذلك إلى حدوث أعطال في السيارة.

מؤشر التحذير الرئيسي



עندما تعرض شاشة المعلومات رسالة تحذير أو أي مؤشر آخر، قد يومض هذا المؤشر أيضًا. لمزيد من المعلومات، يرجى الرجوع إلى قسم "شاشة المعلومات" في هذا الملخص.

مؤشر ضوء تشغيل وضع الرجوع إلى الخلف (إذا كان مثبتًا)



عندما يتم نقل مقبض ناقل الحركة إلى وضع الرجوع إلى الخلف "R"، يضيء هذا المؤشر. إذا لم يضيء هذا المؤشر عند نقل مقبض ناقل الحركة إلى وضع الرجوع إلى الخلف "R"، يرجى إحضار السيارة إلى مركز خدمة سوزوكي المعتمد لإصلاح الخلل.

الخدمة

عام



تحذير!

كن حذرًا جدًا أثناء العمل على السيارة لتجنب الإصابات. انتبه جيدًا للاحتياطات التالية:

- لمنع حدوث ضرر أو تشغيل غير مقصود لنظام الوسائد الهوائية أو نظام شد أحزمة الأمان، تأكد من فصل البطارية وأن مفتاح التشغيل في وضع "القفل" (مطفاً) لمدة لا تقل عن 90 ثانية قبل القيام بأي عمل كهربائي في السيارة. لا تلمس مكونات نظام الوسائد الهوائية

تحذير! (متابعة)

أو نظام شد أحزمة الأمان أو الأسلاك الكهربائية. الأسلاك مغلقة بشريط أصفر أو أنبوب أصفر، والوصلات أيضاً صفراء لسهولة التعرف عليها.

• لا تترك المحرك يعمل في المواقع أو المناطق المغلقة الأخرى.

• عند تشغيل المحرك، أبق يديك والأدوات والأغراض الأخرى بعيداً عن المروحة وحزام التشغيل.

• رغم أن المروحة قد لا تكون تعمل، إلا أنها قد تبدأ بالعمل تلقائياً دون سابق إنذار.

• عند الحاجة إلى إجراء أعمال خدمة أثناء تشغيل المحرك، تأكد من تفعيل فرامل اليد بالكامل وأن ناقل الحركة في وضع الوقوف (P).

تحذير! (متابعة)

• لا تلمس أسلاك الإشعال أو أجزاء نظام الإشعال الأخرى أثناء تشغيل المحرك أو عند بدء تشغيله، فقد تتعرض لصدمة كهربائية.

• احذر من لمس المحرك الساخن، مشعب العادم وأنابيب العادم، المشع وأنابيب المياه.

• بسبب الأبخرة القابلة للاشتعال، تجنب التدخين أو الشرر في منطقة الوقود والبطارية.

• لا تستلق تحت السيارة عندما تكون مدعومة فقط بالرافعة المزودة في سيارتك.

• احذر من التسبب عن طريق الخطأ بقصر كهربائي بين القطبين الموجب والسالب للبطارية.

• أبعد الزيت المستخدم والسوائل الأخرى عن متناول اليد.

**يرجى الانتباه!**

عند الحاجة لاستبدال أجزاء في مركبتك، يُنصح باستخدام قطع الغيار الأصلية من الشركة المصنعة أو القطع التي تعادلها في الجودة.

**حزام القيادة**

**تحذير!**

يجب إبعاد اليدين، الشعر، الملابس، الأدوات وما شابه ذلك عن أحزمة القيادة والمروحة أثناء تشغيل المحرك.

يجب التأكد من أن شد حزام القيادة مناسب. الحزام المرتخي قد يؤدي إلى شحن غير كافٍ للبطارية، ارتفاع درجة حرارة المحرك، ضعف التكييف وتآكل سريع لحزام القيادة. يجب أيضاً فحص الأحزمة للتأكد من عدم وجود تلف بها.

**تحذير!**

توصي شركة سوزوكي بأن تتم صيانة العناصر المشار إليها بعلامة "\*" في جداول الخدمة الدورية الموجودة في نهاية هذا الملخص في مركز خدمة معتمد من سوزوكي. إذا كنت مؤهلاً قانونياً للقيام بأعمال الصيانة لمركبتك، يمكنك إجراء الصيانة للعناصر غير المشار إليها بعلامة "\*" في جداول الخدمة الدورية الموجودة في نهاية هذا الملخص. إذا لم تكن متأكداً من قدرتك على إتمام الأعمال غير المشار إليها، يرجى التوجه إلى مركز خدمة معتمد من سوزوكي.

**تحذير! (متابعة)**

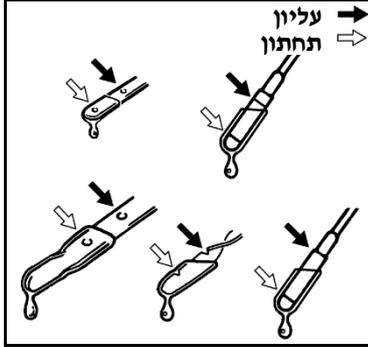
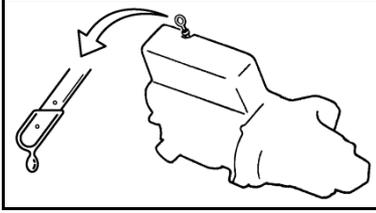
يجب إبعاد مواد التبريد والسوائل الأخرى عن الأطفال والحيوانات الأليفة. تخلص من السوائل المستعملة بطريقة مناسبة؛ لا تقم أبداً بسكبها على الأرض أو في المجاري وما شابه ذلك.

- عند تعبئة زيت المحرك، سائل الفرامل وسائل التبريد، يجب عدم سكبها. التصاقها بأجزاء البيئة قد يؤدي إلى نشوب حريق أو حدوث عطل.

**الصيانة الدورية**

الجدول الموجودة في نهاية هذا الملخص توضح مواعيد الصيانة الدورية، حيث يتم التفصيل بالكيلومترات والزمن. قد يتم تقليص هذه المواعيد إذا كان المركبة تعمل بشكل مستمر تحت ظروف قاسية.

### فحص مستوى الزيت



من المهم جداً الحفاظ على مستوى الزيت الصحيح لضمان تزييت جيد للمحرك. افحص مستوى الزيت عندما

اختر نوع الزيت وفقاً للجدول في الرسم السابق.

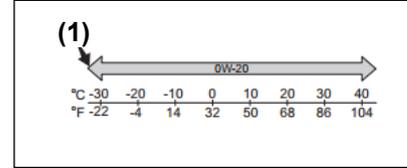
أفضل نوع زيت لتحقيق استهلاك وقود جيد وتشغيل سهل في الطقس البارد هو SAE 0W-20

### ملاحظة:

- قد يختلف وقت تغيير الزيت حسب نوع الزيت المستخدم.
- نوصي باستخدام زيت سوزوكي الأصلي المتوفر في مركز خدمة سوزوكي المعتمد.

إذا كان هناك حاجة لاستبدال الحزام أو ضبطه، يجب القيام بذلك في مركز خدمة معتمد من سوزوكي. نظراً لأن هذه العملية تتطلب إجراءات خاصة ومواد وأدوات عمل خاصة، يُنصح بالتوجه إلى مركز خدمة معتمد من سوزوكي لصيانة هذا المحرك.

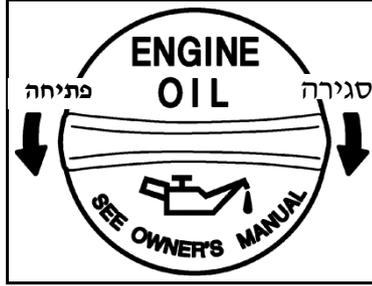
### زيت المحرك والفلتر نوع الزيت



(1) نوع الزيت المفضل تأكد من أن زيت المحرك الذي تستخدمه ذو جودة عالية ويلبي متطلبات المواصفات التالية:

- ACEA A1/B1
- API SL, SM, SN, SP
- ILSAC GF-6

תעבئة الزيت



قم بإزالة غطاء التعبئة واسكب الزيت ببطء من خلال فتحة التعبئة حتى يصل الزيت إلى العلامة العليا على مقياس الزيت. لا تملأ أكثر من اللازم، لأن زيادة الزيت غير مرغوبة تماماً مثل نقص الزيت. بعد التعبئة، شغل المحرك ودعه يعمل على سرعة الدوران الخاملة لمدة دقيقة تقريباً. أوقف المحرك، انتظر حوالي 5 دقائق ثم افحص مستوى الزيت مرة أخرى.

1) عند إضاءة لمبة تحذير فلتر الجسيمات GPF قد السيارة بسرعة تزيد عن 50 كم/ساعة لمدة تزيد عن 25 دقيقة لتنظيف فلتر الجسيمات GPF بشكل صحيح. لمزيد من المعلومات، راجع قسم "فلتر جسيمات البنزين" في الفصل السادس "تشغيل السيارة" من دليل السائق الكامل المتاح للتنزيل من موقع قسم الخدمة.

2) عند وميض لمبة تغيير زيت المحرك، قم بتغيير زيت المحرك وفلتر الزيت وأعد ضبط نظام مراقبة عمر الزيت. لتنفيذ هذه العملية، يرجى التوجه إلى مركز خدمة سوزوكي المعتمد.

عندما يتجاوز مستوى زيت المحرك العلامة القصوى "MAX" على مقياس الزيت، توجه إلى مركز خدمة سوزوكي المعتمد للفحص.

تكون السيارة متوقفة على سطح مستوي للحصول على قياس دقيق. إذا تم القياس والسيارة على منحدر، فلن يكون القياس صحيحاً. يجب إجراء القياس قبل تشغيل المحرك أو بعد إيقاف تشغيله بخمس دقائق على الأقل.

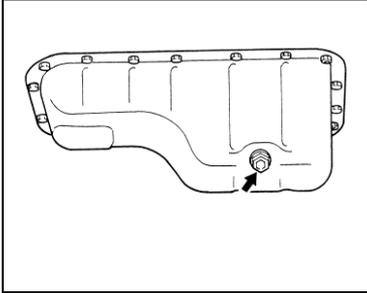
أخرج العصا، امسح الزيت بقطعة قماش نظيفة، أدخل العصا بالكامل في المحرك ثم أخرجها مرة أخرى. يجب أن يكون الزيت على العصا بين العلامة العليا والعلامة السفلى الموجودة على العصا. إذا كان الزيت قريباً من العلامة السفلى، يجب إضافة زيت لرفع مستوى الزيت حتى العلامة العليا.

**يرجى الانتباه!**

افحص مستوى الزيت بانتظام لتجنب حدوث أضرار جسيمة للمحرك بسبب نقص الزيت.

**تحذير!**

قد يكون الزيت ساخناً بدرجة كافية لإحداث حروق عند إزالة السدادة. انتظر حتى تبرد سدادة التصريف بما يكفي لتتمكن من الإمساك بها باليدين العاريتين.

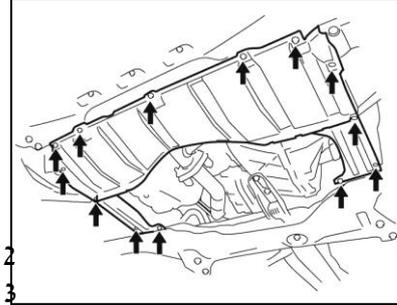


عزم شد سدادة التصريف: 35 نيوتن·متر (3.6 كجم متر).



2. قم بإزالة غطاء التعبئة.
3. ضع وعاء مناسب تحت سدادة التصريف.
4. قم بإزالة سدادة التصريف باستخدام مفتاح مناسب و قم بتفريغ زيت المحرك.

تغيير زيت المحرك والفلتر  
يجب تفريغ الزيت عندما يكون المحرك لا يزال ساخناً.



1. قم بإزالة البراغي والصواميل الخاصة بغطاء المحرك السفلي ثم أزل الغطاء.

**تنبيه!**

زيت المحرك قد يكون خطيراً على الأطفال والحيوانات الأليفة. أبعاد الزيت الجديد أو المستعمل والفلتر المستعمل عن متناولهم. التعرض المطول والمتكرر لزيت المحرك المستعمل قد يسبب سرطان الجلد. التعرض القصير للزيت المستعمل قد يسبب تهيجاً في الجلد. لتقليل التعرض للزيت المستعمل، ارتد قميصاً بأكمام طويلة وقفازات مقاومة للماء أثناء تغيير الزيت. اغسل يديك جيداً بالماء والصابون بعد ملامسة الزيت المستعمل. اغسل الملابس إذا لامست الزيت. يجب إعادة تدوير الزيت والفلتر المستعملين أو التخلص منهما بشكل صحيح.

**ملاحظة:**

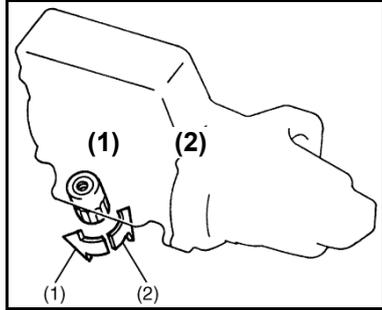
• في كل مرة يتم فيها تغيير زيت المحرك، يجب إعادة ضبط نظام عمر الزيت لتبنيها بشكل صحيح عند موعد تغيير الزيت القادم. لإعادة ضبط النظام وإطفاء المؤشر، راجع مركز خدمة سوزوكي المعتمد. إذا رغبت في إعادة ضبط المؤشر بنفسك، راجع قسم "قائمة الإعدادات" في هذا الدليل المختصر.

• لمزيد من المعلومات حول نظام عمر الزيت ومؤشر تغيير الزيت، راجع قسم "مؤشر تغيير الزيت" في هذا الدليل المختصر.

**تغيير فلتر الزيت**

1. استخدم أداة إزالة الفلاتر ولف الفلتر بعكس اتجاه عقارب الساعة لإزالته.

2. امسح السطح الذي يُركب عليه الفلتر بقطعة قماش نظيفة.
3. ضع قليلاً من زيت المحرك التنظيف حول حلقة الإحكام الخاصة بالفلتر الجديد.
4. قم بتركيب الفلتر الجديد يدوياً حتى تلامس حلقة الإحكام سطح التركيب.

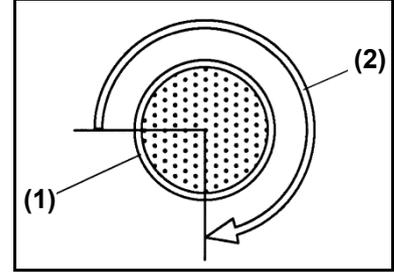


- (1) فك
- (2) شد

5. أعد سداة التصريف مع الجلدة إلى مكانها وأحكام شدها بالعزم المناسب.

شد الفلتر

(منظر من الجهة العلوية للفلتر)



(1) فلتر الزيت

(2) 3/4 لفة

ملاحظة!

من المهم جدًا تحديد اللحظة التي تلامس فيها حلقة الفلتر سطح التركيب بدقة، وذلك لضمان شد الفلتر بشكل صحيح.

5. شد الفلتر بمقدار اللفة المحددة أو بمقدار الشد من النقطة التي تلامس فيها الحلقة سطح التركيب. يجب

إجراء الشد باستخدام أداة مخصصة لفك الفلاتر.

مقدار شد الفلتر: 4/3 لفة أو 14 نيوتن.متر (1.4 كجم.متر).

ملاحظة!

شد الفلتر جيدًا لتجنب تسرب الزيت، لكن لا تشده أكثر من اللازم.

تعبئة الزيت وفحص تسرب الزيت

1. اسكب الزيت من فتحة التعبئة ثم ركب الغطاء. لمعرفة كمية الزيت المطلوبة، راجع "جدول الزيوت ومواد التشحيم" في هذا الدليل.
2. شغل المحرك وراقب بعناية إذا كان هناك تسرب حول الفلتر أو صمولة التصريف. شغل المحرك بسرعات مختلفة لمدة لا تقل عن 5 دقائق.

3. أوقف المحرك وانتظر لمدة لا تقل عن 5 دقائق. تحقق مرة أخرى من مستوى الزيت وأضف إذا لزم الأمر. تحقق مرة أخرى من وجود تسربات.

ملاحظة!

- يُنصح باستخدام فلتر زيت أصلي من سوزوكي. إذا استخدمت فلترًا بديلاً، تأكد من أنه بجودة مماثلة واتبع تعليمات الشركة المصنعة.
- إذا وُجد تسرب حول الفلتر أو صمولة التصريف، فهذا يدل على تركيب غير صحيح أو على تلف في الحلقة. إذا اكتشفت تسرباً أو لم تكن متأكدًا من شد الفلتر، يرجى إحضار السيارة إلى مركز خدمة سوزوكي المعتمد.

سائل تبريد المحرك  
اختيار سائل تبريد المحرك

**تنبيه!**

**SUZUKI LLC: Super  
(Blue) Coolant:**

سائل تبريد أزرق من  
سوزوكي؛ هذا السائل جاهز  
للاستخدام ولا يجوز تخفيفه  
بالماء المقطر. قد يؤدي ذلك  
إلى تجمد أو ارتفاع درجة  
حرارة السائل.

للحفاظ على الأداء الأمثل وعمر  
المحرك، استخدم سائل تبريد المحرك  
الأصلي من سوزوكي أو ما يعادله.

**ملاحظة:**

إذا تم استبدال سائل تبريد المحرك بسائل  
آخر غير الأصلي من شركة سوزوكي  
(الأزرق)، اتبع تعليمات الشركة المصنعة  
للسائل الأخضر. راجع جداول الصيانة في  
هذا الملخص للحصول على معلومات  
حول مواعيد الصيانة.

**تنبيه!**

لتجنب تلف نظام التبريد:

- استخدم دائماً سائل تبريد عالي الجودة قائم على الإيثيلين جليكول غير السيليكوني، مخفف بالماء المقطر بنسبة صحيحة.
- يجب أن تكون نسبة خليط سائل التبريد 50/50 بين سائل التبريد والماء المقطر، ولا يجوز بأي حال من الأحوال أن تتجاوز النسبة 70/30. إذا زادت النسبة عن ذلك، سيؤدي ذلك إلى ظروف ارتفاع درجة الحرارة.

يُعد هذا النوع من سائل تبريد المحرك  
الأفضل لنظام التبريد للأسباب التالية:

- يساعد سائل تبريد المحرك في الحفاظ على درجة حرارة المحرك المناسبة.
- يوفر هذا السائل حماية مناسبة ضد التجمد أو الغليان.
- يوفر هذا السائل حماية مناسبة ضد التآكل (الصدأ) أو الصدأ.
- إذا لم تستخدم سائل تبريد مناسب، فقد يتسبب ذلك في تلف نظام التبريد. في مركز خدمة سوزوكي المعتمد سيساعدونك في اختيار سائل التبريد المناسب.

**שים לב! (המשך)**

- יִמָּנעַ אִסְתֵּמָא סַאנֵל תְּבִירִיד מֵרֵכֶז פֶּקֶט אוֹ מַאֵ מִקְטָר פֶּקֶט (בַּאִסְתֵּנָא "SUZUKI LLC: Super (Blue)".
- יִמָּנעַ אִזְפָּא מוֹאֵ אוֹ אִזְפָּאֵת אֵלֵי סַאנֵל תְּבִירִיד. קֵד לֹא תִכּוֹן מִנְאִסְבָּה לְנִזְמַת תְּבִירִיד בִּי סִיָּאֵרֵתְּךָ.
- לֹא תִחַלֵּט אַנְוָאֵת קוֹוָאֵד תְּבִירִיד מִחְתָּלָּפָה. קֵד יוֹדֵי דָלֵק אֵלֵי תֹאֵל סֵרִיעַ לְעֵזֵל ו/אוֹ אִחְתָּמַל אֵרְתָּפָאֵת דֵרְגָה הַחֵרָאֵת וְחֵדוֹת צֵרֵר בַּאֵלַג לְלִמְרֵק אוֹ סֵנְדוֹק הַתְּרוֹס הָאוֹטוֹמַאֵיִקִי.

**פحص مستوى سائل التبريد**

افحص مستوى سائل التبريد في خزان الفائض وليس في المبرد. عندما يكون المحرك بارداً، يجب أن يكون مستوى السائل بين علامتي FLL ممتلئ و LOW منخفض.

**إضافة سائل التبريد**

**تحذير!**

- ابتلاع سائل تبريد المحرك قد يسبب إصابة خطيرة أو الوفاة. استنشاق أبخرة سائل التبريد أو ملامسة السائل للمعين قد يسبب إصابة خطيرة.
- يُمنع شرب سائل التبريد. في حالة ابتلاع سائل التبريد، لا تحاول التقيؤ. يجب التوجه فوراً للحصول على رعاية طبية.
- يُمنع استنشاق الأبخرة أو البخار الساخن الناتج عن سائل التبريد. في حالة الاستنشاق، يجب إخراج المصاب إلى مكان جيد التهوية.

**تحذير! (متابعة)**

- إذا وصل سائل التبريد إلى العينين، يجب غسلها بالماء والتوجه للعلاج الطبي.
- يجب غسل الجسم جيداً بعد التعامل مع السائل.
- أبقِ سائل تبريد المحرك بعيداً عن متناول الأطفال والحيوانات.

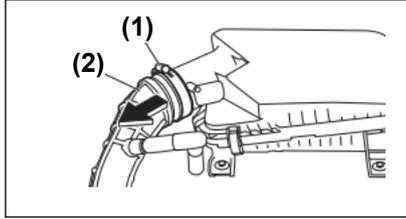
**يرجى الانتباه!**

**SUZUKI LLC: Super (Blue) Coolant:**

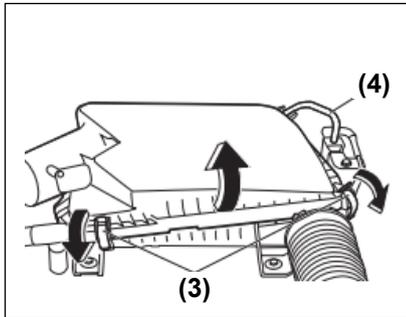
سائل التبريد الأزرق من سوزوكي؛ هذا السائل جاهز للاستخدام ولا يجب تخفيفه بالماء المقطر. قد يؤدي ذلك إلى تجمد أو ارتفاع حرارة السائل.

### فلتر الهواء

فلتر الهواء المسدود بالغبار يؤدي إلى انخفاض قدرة المحرك وزيادة استهلاك الوقود.



- 1) قم بفك المسمار (1)
- و اسحب الجزء (2).



(3)

(4)

### تحذير!

إزالة غطاء أي من سوائل التبريد أمر خطير عندما تكون درجة حرارة السائل مرتفعة، إذ قد يتناثر السائل المغلي والبخار المضغوط. انتظر حتى تنخفض درجة حرارة سائل التبريد قبل إزالة الغطاء.

إذا كان مستوى السائل أقل من علامة "LOW"، يجب إضافة سائل. قم بإزالة غطاء خزان الاحتياطي عن طريق الدوران وأضف السائل حتى يصل إلى علامة FULL. لا يجوز إضافة السائل إلى ما بعد علامة FULL تحت أي ظرف.

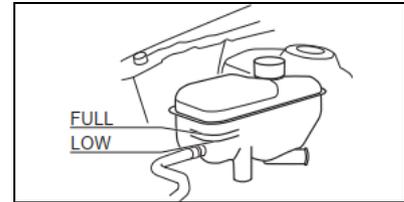
### استبدال سائل التبريد

نظرًا لأن استبدال سائل التبريد عملية معقدة، يُنصح بإجراء هذه العملية في مركز خدمة سوزوكي المعتمد.

### يرجى الانتباه!

SUZUKI LLC: Standard (Green) Coolant:

- سائل تبريد قياسي (أخضر):
- سائل تبريد أخضر من سوزوكي؛
- يجب أن تحتوي الخلطة التي تستخدمها على 50% من مادة مانعة التجمد.
- عندما تكون أدنى درجة حرارة متوقعة في منطقتك هي -35 درجة مئوية أو أقل، استخدم تركيزًا يصل إلى 60%، وذلك وفقًا للتعليمات الموجودة على عبوة مادة مانعة التجمد.



### شمعات الإشعال

استبدال وفحص شمعات الإشعال  
نظرًا لأن استبدال شمعات الإشعال  
يتطلب عمليات ومواد وأدوات خاصة،  
يُنصح بإجراء هذه العملية في مركز  
خدمة سوزوكي المعتمد.

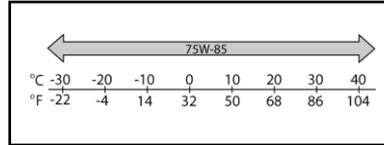
### زيت صندوق النقل (دفع رباعي) /

### زيت الدفرنس الخلفي (دفع رباعي)

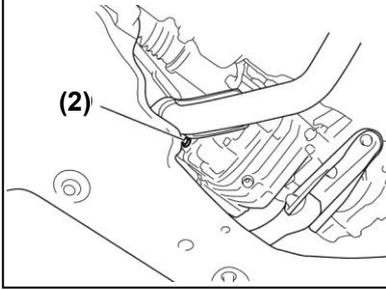
توصي شركة سوزوكي بشدة  
باستخدام زيت نقل الحركة من نوع  
W-8575 لصندوق النقل (دفع  
رباعي) وللدفرنس الخلفي (دفع  
رباعي).

### زيت صندوق النقل (دفع رباعي)

### وزيت الدفرنس الخلفي (دفع رباعي)



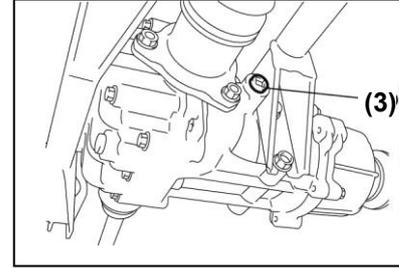
### صندوق النقل (دفع رباعي)



(2) برغي التعبئة ومستوى الزيت

- (2) حرر جانب الماسك (3) وأزل قلب  
الفلتر من بيت الفلتر. إذا كان قلب  
الفلتر متسخًا، استبدله بأخر جديد. انتبه  
لعدم فصل الأنبوب (4).
- (3) أعد تركيب بيت الفلتر والماسك  
بشكل آمن.
- (4) ركب المكون (2) وأحكم ربط  
البرغي (1) للتثبيت.

الترس التفاضلي الخلفي (4WD)



(3) برغي تعبئة ومستوى الزيت

للتحقق من مستوى الزيت، اتبع الخطوات التالية:

(1) أوقف السيارة على سطح مستوٍ وفعل فرامل اليد. بعد ذلك، أطفئ المحرك.

(2) أزل برغي تعبئة ومستوى الزيت.

بالنسبة لصندوق النقل والترس التفاضلي الخلفي:

(3) افحص فتحة التعبئة باستخدام إصبعك. إذا وصل الزيت إلى أسفل فتحة التعبئة، فإن مستوى الزيت صحيح. في هذه الحالة، أعد تركيب البرغي.

(4) إذا كان مستوى الزيت منخفضاً، أضف الزيت من خلال فتحة التعبئة حتى يصل الزيت إلى أسفل الفتحة، ثم أغلق البرغي.

عزم شد برغي تعبئة ومستوى الزيت:

صندوق النقل (2): 27 نيوتن.متر  
الترس التفاضلي الخلفي (3): 23 نيوتن.متر

**تحذير!**

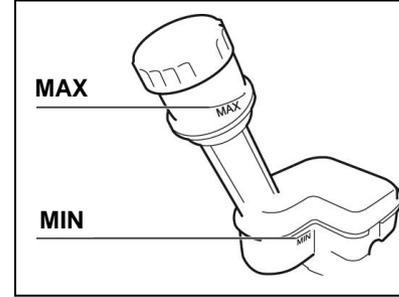
بعد قيادة السيارة، قد يكون زيت صندوق التروس ساخناً جداً وقد يسبب حروقاً. انتظر حتى يبرد برغي التعبئة ومستوى الزيت بحيث يمكنك لمسهم بيديك العاريتين قبل إجراء الفحوصات.

**ملاحظة!**

عند شد البرغي، يجب وضع مادة مانعة للتسرب لمنع التسربات. المادة الموصى بها هي: "SUZUKI Bond رقم G.1217"

تغيير زيت صندوق التروس نظراً لأن هذه العملية تتطلب إجراءات خاصة ومواد وأدوات مخصصة، يُنصح بإجراء هذه العملية في مركز خدمة سوزوكي المعتمد.

المكابح  
سائل المكابح



تحقق من مستوى سائل المكابح في الخزان الموجود في حجرة المحرك. المستوى الصحيح يجب أن يكون بين العلامتين "MAX" و "MIN".

تحذير!

يجب اتباع التعليمات التالية لتجنب الإصابة أو حدوث ضرر جسيم في نظام المكابح.

• تضيء لمبة التحذير الخاصة بالمكابح في لوحة العدادات عندما ينخفض مستوى السائل في الخزان عن حد معين (يجب أن يكون المحرك في حالة تشغيل وفرامل الانتظار مفكوكة تمامًا). في حال أضاءت اللمبة، توجه فورًا إلى مركز الخدمة المعتمد لسوزوكي لفحص نظام المكابح.

• • فقدان سريع لسائل المكابح يدل على وجود تسرب في نظام المكابح ويجب فحصه فورًا في مركز الخدمة المعتمد لسوزوكي.

אזהרה! (המשך)

• استخدم فقط سائل المكابح SAE J1704 أو DOT4 الموصى به من قبل الشركة المصنعة. لا تستخدم سائلاً مستعملًا أو سائلاً لم يُخزن في وعاء مغلق. من المهم جدًا عدم إدخال أجسام غريبة إلى خزان السائل.

• سائل المكابح مادة سامة وخطيرة للغاية. ابتلاع سائل المكابح قد يكون قاتلاً. أبعده سائل المكابح عن العينين أو الجلد. في حال ابتلاع سائل المكابح، لا تحاول التقيؤ وتوجه فورًا للحصول على رعاية طبية. إذا دخل السائل إلى العينين، يجب غسلها بالماء البارد والتوجه للعلاج الطبي. أبق سائل المكابح بعيداً عن متناول الأطفال والحيوانات.

### يرجى الانتباه!

- إذا كان مستوى السائل قريبًا ، فقد "MIN" من علامة ، يكون هناك احتمال لتآكل بطانات/أحذية الفرامل أو وجود تسرب في سائل الفرامل. يرجى مراجعة مركز خدمة سوزوكي المعتمد للحصول على الاستشارة قبل تعبئة السائل في الخزان.
- سائل الفرامل قد يسبب ضررًا للعينين والأسطح المطلوبة. اتخذ الاحتياطات اللازمة عند تعبئة الخزان.

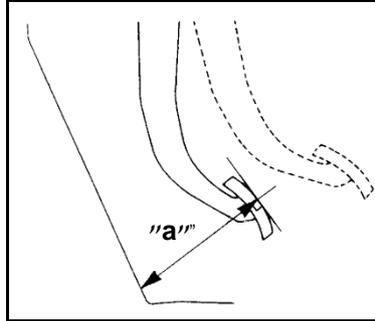
### ملاحظة:

- عند تزويد السيارة بفرامل قرصية أو طبول، من المتوقع انخفاض مستوى السائل مع تآكل البطانات.
- سائل الفرامل يمتص الرطوبة مع مرور الوقت، وسائل الفرامل الذي يحتوي على نسبة عالية من الماء قد يؤدي إلى انحباس البخار أو حدوث

خلل في نظام الفرامل. يرجى استبدال سائل الفرامل وفقًا لمواعيد الصيانة الدورية المحددة في جداول الخدمة في نهاية هذا الملخص.

### دواسة الفرامل

افحص مدى حركة دواسة الفرامل. إذا كانت الحركة كبيرة جدًا، توجه إلى مركز خدمة سوزوكي للفحص. إذا كان لديك شك بشأن مدى حركة الدواسة، قم بإجراء الفحص التالي:



المسافة الدنيا "a" بين الدواسة وسجادة الأرضية هي: 49 ملم.

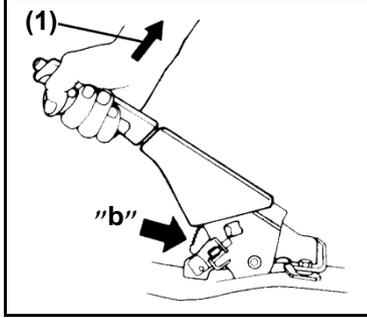
عند تشغيل المحرك، قس المسافة بين الدواسة وسجادة الأرضية عندما تكون الدواسة مضغوطة بقوة تقارب 30 كجم. يجب أن تكون المسافة الدنيا كما هو محدد في الرسم التوضيحي. لا داعي لإجراء تعديلات لأن النظام يتم ضبطه تلقائيًا.

إذا كانت المسافة المقاسة أقل من القيمة الدنيا المحددة، أحضر السيارة إلى مركز خدمة سوزوكي المعتمد.

### ملاحظة:

عند قياس المسافة بين دواسة الفرامل والأرضية، لا تدرج المطاط أو القماش الخاص بالسجاد في القياس.

فرامل اليد



مواصفات أسنان فرامل اليد: "b"

4-9 نقرات للأسنان.

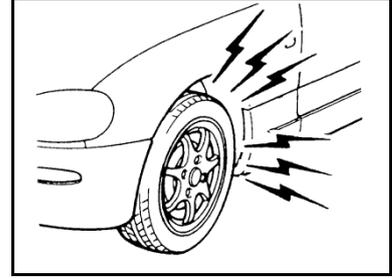
قوة سحب المقبض (1): 200 نيوتن (20 كجم).

افحص ضبط فرامل اليد عن طريق عد عدد النقرات في أسنان الآلية أثناء سحب المقبض ببطء حتى وضع التشغيل الكامل. يجب أن يتوقف المقبض ضمن عدد الأسنان المحدد. في هذه الحالة يجب أن تكون العجلات

تحذير!

في أي من الحالات التالية يجب عليك التوجه فوراً إلى مركز خدمة سوزوكي المعتمد للفحص:

- ضعف في الكبح
- كبح غير متساوٍ في جميع العجلات
- مسافة ضغط دواسة كبيرة جداً
- هبوط الدواسة - دواسة إسفنجية

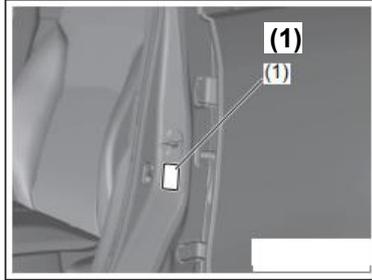


تحذير!

إذا كانت بطانة المكابح بالية ووصلت إلى الحد الأدنى من السماكة، ستسمع أصوات من العجلات أثناء الكبح. توجه إلى مركز خدمة سوزوكي المعتمد لاستبدال بطانات المكابح. الاستمرار في القيادة مع مكابح تصدر أصواتاً قد يؤدي إلى وقوع حادث.

البيئية في منطقة مفتوحة. إذا كانت الحركة الحرة أكبر من المسموح به أو إذا لاحظت أي مشكلة أخرى، توجه فوراً إلى مركز خدمة سوزوكي المعتمد لفحص النظام.

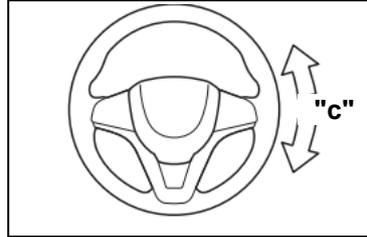
### الإطارات



بيانات ضغط نفخ الإطارات الأمامية والخلفية مدونة على ملصق بيانات الإطارات. يوجد الملصق على جانب العمود كما هو موضح في الرسم. يجب أن يكون ضغط نفخ الإطارات وفقاً لهذه البيانات.

ميكرومتر، ويجب تنفيذها وفقاً لما هو مذكور في كتيب الصيانة المناسبة.

### التوجيه



الحركة الحرة لعجلة القيادة "c" 0-30 مم.:

افحص الحركة الحرة لعجلة القيادة بتحريكها بلطف من اليسار إلى اليمين حتى تشعر بمقاومة خفيفة. يجب أن تكون الحركة الحرة ضمن نطاق حتى 30 مم.

وجه المقود حتى نهاية حركته إلى اليسار وإلى اليمين، وتأكد من أنه يدور بسهولة وبسلاسة أثناء القيادة

الخلفية مقفلة بإحكام. إذا لم تكن فرامل اليد مضبوطة بشكل صحيح أو إذا لم تتحرر المكابح بعد تحرير فرامل اليد، توجه إلى مركز خدمة سوزوكي المعتمد للفحص و/أو ضبط فرامل اليد.

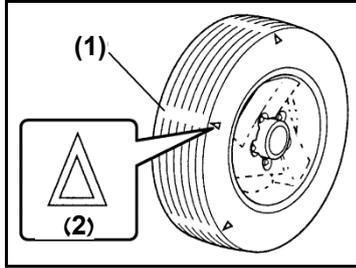
### أقرص المكابح

موقع المكابح	السماسة الدنيا
العجلات الأمامية	20 مم
العجلات الخلفية	8 مم

إذا كانت السماسة المقاسة أو القطر الداخلي لمعظم الأجزاء البالية يتجاوز الحدود المسموح بها، يجب استبدال الأجزاء بأخرى جديدة. تتطلب القياسات فك الأجزاء وتتم باستخدام

### تحذير! (متابعة)

قد يؤدي النفخ الناقص إلى سلوك غير طبيعي للمركبة أو انفصال الجنط عن الإطار مما قد يسبب حادثاً أو يتسبب في تلف الجنط والإطار. قد يؤدي النفخ الزائد إلى انفجار الإطار وإحداث إصابة. كما أنه قد يؤدي إلى تغيير سلوك المركبة، مما قد يسبب حادثاً.



(1) علامة تأكل المداس

(2) موقع العلامة

2. تحقق من أن عمق الشق في مداس الإطار يزيد عن 1.6 مم. لتسهيل

درجة مئوية من الفرق بين درجة الحرارة في المكان الذي تتواجد فيه ودرجة الحرارة الخارجية، بالإضافة إلى الضغط المطلوب.

### فحص الإطارات

افحص الإطارات مرة واحدة على الأقل شهرياً وفقاً للتعليمات التالية:  
1. قم بقياس ضغط الهواء في الإطارات باستخدام مقياس ضغط. صحح الضغط إذا لزم الأمر. يجب أيضاً فحص الإطار الاحتياطي.

### تحذير!

- يجب إجراء فحص الضغط عندما تكون الإطارات باردة، وإلا ستكون القراءة غير صحيحة.
- افحص الضغط بين الحين والآخر أثناء النفخ التدريجي حتى الوصول إلى الضغط المطلوب.

انفخ فقط حتى الضغط الصحيح. لا يجوز بأي حال من الأحوال إنقاص أو زيادة الضغط عن المستوى الموصى به.

يرجى ملاحظة أن قيم ضغط النفخ غير صالحة للعجلة الاحتياطية الصغيرة ذات المقاس الأصغر.

### ملاحظة:

ضغط هواء الإطار سيتغير حسب الضغط الجوي، درجة الحرارة الخارجية أو درجة حرارة الإطار أثناء القيادة. لتقليل احتمال إضاءة لمبة تحذير انخفاض ضغط الهواء في الإطارات (إذا كانت موجودة) تحت التغيرات البيئية العادية، من المهم فحص ونفخ الإطارات وهي باردة. الإطار الذي يتم فحصه بعد القيادة وهو ساخن قد يكون أقل من الضغط المطلوب بعد أن يبرد. كذلك، الإطار الذي تم نفخه في مكان مغلق ودافئ قد يكون أقل من الضغط المطلوب بعد خروج السيارة للقيادة في درجة حرارة منخفضة جداً. إذا رغبت في نفخ الإطارات في مكان مغلق ودافئ، يجب إضافة 1 كيلو باسكال لكل 0.8

الفحص، تم تزويد الإطارات بعلامات تأكل مداس مضغوطة داخل الشقوق. عندما تظهر العلامات على المداس، يكون عمق الشق 1.6 مم أو أقل ويجب استبدال الإطار.

3. افحص علامات التآكل غير الطبيعية، والشقوق، والأضرار. يجب استبدال الإطارات التي تحتوي على شقوق أو تعرضت لأضرار. في حالة وجود علامات تأكل غير طبيعية على الإطار، يرجى إحضار المركبة إلى مركز خدمة سوزوكي المعتمد للفحص.

### تحذير!

قد يؤدي الاصطدام بالرصيف أو القيادة في ظروف تضاريس صخرية إلى إلحاق الضرر بالإطارات والتأثير على اتجاه العجلات. قم بإجراء فحص دوري للإطارات والاتجاهات في مركز الخدمة المعتمد لسوزوكي.

4. افحص إحكام براغي العجلات.  
5. تأكد من عدم وجود مسامير أو حجارة أو أجسام غريبة أخرى اخترقت الإطارات.

### تحذير!

• مركبة سوزوكي التي بحوزتك مجهزة بإطارات جميعها من نفس المقاس ونفس النوع. هذا الأمر مهم لضمان توجيه صحيح وتحكم جيد بالمركبة. يمنع منعاً باتاً تركيب إطارات من أنواع أو أحجام مختلفة على العجلات الأربع. استخدم فقط الإطارات من النوع والمقاس المعتمدين من قبل الشركة المصنعة كإطارات سليمة أو ممكنة الاستخدام.

• استبدال الإطارات والعجلات في مركبتك بعجلات وإطارات من نوع آخر غير معتمد من الشركة المصنعة قد يؤدي إلى تغيير

### تحذير! (متابعة)

سلوك المركبة وشكل التوجيه بشكل كبير.

• لذلك، يجب استخدام فقط التركيبات من العجلات والإطارات التي تم اعتمادها من قبل الشركة المصنعة كمناسبة أو ممكنة الاستخدام في مركبتك.

### تنبيه!

تركيب إطارات بمقاس مختلف عن الأصلي قد يؤدي إلى قراءة غير صحيحة لعداد السرعة وعداد المسافة الإجمالية. تحقق مع الموزع قبل شراء إطارات بمقاس مختلف عن الأصلي.

### تنبيه!

في الطرازات ذات الدفع الرباعي (WD4)، استبدال إطار بإطار بمقاس مختلف أو استخدام أنواع مختلفة من الإطارات في نفس المركبة قد يؤدي إلى إلحاق الضرر بمكونات نظام الدفع.

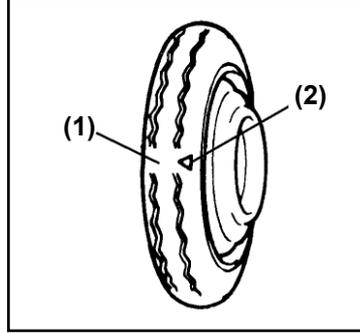
جيداً في مكانه، وإذا لم يكن كذلك، قم  
بتثبيته بإحكام.  
احرص على عدم استخدام إطارين أو  
أكثر من الإطارات الاحتياطية المدمجة  
في السيارة في نفس الوقت.

### تحذير!

الإطار الاحتياطي المدمج مصمم  
للاستخدام الطارئ المؤقت فقط.  
الاستخدام المستمر لهذا الإطار قد يؤدي  
إلى تلف الإطار وفقدان السيطرة على  
السيارة. اتبع دائماً تعليمات السلامة  
التالية عند استخدامه:

- سلوك السيارة سيكون مختلفاً عند  
استخدام هذا الإطار.
- لا تقُد بسرعة تزيد عن 80 كم/ساعة.
- استبدل هذا الإطار بالإطار الأصلي  
والصحيح في أقرب وقت ممكن.
- استخدام الإطار الاحتياطي  
الدمج يقلل من المسافة بين  
السيارة والطريق.

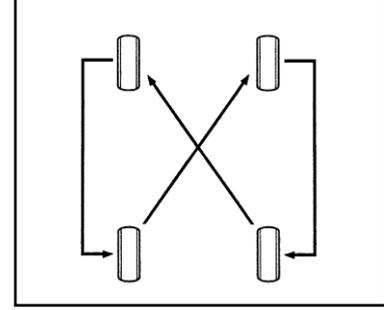
### إطار احتياطي مدمج



- (1) علامة تأكل المداس
- (2) موقع العلامة

سيارتك مزودة بإطار احتياطي مدمج. تم  
تصميمه لتوفير المساحة في صندوق  
السيارة وتسهيل التركيب. هذا الإطار  
مخصص للاستخدام الطارئ المؤقت فقط  
حتى يتم إصلاح أو استبدال الإطار  
الأصلي. تحقق من ضغط الهواء فيه مرة  
واحدة على الأقل شهرياً، ويجب أن يكون  
الضغط 60 PSI. كذلك، تأكد من تثبيته

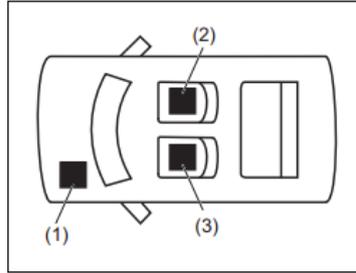
### دورة تدوير الإطارات



لمنع التآكل والمحافظة على عمر  
الإطارات، يجب إجراء دورة تدوير  
الإطارات كما هو موضح في الرسم  
كل 10,000 كم.  
بعد إجراء تدوير الإطارات، يجب  
فحص وضبط ضغط الهواء إلى  
الضغط الموصى به.

- כל מן הבטרייה ובטרייה ליתיום-איון תתערצן לתפריג הזתי. למנע התפריג הכלל ללחדו הבטרייה, קד הסיירה למדה לא תפל ען 30 דקיקה מרה וחדה פי השחר ללשנ הבטרייה.

- הבטרייה**
- תמ תרכיב הבטרייה התלילה פי הדה מרכבה:
- בטרייה תלסדמ לתזריד המרכבה באלקה.
  - בטרייה ליתיום-איון תלסדמ לתזריד המכונות הקهربלילה פי המרכבה באלקה הקهربלילה.



- (1) בטרייה המרכבה  
 (2) בטרייה ליתיום-איון  
 (3) מחול DCDC
- אקרה בענייה הקשמ הזכס ב"בטרייה ליתיום-איון" ו"הבטרייה" לזמן התעמל הזכיח מע כל בטרייה.

**תזריד! (מתבעה)**

- זעקת הנפח המوصי בה הו 60 PSI.
- יומנע תרכיב סלסל התלג עלו הדה הלטרה. לדה קנ מן הזרורו אסדחמ סלסל התלג, תأكد מן תרכיב הלטרות הקיסייה עלו המכור האממי.
- אסדבל הלטרה האחטייפי פור זפור עלמה התאכל. עמר הלטרה האחטייפי אקصر מן עמר הלטרה האזלי.
- ענד אסדבל הלטרה האחטייפי, אסדבלה בנפס הנوع והמקס מן הלטרה.
- לא יגוז תרכיב לטרה אחטייפי פי האממ. לדה חדח תקב פי אד הלטרות האממיה, אסדבלה בלטרה חלפי ורכב הלטרה האחטייפי המדמג פי החלפ.

البطارية

**تحذير!**

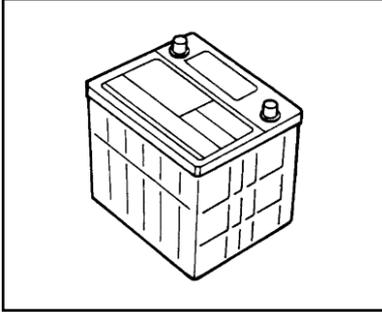
- تنتج البطاريات غاز الهيدروجين القابل للاشتعال، لذلك يجب إبعاد اللهب المكشوف والشرر عن البطارية لتجنب حدوث انفجار. يُمنع التدخين بالقرب من البطارية.
- عند فحص أو صيانة البطارية، يجب فصل "وصلة الكابل" عن القطب السالب. يجب الحذر من التسبب بقصر كهربائي نتيجة ملامسة جسم معدني للقطب والهيكل المعدني للسيارة.
- يجب تشغيل السيارة بواسطة الكابلات وفقًا للتعليمات الواردة في فقرة "تشغيل السيارة بواسطة الكابلات" في هذا الملخص، وذلك لتجنب الإصابة أو تلف السيارة.

**تحذير! (متابعة)**

- قد يؤدي رذاذ حمض البطارية إلى التسبب بالعمى أو بحروق خطيرة. استخدم نظارات واقية مناسبة وقفازات. إذا تعرضت للحمض، اغسل عينيك بماء نظيف وراجع الطبيب فورًا. أبعاد البطارية عن متناول الأطفال.

**שים לב!**

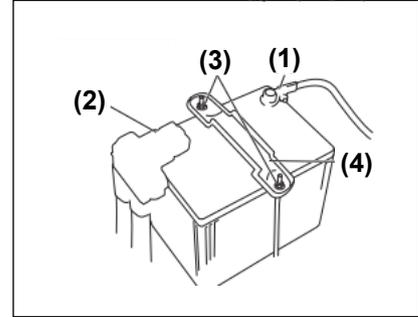
- لا يجوز توصيل ملحقات كهربائية مباشرة إلى أقطاب البطارية.



تم تركيب بطارية في سيارتك لا تحتاج إلى صيانة (بدون غطاء تعبئة)، ولا حاجة لإضافة الماء. ومع ذلك، يجب إجراء فحص دوري للبطارية، و"وصلات الكابل" ومشبك تثبيت البطارية، وإزالة أي تراكبات من التآكل. تتم إزالة التآكل باستخدام فرشاة ذات شعيرات قاسية ومحلول من بيكربونات الصوديوم المذاب في الماء أو الأمونيا المذابة في الماء. بعد إزالة التآكل، اغسل بالماء النظيف.

إذا لم يتم تشغيل السيارة لمدة شهر أو أكثر، قم بفصل الكابل المتصل بالقطب السالب للبطارية، لمنع تفريغ البطارية.

### استبدال البطارية



### إزالة البطارية:

1. افصل الكابل عن القطب السالب (1).
2. افصل الكابل عن القطب الموجب (2).

3. قم بإزالة صواميل التثبيت (3) والمشبك (4).
4. قم بإزالة البطارية.

### لتنصيب البطارية:

1. ركب البطارية بالترتيب العكسي لخطوات الإزالة.
2. أحكم ربط صواميل التوصيل وكوابل البطارية جيداً.

### ملاحظة:

- عند فصل بطارية السيارة، سيتم إعادة ضبط بعض الخيارات في السيارة و/أو تعطيلها. يجب إعادة ضبط هذه الخيارات بعد توصيل بطارية السيارة.
- يُمنع فصل البطارية لمدة دقيقة واحدة على الأقل بعد تحويل مفتاح التشغيل أو زر التشغيل إلى وضع الإيقاف "LOCK".
- يُمنع الضغط على زر التشغيل إلى وضع "ON" لمدة 10 ثوانٍ بعد

توصيل بطارية الرصاص الحمضية. إذا قمت بذلك، ستومض لمبة تعطيل نظام "توقف وانطلق" ولن يعمل النظام بشكل صحيح. في هذه الحالة، اضغط على زر التشغيل حتى وضع "LOCK"، انتظر 90 ثانية ثم حول إلى وضع "ON" مرة أخرى. إذا لم تنطفئ لمبة تعطيل نظام "توقف وانطلق"، يرجى مراجعة مركز خدمة سوزوكي المعتمد للفحص.

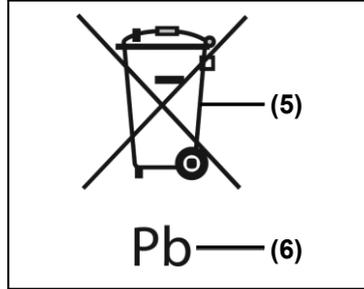
### تحذير!

تحتوي البطارية على مواد خطيرة وسامة مثل حمض الكبريتيك والرصاص، والتي تضر بالبيئة وصحة الإنسان. يجب التخلص من البطارية المستعملة أو إعادة تدويرها وفقاً للقانون وعدم رميها مع النفايات المنزلية العادية. عند إزالة البطارية من السيارة، يجب الحذر من عدم سكب محتوياتها، فقد تكون خطيرة وتسبب الضرر.

**שים לב!**

- **יִמָּנעַ** **פְּסֵל** **הַבָּטָרִיָּה** **לְמַדָּה** **לֹא** **תִּקַּל** **עַן** **3** **דְּפָאנִק** **בְּעַד** **תְּחֻוּיַל** **זֶר** **הַתְּשָׁעִיל** **إلى** **وَضِع** **«القفل»** **إِذَا** **تَم** **فְּסֵל** **הַבָּטָרִיָּה** **כְּלָל** **זֶה** **הַדְּפָאנִק** **הַתְּלָאָת**, **פֶּקֶד** **יִתְּסַבֵּב** **זֶלֶק** **فِي** **זִרָר** **לְנִיזָמ** **הַהֶגְיִן** **הַזִּכִּי** **SHVS** -

**(מלصق البطارية)**



(5) רמז **עַד** **הַיִּלְעָא** **فِي** **سَلَّة** **הַמְּהַמְלָת**  
 (6) רמז **כִּימִיָּאִי** **"Pb"**

רמז **סֵלָה** **הַמְּהַמְלָת** (5) **מוֹגוּד** **עַלִי** **מַלְסַק** **הַבָּטָרִיָּה** **וַיִּדַּל** **עַלִי** **זִרְרוּרָה** **פְּסֵל** **הַבָּטָרִיָּה** **עַן** **הַנְּפָאִיָּת** **הַמְּנִזְלִיָּה** **הַעָדִיָּה** **הַרְמֵז** **הַכִּימִיָּאִי** (6) **"Pb"** **יִשִּׁיר** **إلى** **أَن** **הַבָּטָרִיָּה** **תַּחְתּוּי** **עַלִי** **אֲכָר** **מִן** **0.004%** **מִן** **הַרְּסָאָב**.

מִן **כְּלָל** **הַתְּלַחֲס** **מִן** **הַבָּטָרִיָּה** **וְפֶקָא** **לְלִקָּאנֹן** **או** **إِعָאדָה** **תְּדוּוּרָהָ**, **סְתִסָּהַם** **فِي** **הַחְפָּאָז** **עַלִי** **הַיִּבִּיָּתָה** **וּסְחַתְּכָה** **إِعָאדָה** **תְּדוּוּר** **הַבָּטָרִיָּה** **תְּסָאעַד** **فِي** **הַחְפָּאָז** **עַלִי** **הַמְּרֹאד** **הַטְּבִיעִיָּה** **לְמִזִּיד** **מִן** **הַמְּעוּמָת** **כּוֹל** **הַתְּלַחֲס** **מִן** **הַבָּטָרִיָּה** **הַמְּסְתַעְמָלָה** **או** **إِعָאדָה** **תְּדוּוּרָהָ**, **יִרְגִּי** **אִסְתִּישָׂרָה** **מְרָכָז** **חֶדְמָה** **סוּזוּקִי** **הַמְּעַמְד**.

**بطارية ليثيوم-أيون**

זֶה **הַבָּטָרִיָּה** **מְתִיבָה** **פֶּקֶד** **فِي** **הַטְּרָאזָת** **הַמְּגִהֶזָה** **בְּנִיזָמ** **הַתְּוִקֵּף** **וְהַאִנְטְלָאָק**, **וְתַקַּע** **אִסְפֵּל** **הַמְּעַד** **הָאָמָמִי** **הָאִיָּמֵן**

- **בָּטָרִיָּה** **הַלִּיטְיוּם-אִיֹּן** **הִי** **בָּטָרִיָּה** **לֹא** **תַּחְתָּאָךְ** **إلى** **صِيָאָנָה** **וּמַע** **זֶלֶק**, **וְלִתְגַנֵּב** **נְפָאָד** **שְׁחַתְּתָהָ**, **יִגְבַּע** **قِيָאָדָה** **הַסִּיָּאָרָה** **מִרָה** **وَاحַדָה** **עַלִי** **הָאִקְל** **שְׁהַרִיָּא** **לְמַדָּה** **30** **דְּפִיקָה** **לְשַׁחַן** **הַבָּטָרִיָּה** • **עַנְד** **אִסְתִּיבָל** **או** **הַתְּלַחֲס** **מִן** **בָּטָרִיָּה** **הַלִּיטְיוּם-**

أيون، يجب استشارة مركز خدمة سوزوكي المعتمد.

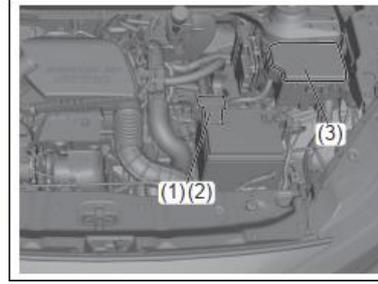
### تحذير!

نظرًا لأن التعامل غير الصحيح مع بطارية الليثيوم-أيون قد يؤدي إلى نشوب حريق أو صعق كهربائي أو تلف البطارية، يجب الالتزام بالتعليمات التالية:

- يمنع تفكيك أو تفريغ البطارية.
- يمنع تعريض البطارية للماء أو تبللها.
- يمنع تعريض البطارية للصدمات القوية.
- يمنع الاتكاء أو وضع أشياء على البطارية.
- يمنع فصل أقطاب البطارية أو توصيل ملحقات كهربائية مباشرة بالأقطاب.

### الصمامات الكهربائية

يوجد في سيارتك ثلاثة أنواع من الصمامات الكهربائية، كما هو موضح أدناه:



#### الصمام الرئيسي (1)

يتلقى التيار مباشرة من البطارية.

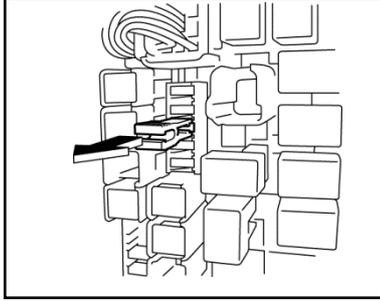
#### الصمامات الأولية (2)

هذه الصمامات تقع بين الصمام الرئيسي والصمامات المنفصلة وتستخدم لحماية مجموعات الأحمال الكهربائية.

#### الصمامات المنفصلة (3)

مخصصة للدوائر الكهربائية المنفصلة.

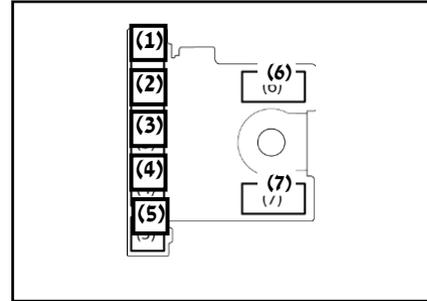
لإخراج الصمام الكهربائي، استخدم أداة إخراج الصمامات الموجودة في صندوق الصمامات.



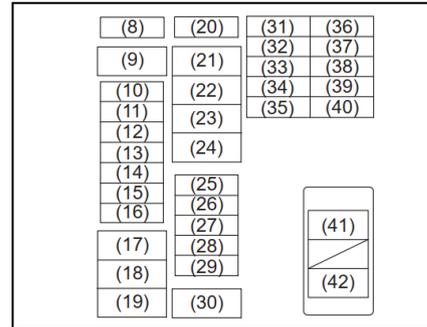
الصمامات في حجرة المحرك  
صندوق الصمامات الرئيسية

صمام رئيسي / صمام أولي		
DMS	30A	22
فارغ	-	23
فارغ	-	24
دفع رباعي WD4	15A	25
VVT	20A	26
مضخة الوقود	20A	27
ضاغط مكيف الهواء	10A	28
وحدة التحكم في ESP	25A	29
منفاخ الهواء	30A	30
فارغ	-	31
فارغ	-	32
إشارة تشغيل	5A	33
فارغ	-	34
ضوء عالي (يسار)	10A	35
FI 2	10A	36
INJ DRV	20A	37
FI 3	10A	38
فارغ	-	39
ضوء عالي (يمين)	10A	40
فارغ	-	41
فارغ	-	42

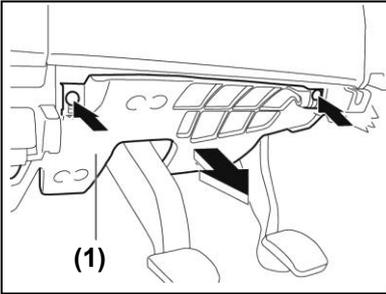
صمام رئيسي / صمام أولي		
FL7	50A	1
FL6	50A	2
FL5	100A	3
FL4	80A	4
FL3	100A	5
FL2	120A	6
فارغ	-	7
فارغ	-	8
IGN 2	50A	9
ضوء الضباب الأمامي	20A	10
المصابيح الأمامية L	10A	11
المصابيح الأمامية R	10A	12
صندوق النقل	15A	13
الضوء العالي الرئيسي	20A	14
احتياطي	30A	15
بطارية فرعية	10A	16
ING 11	40A	17
محرك ESP	40A	18
المشغل	30A	19
DMS 2	10A	20
FI	40A	21



קופסת ממסרים



הצממות הכרבתנת תחת לוחה העדאות



מלחצה:

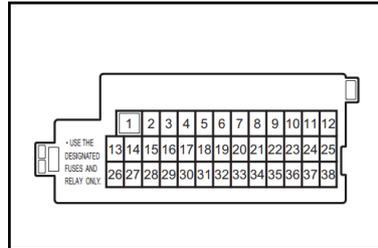
ללווול אל הצממות הכרבתנת, קמ בלזאלה הבראגי וננרע הגطاء (1).

תחזיר!

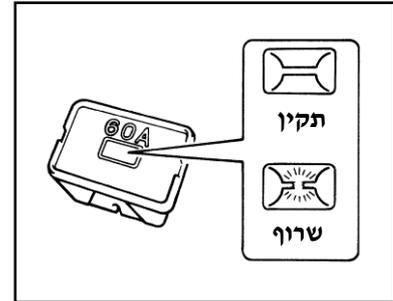
ענד אחרק הצממ הרנתסי או הצממ האולי, יגב אחר הצממ הרנתסי אל מרכז אדמה סוזוקי המעמד ללפحص. יגב דנמא אסתאדמ צמממות אצלנה מן השרקה המصנעה. ימנע מנעא באתא אסתאדמ סלק כרבתני או א סלק אחר כחל מוקת בדלא מן הצממ הכרבתני, לפקד יאודי דלק אל ארר אסמ קי הנצמ הכרבתני וחתי אל תשוב חריק.

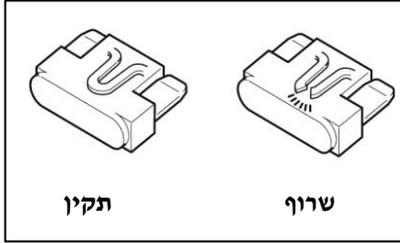
מלחצה:

תאקד מן אן צנדוק הצמממות מגהז דנמא בצמממות בדנה ללאסתבדאל.



הצממ הרנתסי, הצמממות האולנה ובعض הצמממות המנפصلة תוגד קי אורה המכרק. ענד אחרק הצממ הרנתסי, לן יעמל א קון כרבתני. ענד אחרק צממ אולי, לן תעמל סוי המכונות קי הדائرة המרבתנה בה. קי אל האבה ללאסתבדאל צממ רנתסי או אולי, יגב אסתאדמ צמממות אצלנה מן השרקה המסנעה. לאארא הצממ הכרבתני, אסתאדמ אדאה אארא הצמממות המוגודה קי צנדוק הצמממות. תיאר הצממ הכרבתני (אמבר) המלוב מכרב על קطاء צנדוק הצמממות.





### تحذير!

- يجب دائماً استبدال المصهر المحترق بمصهر له نفس القيمة. يُمنع منعاً باتاً استخدام بدائل مثل ورق الألمنيوم أو سلك كهربائي.
- إذا احترق المصهر المستبدل خلال فترة قصيرة، فقد تكون هناك مشكلة كهربائية. أحضر السيارة فوراً للفحص في مركز خدمة سوزوكي.

### صمام أولي (متابعة)

توقيت نوافذ كهربائية	20A	21
مفتاح	5A	22
صفارة	15A	23
ضوء خلفي يسار	5A	24
ضوء خلفي	10A	25
وسادة هوائية	10A	26
إشارة تشغيل 1	10A	27
ضوء خلفي	10A	28
ACC3	5A	29
مزيل الضباب الخلفي	20A	30
تسخين المرايا	10A	31
ACC2	15A	32
ACC	5A	33
مساحة خلفية	10A	34
إشارة تشغيل 2	5A	35
غسل النوافذ	15A	36
مساحة أمامية	25A	37
ضوء الفرامل	10A	38

### صمام أولي

نوافذ كهربائية	30A	1
مؤشرات	10A	2
ملفات الإشعال	15A	3
إشعال 1 رمز 2	5A	4
مقبض تبديل السرعات	20A	5
نافذة سقف	20A	6
قفل المقود 2	10A	7
قفل الأبواب	20A	8
قفل المقود	15A	9
إشارة الطوارئ	10A	10
نظام تحكم A-STOP	5A	11
مصباح ضباب خلفي	10A	12
وحدة ABS/ESP	5A	13
تسخين المقاعد	15A	14
إشعال 1 رمز 3	5A	15
إضاءة داخلية 2	10A	16
إضاءة داخلية	5A	17
وسائط متعددة	15A	18
CONT	5A	19
مفتاح 2	5A	20

تعديل المصابيح الأمامية  
نظراً لأن العملية تتطلب إجراءات  
خاصة، يُنصح بإجراء تعديل المصابيح  
الأمامية في مركز خدمة سوزوكي  
المعتمد.

المصابيح

عدد المصابيح	القدرة الكهربائية	الإضاءة عدد المصابيح	
-	75	مصباح رئيسي LED*1	المصباح الرئيسي
H16	12V 19W	مصباح الضباب الأمامي (إذا كان مركبًا)	
-	LED (إذا كان مركبًا)		
-	LED	LED*1	مصباح تحديد الموقع 1*
-	LED	LED*1	مصباح إضاءة نهائية (إذا كان مركبًا) 1*
PY21W	12V 21W	קדמי	مصباح الإشارة
PY21W	12V 21W	אחורי	
-	12V 5W	على الجناح	مصباح الإشارة الجانبية 1*
-	LED	LED	
-	LED	مصباح خلفي/مصباح الفرامل 1*	
-	LED	مصباح الفرامل العلوي المركزي 1*	
W16W	12V 16W	مصباح الرجوع للخلف	
W5W	12V 5W	هالوجين	مصباح لوحة التعريف
-	LED	LED*1	
P21W	12V 21W	مصباح الضباب الخلفي (إذا كان مركبًا)	

1\*: نظرًا لأن هذا المصباح غير قابل للتركيب، لا يمكن استبدال المصباح فقط. يجب استبدال مجموعة المصابيح بالكامل. لاستبدال المصابيح الموضحة في الجدول أعلاه، يرجى التوجه إلى مركز خدمة سوزوكي المعتمد.

عدد المصابيح	القدرة الكهربائية	الإضاءة عدد المصابيح	
-	12V 1.4W	إضاءة صندوق القفازات	إضاءة داخلية
-	LED	إضاءة منطقة الأقدام (إذا كانت مركبة)*1/إضاءة صندوق لوحة العدادات (إذا كانت مركبة)*1	
-	12V 10W	إضاءة مركزية (بدون فتحة سقف)	
W5W	12V 5W	إضاءة أخرى	
-	12V 3W	إضاءة مرآة الزينة (إذا كانت مركبة)	

للاستبدال المصابيح الموضحة في الجدول أعلاه، يرجى التوجه إلى مركز خدمة سوزوكي المعتمد.  
 \*1: بما أن هذه اللمبة غير قابلة للفك، لا يمكن استبدال اللمبة فقط. يجب استبدال وحدة المصباح بالكامل.

استبدال المصابيح

**تحذير!**

- قد تكون المصابيح ساخنة بعد إطفائها وقد تسبب حروقًا في الأصابع. ينطبق ذلك بشكل خاص على مصابيح الهالوجين في المصابيح الأمامية. استبدالها فقط بعد أن تبرد.
- مصابيح المصابيح الأمامية مملوءة بغاز الهالوجين. تعامل معها بحذر لتجنب سقوطها أو تعرضها لضربة قد تؤدي إلى انفجار المصابيح وإحداث ضرر.
- لتجنب الإصابة من الأجزاء الحادة في هيكل السيارة، ارتد قفازات وقميصًا بأكمام طويلة أثناء استبدال المصابيح.

**تنبيه!**

- قد تتسبب الزيوت الموجودة على الجلد في ارتفاع حرارة مصابيح الهالوجين وانفجارها عند تشغيل الأضواء. أمسك مصباح الهالوجين الجديد فقط بواسطة قطعة قماش نظيفة
- الاستبدال المتكرر للمصابيح يدل على الحاجة لفحص نظام الكهرباء في مركز خدمة سوزوكي.

**ملاحظة:**

قد يصبح داخل المصباح الأمامي ضبابيًا في الطقس الماطر أو عند غسل السيارة. هذه ظاهرة طبيعية نتيجة اختلاف درجات الحرارة بين داخل المصباح والبيئة الخارجية، وتشبه تكثف الماء على زجاج السيارة. كما قد يبدو أحيانًا وكأن الماء يتسرب إلى المصابيح، وهذه ظاهرة مؤقتة وليست عطلًا. ومع ذلك، إذا تراكم الماء داخل

المصباح، توجه إلى مركز الخدمة المعتمد من سوزوكي للفحص.

**المصابيح الأمامية**

**مصباح غير قابلة للاستبدال**

نظرًا لأن المصابيح المذكورة أدناه غير قابلة للاستبدال، لا يمكن استبدالها بنفسك. إذا لزم الأمر، استبدل مجموعة المصباح بالكامل. للقيام بذلك، توجه إلى مركز الخدمة المعتمد من سوزوكي.

• المصابيح الأمامية

• إضاءة الضوء الخلفي والفرامل

• مصابيح الإشارة على مرايا الجوانب الخارجية

• مصابيح الوقوف

• مصباح إضاءة النهار

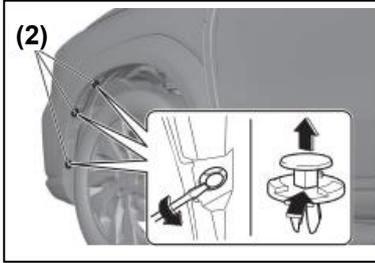
• مصباح لوحة التعريف (من نوع

LED) (إذا كان مركبًا)

• مصباح الفرامل المركزي

• مصباح الضباب الأمامي (إذا كان

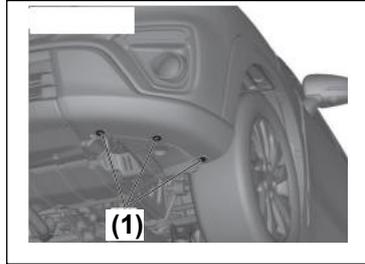
مركبًا)



### مصباح إشارة أمامي / مصباح ضباب أمامي

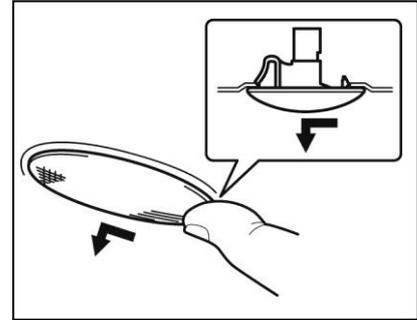
بالنسبة لمصباح الضباب الأمامي من نوع (LED) إذا كان مركبًا، من الأفضل التوجه إلى مركز خدمة سوزوكي لاستبدال المصباح، حيث أن العملية تتطلب إجراءات خاصة.

1. شغل المحرك. قم بتدوير عجلة القيادة إلى الجهة المعاكسة لمصباح الضباب الذي يجب استبداله، لتسهيل عملية الاستبدال. ثم أطفئ المحرك.



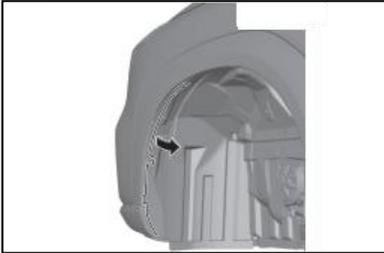
2. أزل المشابك (1).

المصابيح الأمامية من نوع LED نظرًا لأن استبدال المصابيح الأمامية يتطلب إجراءات خاصة، يُوصى بإجراء ذلك في مركز خدمة سوزوكي المعتمد.  
مصباح إشارة جانبي (إذا كان مركبًا)



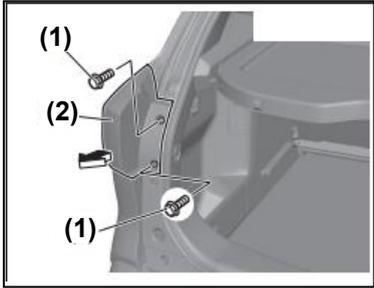
نظرًا لأن المصباح مدمج، يجب استبدال وحدة المصباح بالكامل. يتم فك الوحدة عن طريق تحريك بيت المصباح إلى اليسار باستخدام الإصبع.

3. أزل المشابك (2) عن طريق رفعها باستخدام مفك براغي مسطح الرأس، كما هو موضح في الرسم.

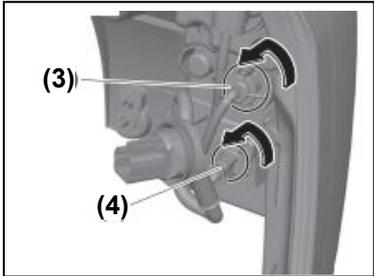


4. افتح طرف الغطاء داخل بيت العجلة

מבסח חלפי מدمג

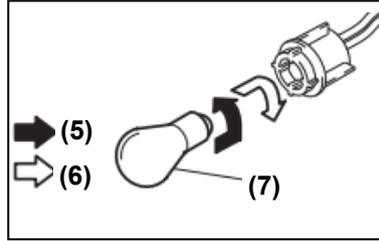


1. אזל البراغي (1) واسحب  
المصباح (2) مباشرة إلى  
الخارج.



5. افصل الموصل مع الضغط على  
لسان التحرير.

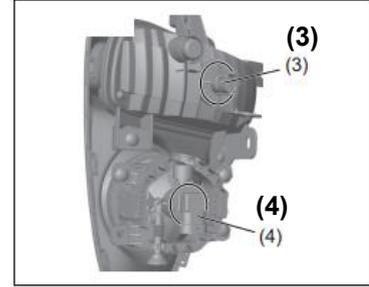
6. قم بتدوير بيت المصباح عكس  
اتجاه عقارب الساعة لإزالته.



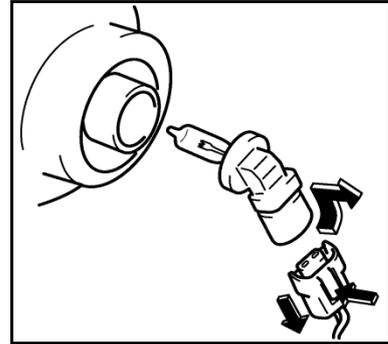
(5) إزالة

(6) تركيب

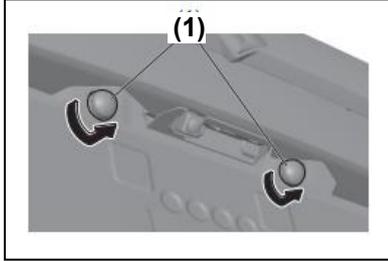
7. لإزالة مصباح الإشارة الأمامي  
(7) من بيت المصباح، اضغط  
المصباح إلى الداخل وقم بتدويره  
عكس اتجاه عقارب الساعة. لتركيب  
مصباح جديد، اضغطه إلى الداخل وقم  
بتدويره في اتجاه عقارب الساعة.



(3) مصباح الإشارة الأمامي  
(4) مصباح الضباب الأمامي

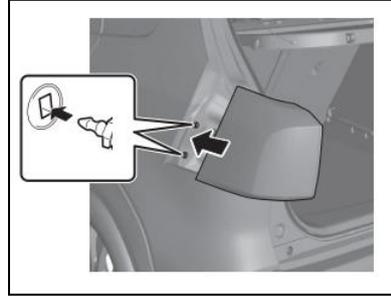


إضاءة لوحة الترخيص  
مصابيح من نوع المصباح (إذا كانت  
مركبة)



1. قم بتدوير الغطاء (1) عكس اتجاه عقارب الساعة لإزالته.

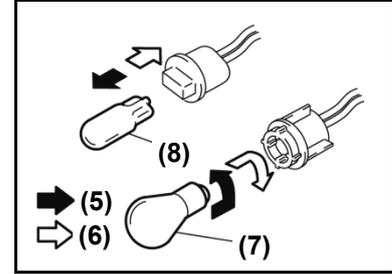
اضغطه إلى الداخل ودوّره في اتجاه عقارب الساعة.



**ملاحظة:**

عند تركيب المصباح الخلفي المدمج، تأكد من أن المشابك متصلة بإحكام.

2. لإزالة بيت المصباح الخاص بمصباح الإشارة الخلفية (3) أو مصباح الرجوع للخلف (4) من المصباح، قم بتدوير بيت المصباح عكس اتجاه عقارب الساعة واسحبه مباشرة إلى الخارج.



(5) إزالة

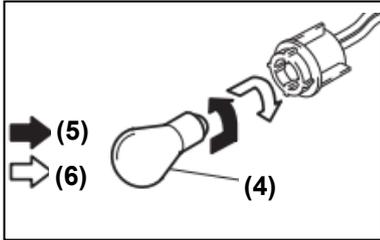
(6) تركيب

3. لإزالة مصباح الإشارة الخلفية (7) أو مصباح الرجوع للخلف (8) من بيت المصباح، اضغط المصباح إلى الداخل ودوّره عكس اتجاه عقارب الساعة. لتركيب مصباح جديد،

3. قم بإزالة الصواميل (3) وادفع مصباح الضباب الخلفي باتجاه الخلف.

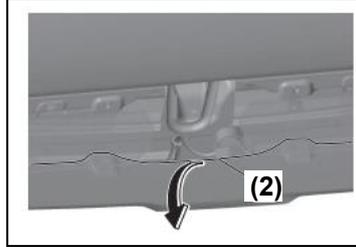


4. قم بتدوير قاعدة المصباح عكس اتجاه عقارب الساعة واسحبها إلى الخارج

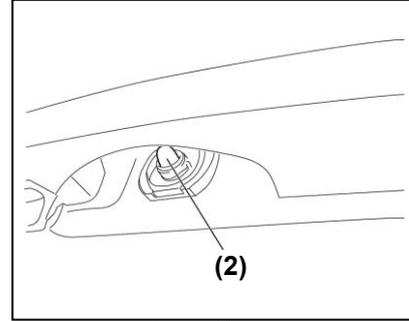
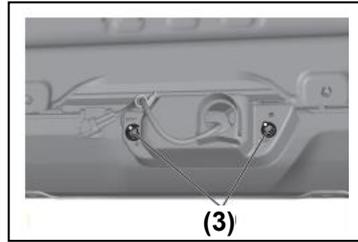


(5) إزالة  
(6) تركيب

1. قم بإزالة المشابك (1) في المصد الخلفي باستخدام مفك براغي مسطح، كما هو موضح في الرسم.

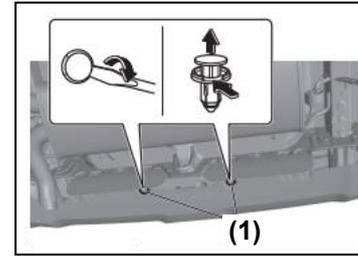


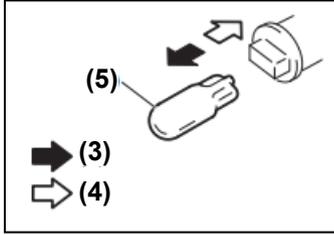
2. قم بتدوير المصد الخلفي (2) يدويًا، كما هو موضح في الرسم.



2. لإزالة وتركيب مصباح لوحة الأرقام (2)، فقط اسحب المصباح إلى الخارج وادفع مصباحًا جديدًا إلى الداخل.

مصباح ضباب خلفي (إذا كان مركبًا)





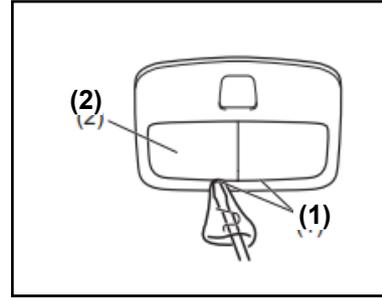
(3) إزالة  
(4) تركيب

2. اسحب المصباح (5) إلى الخارج وأدخل مصباحاً جديداً.

3. بعد استبدال المصباح، قم بتركيب عدسة الإضاءة الداخلية الأمامية بالترتيب العكسي للإزالة.

### الإضاءة الداخلية

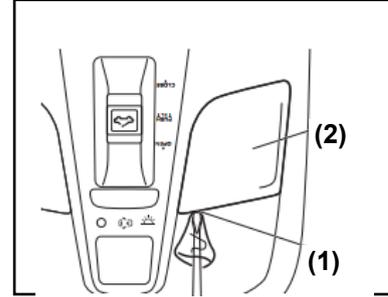
أمامي  
(في الطرازات بدون وحدة تحكم  
علوية)



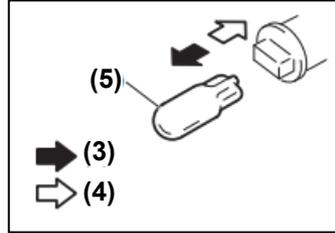
1. لمنع الخدوش، أدخل مفك براغي مسطح الرأس ملفوف بقطعة قماش ناعمة في الشق (1)، ثم قم بإزالة (2) العدسة.

5. لإزالة مصباح الضباب الخلفي (4) من بيت المصباح، ادفع المصباح إلى الداخل ولفه عكس اتجاه عقارب الساعة. لتركيب مصباح جديد، ادفعه إلى الداخل ولفه باتجاه عقارب الساعة..

אממי  
(في الطرازات المزودة بوحدة تحكم  
علوية)



1. למנע الخدوش، أدخل مفك براغي مسطح الرأس ملفوف بقطعة قماش ناعمة في الشق (1)، ثم قم بإزالة العدسة (2).

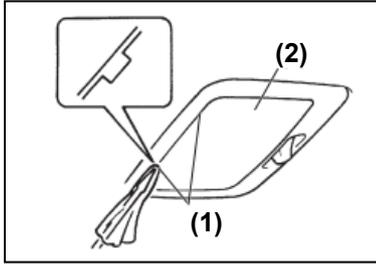


- (3) إزالة
- (4) تركيب

2. اسحب المصباح (5) إلى الخارج وأدخل مصباحاً جديداً.

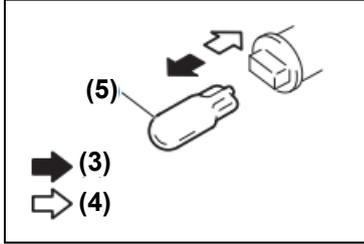
3. بعد استبدال المصباح، قم بتركيب عدسة الإضاءة الداخلية الأمامية بالترتيب العكسي للإزالة.

وسطي  
(في الطرازات بدون نافذة سقف)



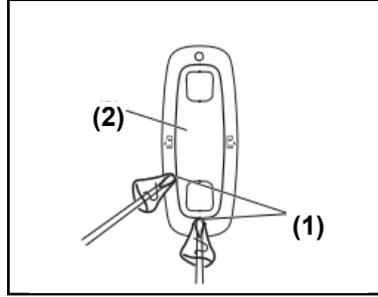
1. למנע الخدوش، أدخل مفك براغي مسطح الرأس ملفوف بقطعة قماش ناعمة في الشق (1)، ثم قم بإزالة العدسة (2).

وسطى  
(في الطرازات المزودة بوحدة تحكم  
علوية)

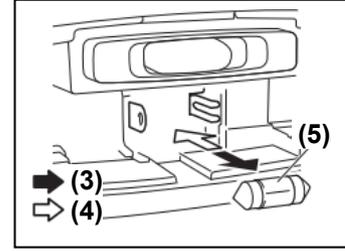


(3) إزالة  
(4) تركيب

2. اسحب المصباح (5) إلى الخارج وأدخل مصباحاً جديداً.  
3. بعد استبدال المصباح، قم بتركيب عدسة الإضاءة الداخلية الوسطى بالترتيب العكسي للإزالة.



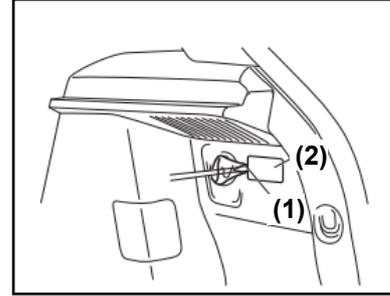
1. لمنع الخدوش، أدخل مفك براغي مسطح الرأس ملفوف بقطعة قماش ناعمة في الشق (1)، ثم قم بإزالة العدسة (2).



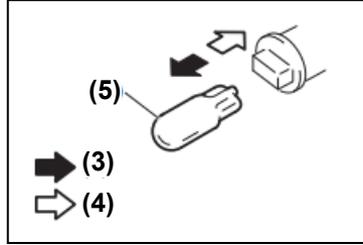
(3) إزالة  
(4) تركيب

2. اسحب المصباح (5) إلى الخارج وأدخل مصباحاً جديداً.  
3. بعد استبدال المصباح، قم بتركيب عدسة الإضاءة الداخلية الوسطى بالترتيب العكسي للإزالة.

حجرة الأمتعة



1. لمنع الخدوش، أدخل مفك براغي مسطح ملفوف بقطعة قماش ناعمة في الشق (1)، ثم قم بإزالة العدسة (2).

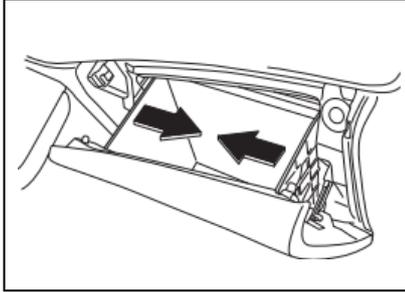


- (3) إزالة
- (4) تركيب

2. اسحب المصباح (5) إلى الخارج وأدخل مصباحًا جديدًا.
3. بعد استبدال المصباح، قم بتركيب عدسة إضاءة حجرة الأمتعة بالترتيب العكسي للإزالة.

إضاءة حجرة القفازات

نظرًا لأن العملية تتطلب إجراءات خاصة، ننصحك بإحضار السيارة إلى مركز خدمة سوزوكي المعتمد لاستبدال المصباح.

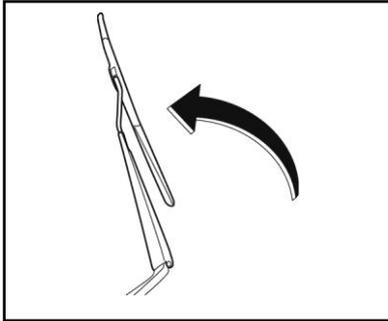


1. اضغط على الداخل على جانبي حجرة القفازات لتحريرها من أماكن التثبيت.

**ملاحظة:**

قد تختلف بعض المساحات عن تلك الموضحة أدناه حسب مواصفات السيارة. في هذه الحالة، عليك استشارة مركز خدمة سوزوكي المعتمد بشأن طريقة الاستبدال.

**مساحات الزجاج الأمامي**



1 أبعد ذراع المساحة عن الزجاج الأمامي.

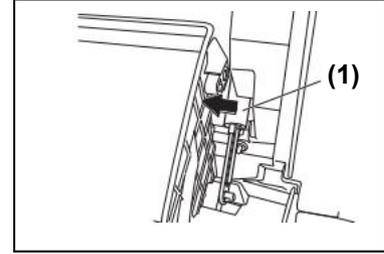
**شفرات المساحات**



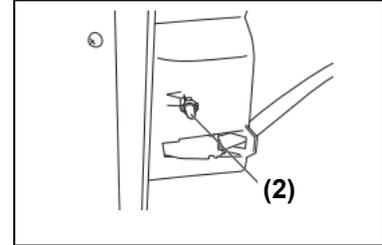
عندما تصبح شفرات المساحات صلبة أو تتعرض للتلف أو تصدر أصوات صرير أثناء المسح، يجب استبدالها. لتركيب شفرات جديدة، اتبع الخطوات التالية:

**انتبه!**

لتجنب خدش الزجاج الأمامي أو كسره، لا تسمح لذراع المساحة بضرب الزجاج أثناء الاستبدال.



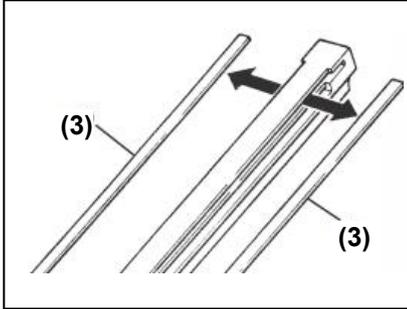
2. ادفع المثبط (1) إلى اليسار لإزالة حجرة القفازات.



3. لإزالة وتركيب مصباح حجرة القفازات (2)، اسحب المصباح وادفع مصباحًا جديدًا.

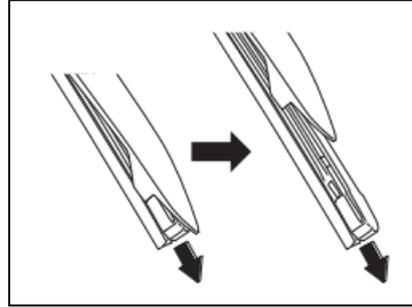
**ملاحظة:**

عند رفع أذرع المساحات، ارفع أولاً المساحة في جانب السائق. وعند إعادتها، أعد أولاً المساحة في جانب الراكب. وإلا فقد تتداخل المساحات مع بعضها أثناء الحركة.

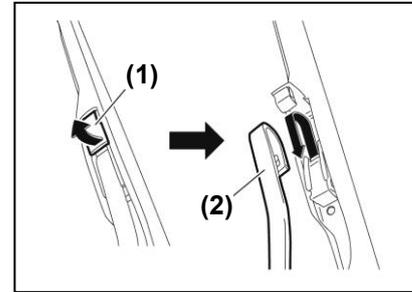


(3) مشبك

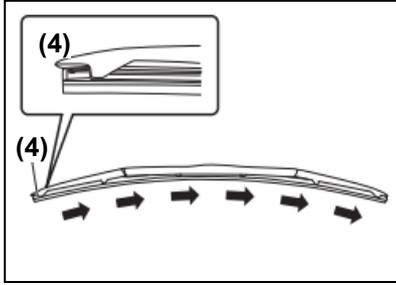
(4) إذا تم توفير الشفرة الجديدة بدون المشبكين المعدنيين (3)، انقل المشبكين من الشفرة القديمة إلى الشفرة الجديدة.



(3) اسحب الطرف المثبت من شفرة المساحة بقوة لتحرير الشفرة وحركها إلى الخارج كما هو موضح في الرسم.



(2) افتح غلاف القفل (1)، حرك إطار المساحة وأزله من الذراع (2) كما هو موضح في الرسم.



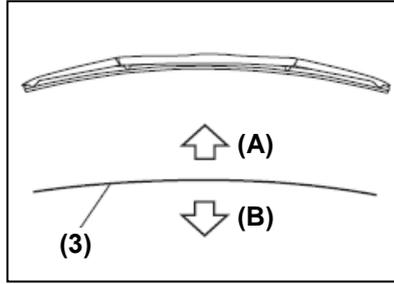
(4) طرف مغلق

5) قم بتركيب الشفرة الجديدة بالترتيب العكسي لل فك، بحيث يكون الطرف المغلق (4) مركبًا باتجاه ذراع المساحة. تأكد من أن الشفرة مثبتة جيدًا مع جميع الخطاطيف. قم بفتح طرف الشفرة في مكانه.

6) أعد إطار المساحة إلى الذراع وتحقق من أن لسان القفل مُدخل جيدًا في الذراع.

#### ملاحظة:

ركب شفرات المساحة بحيث يكون الجانب الذي يحتوي على آلية القفل في جهة السائق. قد تتحرك الشفرة أثناء الاستخدام.

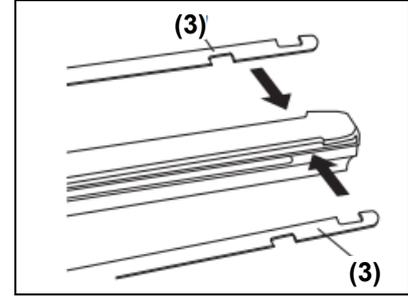


(أ) أعلى

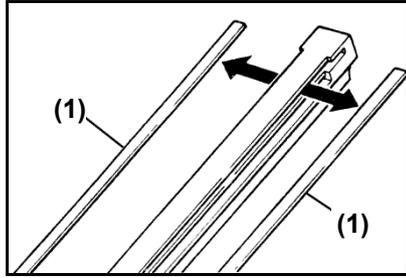
(ب) أسفل

#### ملاحظة:

عند تركيب المشابك المعدنية (3)، تأكد من أن اتجاه المشابك كما هو موضح في الرسم السابق.



המסاحות الخلفية:



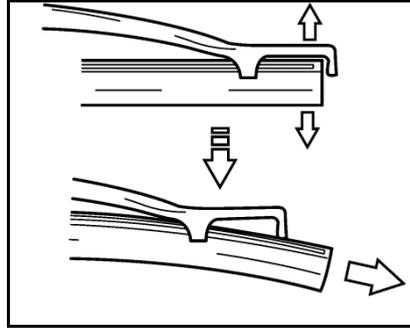
(1) משבک

(4) إذا تم تزويد المساحات الجديدة بدون المشابك المعدنية، انقل المشبكين من الشفرة القديمة إلى الشفرة الجديدة.

(5) ركب الشفرة الجديدة بالترتيب العكسي للفاك. تأكد من أن الشفرة مثبتة جيداً مع جميع الخطاطيف.

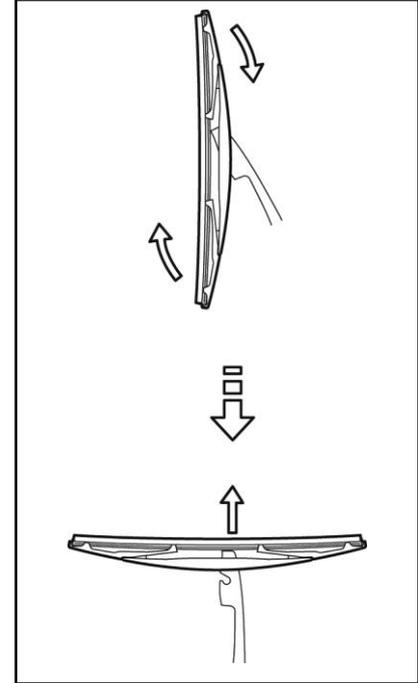
(6) أعد إطار المساحة إلى الذراع بالترتيب العكسي للفاك.

- (1) أبعد ذراع المساحة عن الزجاج.
- (2) انزع إطار المساحة من الذراع كما هو موضح في الرسم.
- (3) اسحب الشفرة إلى الخارج كما هو موضح في الرسم.

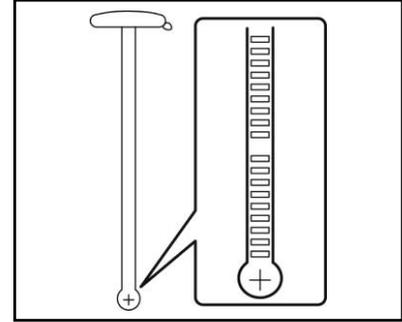
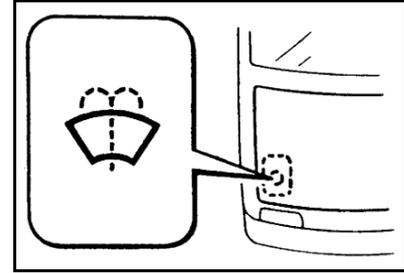


**ملاحظة:**

لا تقم بثني إطار المساحة أكثر من اللازم، وإلا فقد ينكسر.



سائل تنظيف الزجاج الأمامي



سعة خزان سائل تنظيف الزجاج الأمامي: 2.5 لتر

تحقق من كمية السائل في الخزان باستخدام المقياس المتصل بغطاء الخزان. أضف سائل تنظيف الزجاج الأمامي عند الحاجة. استخدم سائلاً عالي الجودة مخصصاً فقط لتنظيف الزجاج الأمامي.

تحذير!

• لا تستخدم سائل "مانع التجمد" كمحلول في خزان مياه تنظيف الزجاج الأمامي. رشه على الزجاج قد يضر بالرؤية ويؤدي لطلاء السيارة.

• لا تضيف سائل التنظيف عندما يكون المحرك ساخنًا أو يعمل، لأن سائل التنظيف يحتوي على الكحول وقد يشتعل السائل المتناثر.

يرجى الانتباه!

• لا يجوز تشغيل محرك الغسيل عندما يكون الخزان فارغاً، فقد يؤدي ذلك إلى تلف المحرك.  
• لا يجوز تعبئة مياه فقط، ففي الشتاء قد تتجمد المياه ولن يكون بالإمكان استخدام سائل تنظيف النوافذ.

نظام تكييف الهواء

إذا لم تستخدم نظام تكييف الهواء لفترة طويلة، مثل فصل الشتاء، فقد تنخفض كفاءة النظام عند تشغيله مرة أخرى. للحفاظ على الأداء الأمثل وطول عمر نظام التكييف، يجب تشغيله من حين لآخر. يُفضل تشغيل المكيف مرة واحدة على الأقل شهرياً، لمدة دقيقة واحدة أثناء دوران المحرك في وضع الخمول. هذه العملية تساعد على تدوير الزيت وسائل التبريد، وتساهم في الحفاظ على الأجزاء الداخلية للنظام.

### سائل تبريد المحرك

لمنع تكون الصدأ (التآكل) والتجمد داخل المحرك، استخدم سائل تبريد مخصص للمحرك. راجع جدول الزيوت ومواد التشحيم في هذا الملخص.

**ملاحظة:** لفحص تركيز سائل تبريد المحرك أو استبداله، يُنصح باستشارة مركز خدمة معتمد من سوزوكي.

### ملاحظة:

عند تركيب فلتر جديد، تأكد من أن علامة (3) "UP" متجهة للأعلى.

### التحضير قبل موسم الشتاء

#### سائل تنظيف الزجاج الأمامي

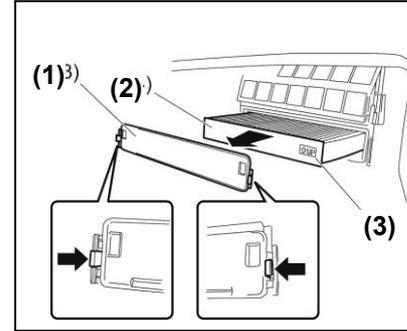
لمنع تجمد سائل تنظيف الزجاج الأمامي، قم بتخفيفه بنسبة مناسبة حسب درجة الحرارة الخارجية.

### البطارية

افحص مستوى السائل والكثافة النوعية لمحلول البطارية. عندما يصبح الطقس بارداً، تصبح أداء البطارية أسوأ. كما أن تشغيل المحرك بواسطة بطارية ضعيفة يصبح أكثر صعوبة.

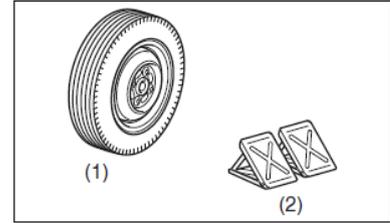
استبدال فلتر نظام تكييف الهواء نظراً لضرورة القيام بإجراءات خاصة، يُنصح باستبدال فلتر نظام تكييف الهواء في مركز الخدمة المعتمد لسوزوكي.

1) للوصول إلى فلتر نظام تكييف الهواء، قم بإزالة صندوق القفازات. راجع قسم "استبدال المصاييح" الخاص بإضاءة صندوق القفازات في هذا الدليل.



2) قم بإزالة الغطاء (1) واسحب فلتر نظام تكييف الهواء (2) إلى الخارج.

إطارات الشتاء وحواجز العجلات



(1) إطار شتوي

(2) حاجز عجلة

إطارات الشتاء وحواجز العجلات  
ضرورية للقيادة على الطرق المغطاة  
بالتلوج أو الطرق المتجمدة.

قبل بدء القيادة

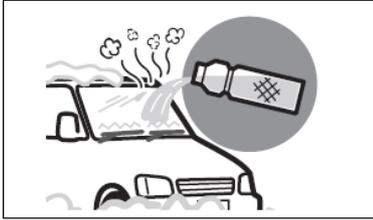
الثلج على السقف



قم بإزالة الثلج عن السقف قبل القيادة.  
إذا لم تقم بإزالته، قد يسقط الثلج أثناء  
القيادة وقد يعيق مجال رؤيتك.

• للمركبات المجهزة بحساس مزدوج  
لمساعدة الكبح (DSBS II) ، قد لا  
يعمل الحساس المساعد للكبح  
(DSBS II) بشكل صحيح عندما  
يكون هناك ثلج أو صقيع على الزجاج  
الأمامي.

شفرات مساحات الزجاج الأمامي  
المتجمدة



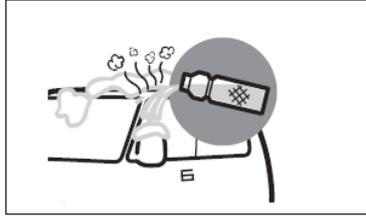
قم بإذابة الجليد عن طريق سكب ماء  
دافئ. بعد إذابته، امسح الماء لمنع  
تجمده مرة أخرى. إذا قمت بتشغيل  
شفرات المساحات بينما لا يزال الجليد  
متجمداً، قد يتضرر مطاط المساحة  
وقد تنكسر شفرات المساحات.

**انتبه !**

• بالنسبة لمفتاح طي المرايا الجانبية، تحقق أولاً مما إذا كان بإمكانك تحريك المرايا بيدك. بعد ذلك، قم بتشغيل المفتاح. إذا قمت بتشغيل المفتاح مراراً وتكراراً عندما يبقى الجليد متجمداً، قد تنكسر المرايا

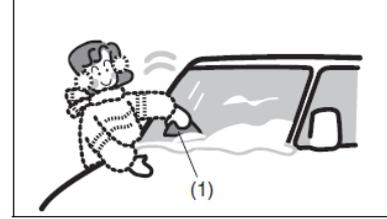
• بالنسبة للمرايا القابلة للطي عن بُعد، في البرد، يجب إلغاء خيار طي المرايا باستخدام جهاز التحكم عن بُعد عندما تكون المرايا الجانبية متجمدة. عند تشغيلها مراراً وتكراراً عندما يبقى الجليد متجمداً، قد تنكسر المرايا.

**المرايا الجانبية الخارجية المتجمدة**



يتم إذابة الجليد عن طريق سكب ماء فاتر. بعد الذوبان، يجب مسح الماء لمنع تجمده مرة أخرى. إذا قمت بتشغيل المرايا الجانبية عندما يبقى الجليد متجمداً، فقد تنكسر المرايا الجانبية.

**ثلج وصقيع على الزجاج الأمامي**



استخدم اللوح البلاستيكي (1). يمكن إزالة الثلج والصقيع دون الإضرار بالزجاج الأمامي.

• بالنسبة للمركبات المزودة بحساس مزدوج لمساعدة الفرملة (DSBS II)، قد لا يعمل الحساس المزدوج لمساعدة الفرملة (DSBS II) بشكل صحيح عندما يكون هناك ثلج أو صقيع على الزجاج الأمامي.

## عند ركن السيارة في الخارج



بالنسبة للمركبات المزودة بحساس مزدوج لمساعدة الكبح (DSBS II) ، قد لا يعمل الحساس المزدوج لمساعدة الكبح (DSBS II) بشكل صحيح إذا كان هناك ثلج أو صقيع على الزجاج الأمامي.

### انتبه!

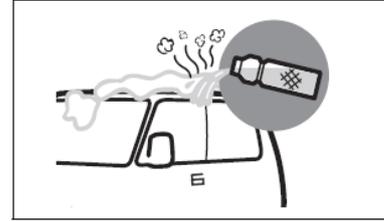
• عند ركن السيارة تحت مزارب أو أشجار، قد ينهار سقف السيارة بسبب تراكم الثلج أو سقوطه. عند تساقط الثلج، لا تركن سيارتك تحت مزارب أو أشجار.

## الثلج العالق بالأحذية



أزل الثلج الملصق بالأحذية قبل الدخول إلى السيارة. إذا لم تزل الثلج، قد تنزلق أثناء الضغط على الدواسات وقد تغطي نوافذ السيارة بسهولة بالبخار بسبب الرطوبة العالية داخل السيارة.

## الأبواب المجمدة



يُسكب ماء فاتر على الباب ما عدا فتحة القفل. بعد فتح الباب، جفف الماء. إذا فتحت الباب بالقوة بينما الجليد لا يزال متجمداً، قد تنفصل الأشرطة المطاطية حول الباب وتتمزق.

**שים לב! (המשך)**

- عند ركن السيارة في الخارج أثناء تساقط الثلوج، قد تنحني أذرع المساحات أو قد تتجمد شفرات المساحات على الزجاج الأمامي بسبب وزن الثلج. ارفع أذرع المساحات وأبعدها عن الزجاج الأمامي عند ركن السيارة.
- عند رفع ذراعي المساحات الأماميتين، ارفع أولاً ذراع المساحة الموجودة بجانب السائق. عند إعادة أذرع المساحات، أنزل أولاً ذراع المساحة الموجودة بجانب الراكب. وإلا فقد تتداخل أذرع المساحات مع بعضها البعض.

**الإصلاحات الطارئة**

**سحب السيارة**

إذا كانت سيارتك بحاجة إلى سحب، تواصل مع خدمة سحب محترفة. يمكنك الحصول على تعليمات مفصلة حول سحب السيارة في مركز الخدمة المعتمد لسوزوكي.

**تحذير!**

بالنسبة للمركبات المجهزة بحساس مزدوج لمساعدة الفرامل، إذا تم سحب السيارة والمحرك يعمل، قم بإيقاف تشغيل نظام الحساس المزدوج لمساعدة الفرامل باستخدام زر النظام، وإلا قد تحدث حوادث بسبب عمل النظام بشكل غير صحيح.

**يرجى الانتباه!**

اتبع التعليمات التالية عند سحب سيارتك:

- يجب استخدام معدات وإجراءات سحب مناسبة لتجنب تلف السيارة.

**يرجى الانتباه! (متابعة)**

عن طريق خطاف السحب الموجود في الهيكل، قم بسحب سيارتك على الطرق المعبدة فقط، ولمسافة قصيرة وبسرعة منخفضة.

سيارة ذات ناقل حركة أوتوماتيكي

ودفع عادي (WD2)

يمكن سحب السيارة ذات ناقل الحركة الأوتوماتيكي بإحدى الطريقتين التاليتين:

1. من الأمام، حيث ترفع العجلات الأمامية وتبقى العجلات الخلفية على الأرض. يجب تحرير فرامل اليد قبل السحب.

2. من الخلف، حيث ترفع العجلات الخلفية وتوضع العجلات الأمامية على عربة سحب.

**שים לב!**

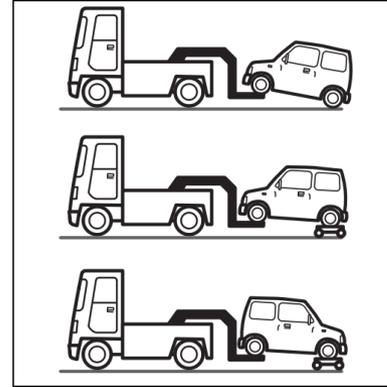
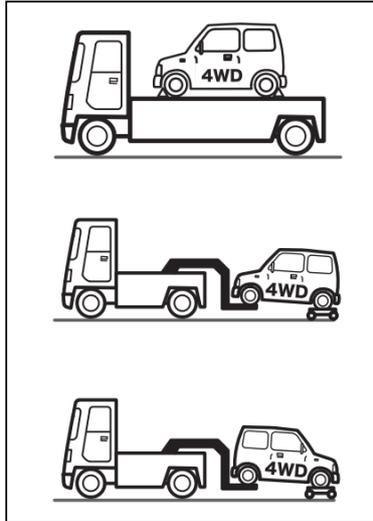
סحب سيارة ذات دفع رباعي (WD4) وناقل حركة أوتوماتيكي بينما جميع العجلات على الطريق قد يؤدي إلى تلف ناقل الحركة و/أو نظام الدفع الرباعي.

**السحب باستخدام "خطاف" السحب**

لا توصي شركة سوزوكي بسحب سيارة أخرى. تم تصميم السيارة بحيث يمكن سحبها بنفسها في حالات الطوارئ فقط. في حالة الطوارئ التي تتطلب سحب السيارة، يجب تنفيذ عملية السحب وفقاً للتعليمات التي تحددها شركة سوزوكي.

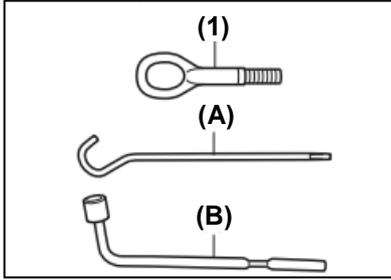
سيارة ذات دفع رباعي (4WD) يمكن سحب السيارة بإحدى الطريقتين التاليين:

- عندما تكون جميع العجلات على منصة الرفع الخاصة برافعة السحب.
- عندما ترفع العجلات الأمامية أو الخلفية وتوضع العجلات الأخرى على عربة خاصة.

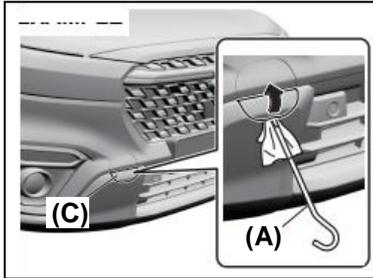


**שים לב!**

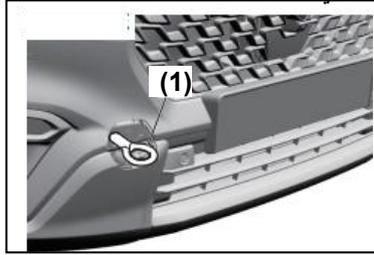
سحب السيارة بينما العجلات الأمامية على الأرض قد يؤدي إلى تلف ناقل الحركة الأوتوماتيكي.



1. أخرج "خطاف" السحب (1)، مقبض الرافعة (A) إذا وجد) ومفتاح العجلات (B) إذا وجد)، والمخزنين في صندوق الأمتعة.



أمامي



موقع "خطاف" السحب (1) موجود في مقدمة السيارة ومخصص للاستخدام في حالات الطوارئ فقط.

#### تنبيه!

لا تستخدم قوة كبيرة لأن ذلك قد يؤدي إلى تلف شريط الغطاء.

#### ملاحظة:

نوصي ب تثبيت الغطاء باستخدام شريط لاصق لتجنب حدوث تلف أثناء السحب.

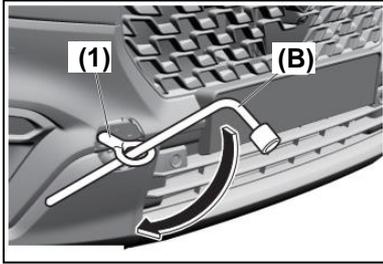
لتثبيت "خطاف" السحب (1)، يجب اتباع التعليمات التالية:

#### تحذير!

يجب الالتزام بالتعليمات التالية عند استخدام خطاف السحب الموجود في الهيكل. الاستخدام الصحيح قد يؤدي إلى كسر خطاف السحب أو إلحاق ضرر بهيكل السيارة، بل وقد يتسبب في إصابات خطيرة أو أضرار إضافية: • لا تستخدم خطاف السحب لسحب سيارة أخرى.

• تجنب سحب السيارة بغرض الإنقاذ من ظروف صعبة مثل الثلج أو الطين أو الرمل، وكذلك تجنب التسارع المفاجئ أو المناورات الحادة التي قد تسبب حملاً زائداً على خطاف السحب.

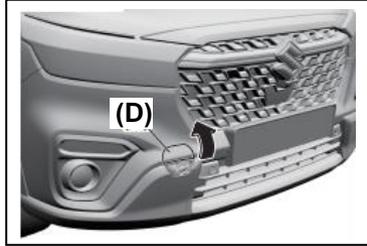
في مثل هذه الحالات، يُنصح بالاتصال بخدمة إنقاذ محترفة.



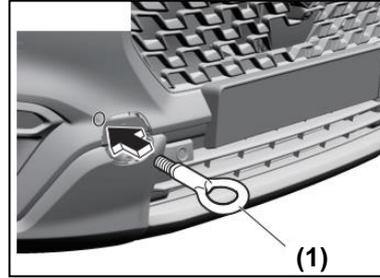
6. לתיבית "חפאפ" הסבב (1), קמ בנדוירב באתאב עקארב הסאבא באסאאאב מפתאח העגלאא ( ) B إذا ووجد) أو قضيب معدني صلب، حتى يتم تثبيت حطاف السحب (1) بإحكام وبشكل آمن.  
لإزالة حطاف السحب (1)، اتبع خطوات التركيب بالترتيب العكسي.

#### تنبيه!

لتجنب تلف السيارة، لا تستخدم حطاف السحب (1) للجر أثناء النقل على مقطورة / قطار أو أثناء النقل البحري.



4. أزل الغطاء العلوي (D) كما هو موضح في الرسم.

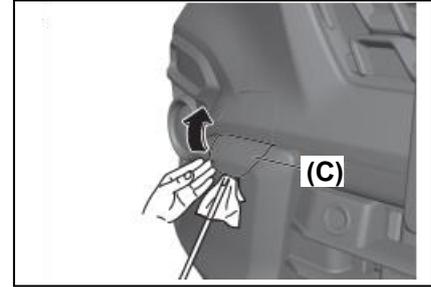


5. قم بتركيب "حطاف" السحب (1) يدوياً.

#### ملاحظة:

نوصي بتهيبة الغطاء باستخدام شريط لاصق لتجنب حدوث تلف أثناء السحب.

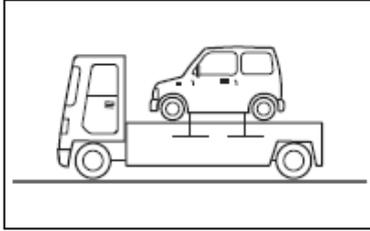
2. ارفع الغطاء السفلي (C) باستخدام طرف مقبض الرافعة (A) إذا وجد، أو استخدم مفك براغي مسطح وما شابه، ملفوف بقطعة قماش ناعمة، لخلق فجوة كما هو موضح في الرسم.



3. أدخل أصابعك في الفجوة بين أجزاء الغطاء السفلي (C) لإزالة التهمة.

خلفي

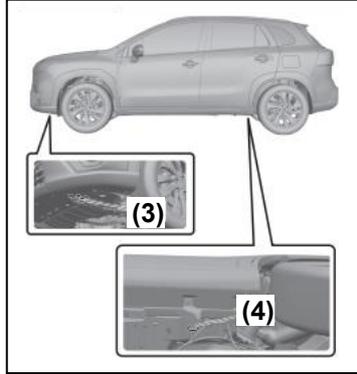
الفتحات والحلقات الأخرى



عند استخدام الحبال لتأمين المركبة،  
راجع الرسم التوضيحي أعلاه.

**تحذير!**

لا تشد الحبل أكثر من اللازم فقد  
تتعرض المركبة للتلف.



فتحات الإطارات (4) موجودة فقط للنقل  
بواسطة مقطورة مخصصة لنقل  
المركبات. الحلقات (3) مخصصة  
للنقل البحري فقط.

**تحذير!**

لا تستخدم الحلقات (3) وفتحات  
الإطارات (4) لغرض السحب. قد  
تنكسر هذه الفتحات وتسبب إصابة  
خطيرة أو ضرر.



«خطاف» السحب (2) في الجزء  
الخلفي من السيارة مخصص  
للاستخدام في حالات الطوارئ أو  
للنقل البحري فقط.

**يرجى الانتباه!**

إذا لم تتمكن من فك قفل عجلة القيادة، فلن تتمكن من تشغيل عجلة القيادة وقد يحدث حادث. إذا لم تتمكن من فك قفل عجلة القيادة بسبب عطل ما وكان البطارية فارغة، لا تقم بعملية السحب باستخدام الحبل.

3) انقل ذراع ناقل الحركة إلى وضع (N) (محايد)

**הערה:**

• إذا لم تتمكن من نقل ذراع ناقل الحركة إلى وضع (N) (محايد)، فإن السحب باستخدام الحبل غير ممكن. استشر مركز خدمة معتمد من سوزوكي أو مختص في السحب.

• إذا لم تتمكن من نقل ذراع ناقل الحركة من وضع "P" إلى وضع آخر أثناء تشغيل المحرك وضغط دواسة المكابح، بسبب عطل ما أو نفاذ البطارية، قم بإلغاء نظام قفل

• قم بتدوير عجلة القيادة إلى اليسار وإلى اليمين للتأكد من أن قفل عجلة القيادة قد تم تحريره.

**تحذير!**

إذا قادت المركبة والمحرك لا يعمل، فقد يؤدي ذلك إلى وقوع حادث. عند سحب مركبتك بواسطة الحبل، انتبه للتعليمات التالية:

- لا تضغط على زر التشغيل لتغيير وضع التشغيل إلى القفل (LOCK) وإلا، سيتم قفل عجلة القيادة ولن يمكن تدويرها.
- اضغط على دواسة المكابح بقوة أكبر من المعتاد لأن معزز الكبح لا يعمل.
- استخدم قوة أكبر لتدوير عجلة القيادة لأن نظام التوجيه المعزز لا يعمل.

**الجر بواسطة الحبل**

**تحذير!**

بالنسبة للمركبات المزودة بنظام دعم الكبح الثنائي الحساس (DSBS II)، عند سحب المركبة وعندما يكون المحرك يعمل، اضغط على زر إلغاء نظام دعم الكبح الثنائي الحساس DSBS II. إذا لم يتم ذلك، قد يحدث حادث متعلق بالنظام الذي لم يتم إلغاؤه.

- 1) علّق حبل السحب على "خطاف" السحب بشكل أفقي، بحيث يكون الجانب المعلق متساوياً مع المركبة الساحبة والمركبة المسحوبة، إذا كان ذلك ممكناً.
  - 2) اترك المحرك يعمل.
- إذا لم تتمكن من تشغيل المحرك، اضغط على زر التشغيل لتغيير وضع الإشعال بعد وضع القفل (LOCK).

**يرجى الانتباه!**

- عند تعرض "خطاف" السحب أو كابل السحب لضربة قوية ومفاجئة نتيجة بدء الحركة بشكل فجائي وما إلى ذلك، قد يتعرض خطاف السحب أو هيكل السيارة للتلف. عندما تكون هناك حاجة لسحب السيارة، لا تقم بتطبيق قوة قوية ومفاجئة على خطاف السحب أو كابل السحب عن طريق بدء الحركة بشكل فجائي وما إلى ذلك. لا تسرع بشكل مفاجئ
- إذا كان من الضروري سحب السيارة بواسطة حبل، اسحب سيارتك على طرق معبدة فقط. لا تتجاوز سرعة 30 كم/ساعة، ولا تقف السيارة لمسافة تزيد عن 30 كم وذلك لحماية صندوق التروس.

**تحذير!**

إذا ضغطت باستمرار على دواسة المكابح أثناء نزول طويل أو منحدر حاد، فقد تسخن المكابح بشكل مفرط وتفقد فعاليتها. عند وجود نزول طويل أو منحدر حاد، لا تقم بالسحب باستخدام الحبل في أي وقت.

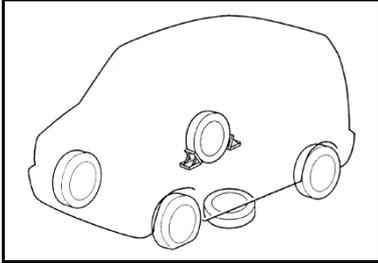
ناقل الحركة بالرجوع إلى قسم "إذا تعذر نقل ناقل الحركة من وضع P (توقف)" في الفصل السادس "تشغيل السيارة" من دليل السائق الكامل، المتوفر للتحميل من موقع قسم الخدمة.

4) أثناء عملية السحب يجب التأكد

من أن حبل السحب غير مرتخ. لتجنب الاصطدام، قد السيارة بحذر مع الانتباه إلى أضواء المكابح في السيارة الأمامية.

- لتحذير سائق السيارة التي تتبعك، قم بتشغيل أضواء التحذير في السيارة المسحوبة.

תעלימות רפע הסירע



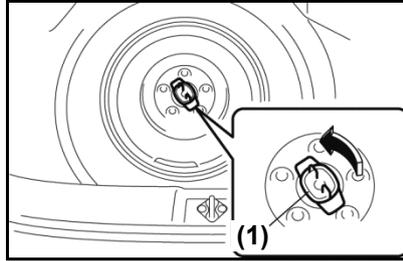
- 1) זעע הסירע על סזח סלכ ומסנוי.
- 2) פעל מככ הלד זעע סנדוק התרוס פי זעע הוקופ "P".

**תזכיר!**

- מתאד מן אן נאפל הרכה מזכופ על זעע הוקופ "P" ענד רפע הסירע
- לא תרפע הסירע ענדמא זכונ נאפל הרכה פי זעע "N" (מחאיד). ואלא, פקד זודי הרפע גזר המסתרע אל זעע חאדח.

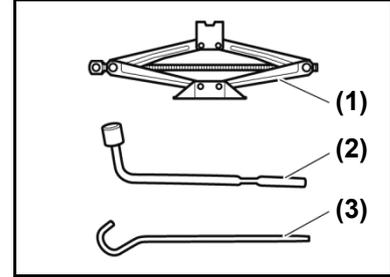
**תזכיר!**

זכב ססזחא הרפע פקז לזרז תזכיר הטר. מן המז קרעע תעלימות רפע הסירע פי הזא קסמ קזל ססזחא הרפע.



לזרח הטר הוחטזפי, קמ בתדויר הרגי (1) עקס אזח עקארב הסעע ואזרז.

אדוה תזכיר הטר



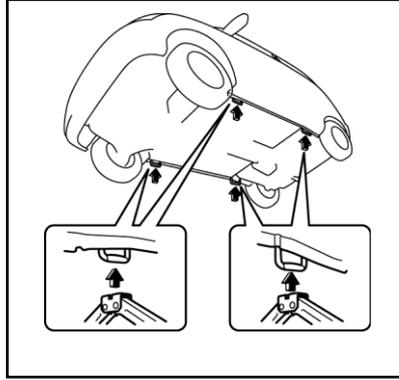
- (1) רפע (זדא קאנט מרק)
- (2) מפתח סוהמל הטר
- (3) מוז הרפע

זמ תזרז הרפע, מפתח הסוהמל, ומוז הרפע פי סנדוק האמעע.

**תזכיר!**

בעד ססזחא אדוה תזכיר הטר, זכב תזרזנה זכדא חז לא תתנאזר דאחל הסירע אטא זעע חאדח ותסזב זסבאז.

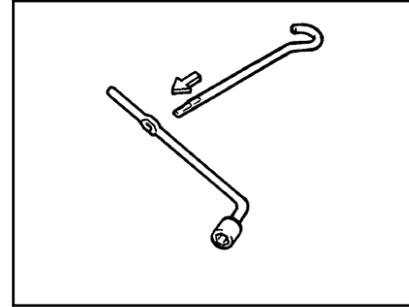
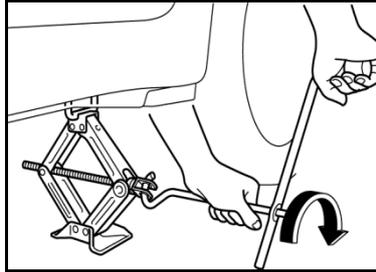
6. قم بتشغيل إشارة الطوارئ إذا كانت العملية تتم على طريق فيه حركة مرور.  
 قم بتهيئة العجلة القطرية المقابلة للعجلة التي يتم استبدالها.  
 7. ضع العجلة البديلة تحت السيارة في منطقة العجلة التي يتم استبدالها كما هو موضح في الرسم، وذلك في حال انزلاق الرافعة.



3. قم بتشغيل إشارة الطوارئ إذا كانت العملية تتم على طريق فيه حركة مرور.

4. قم بتهيئة العجلة القطرية المقابلة للعجلة التي يتم استبدالها.

5. ضع العجلة البديلة تحت السيارة في منطقة العجلة التي يتم استبدالها كما هو موضح في الرسم، وذلك في حال انزلاق الرافعة.



**تحذير!**

إذا انفلتت الرافعة، قد يُحتجز جسدك تحت السيارة، مما قد يؤدي إلى إصابة خطيرة. بالإضافة إلى ذلك، قد تبدأ السيارة في التحرك وتتسبب في وقوع حادث. عند رفع السيارة باستخدام الرافعة، يجب الالتزام بالتعليمات التالية:

• ارفع السيارة على سطح صلب ومستوي.

• استخدم الرافعة فقط لاستبدال

العجلات أو إصلاح إطار متقوب.

• استخدم فقط الرافعة الخاصة بهذه

السيارة – لا تستخدم رافعة من سيارة

أخرى، ولا تستخدم هذه الرافعة

لسيارة أخرى.

• لا ترفع السيارة إلا من نقطة الرفع

المخصصة القريبة من العجلة التي

يجب استبدالها، وإلا فقد تنفلت

الرافعة وقد تتعرض السيارة للتلف.

**تحذير! (متابعة)**

• لا ترفع السيارة أكثر من اللازم.

• عند رفع السيارة، لا تدخل تحت

السيارة، ولا تشغل المحرك، ولا تهز

السيارة.

• عند رفع السيارة، تأكد من عدم

وجود أشياء عالقة على أو تحت

الرافعة.

• لا ترفع أكثر من عجلة

واحدة في نفس الوقت

باستخدام عدة روافع.

رفع السيارة باستخدام رافعة الورشة

• ضع رافعة الورشة في أحد الأماكن

المحددة أدناه.

• ادم دائماً السيارة المرفوعة

باستخدام قواعد دعم في النقاط المحددة

أدناه.

**تحذير!**

نظراً لإمكانية حدوث ضرر للسيارة أو وقوع حادث، يجب الالتزام بالتعليمات التالية:

• تأكد من استخدام نقاط الرفع

المخصصة كما هو موضح في

الرسومات.

• عند رفع السيارة، استخدم قاعدة

صلبية لدعم السيارة.

• إذا كنت ترفع فقط الجهة

الأمامية أو الخلفية من

السيارة، ضع مثلث توقف أمام

وخلف العجلة المتبقية على

الأرض.

**ملاحظة!**

يُمنع وضع رافعة الورشة على أنبوب العادم، أو غطاء الجانب السفلي (إن وجد)، أو غطاء المحرك السفلي، أو العارضة الخلفية.

**ملاحظة:**

لمزيد من المعلومات، يرجى التواصل مع مركز خدمة سوزوكي المعتمد.

**تبديل العجلات**

لتبديل العجلة، اتبع التعليمات التالية:

1. أخرج الرافعة، وأدوات العمل، والعجلة الاحتياطية من السيارة.

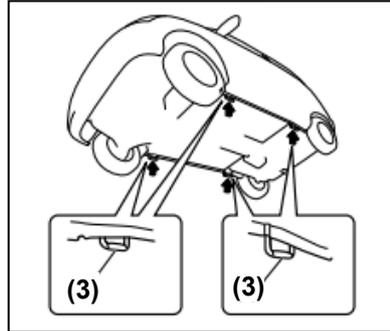
2. فك صواميل العجلة دون إزالتها بالكامل.

3. ارفع السيارة (راجع التعليمات في قسم "تعليمات رفع السيارة").

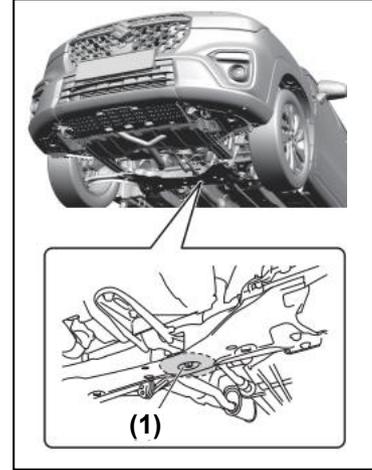
**نقطة رفع خلفية لرافعة الورشة (2)**



**نقطة رفع لقاعدة الرافعة أو رافعة الأعمدة في الورشة (3)**

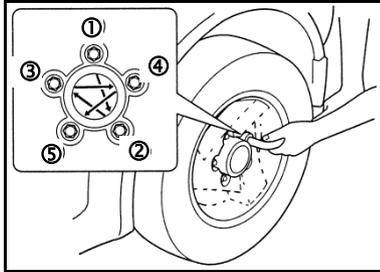


**نقطة رفع أمامية لرافعة الورشة (1)**



قماس نظيفة. نظف محور العجلة بحذر، فقد يكون ساخناً نتيجة القيادة.

6. ركب العجلة البديلة والبراغي، بحيث يكون الجانب المخروطي متجهًا نحو العجلة. شد البراغي يدويًا حتى تثبت العجلة جيدًا على محور العجلة.

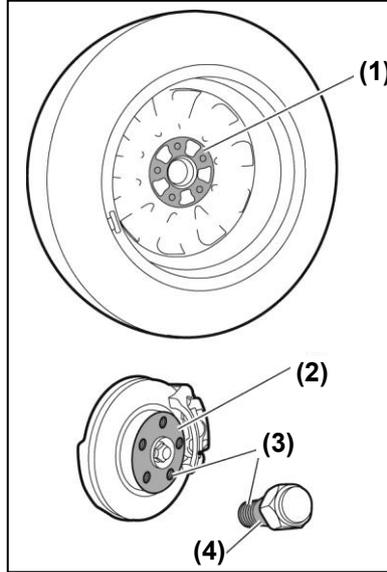


مقدار شد براغي العجلة:

100 نيوتن متر (10.2 كجم متر).

7. أنزل السيارة وأحكم شد البراغي نهائيًا بطريقة متقاطعة وبالمقدار المحدد ووفق الترتيب الموضح في الرسم.

4. قم بإزالة الصواميل والعجلة.



5. قبل تركيب العجلة الجديدة، نظف الطين والأوساخ من سطح العجلة (1)، ومن محور العجلة (2)، ومن مناطق البراغي (3)، ومن منطقة تلامس البرغي (4) باستخدام قطعة

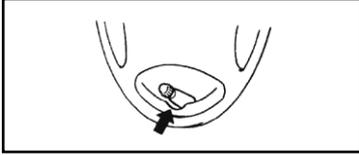
### تحذير!

- تأكد من أن مقبض ناقل الحركة في وضع الوقوف "P" عند رفع السيارة.
- لا ترفع السيارة عندما يكون ناقل الحركة في وضع "N" (محايد). وإلا، فقد يؤدي عدم استقرار الرافعة إلى وقوع حادث.

### تحذير!

مباشرة بعد القيادة، قد تكون العجلات، وصواميل العجلات، ومنطقة الفرامل ساخنة جدًا. قد يؤدي لمس هذه المناطق إلى حروق. لا تلمس هذه الأجزاء مباشرة بعد القيادة.

مسطح. استخدمه لإزالة غطاء العجلة كما هو موضح في الرسم.



عند تركيب غطاء العجلة، انتبه لعدم تغطية فوهة النفخ.

تشغيل السيارة بواسطة كابلات

### تحذير!

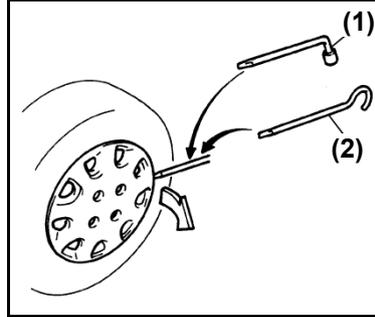
- إذا بدا أن البطارية متجمدة، لا تحاول بأي حال من الأحوال تشغيل السيارة بواسطة كابلات. فقد تنفجر.
- أبعد يديك والكابلات عن البكرات الدوارة، الأحزمة، المراوح وما شابه ذلك.

الساعة كما هو موضح في الرسم السابق.

### انتبه!

تأكد من تثبيت العجلة البديلة بشكل صحيح في مكانها. العجلة غير المثبتة قد تسبب ضوضاء أثناء القيادة وتلحق ضرراً بطلاء الهيكل.

غطاء كامل للعجلات (إذا كان مركباً)

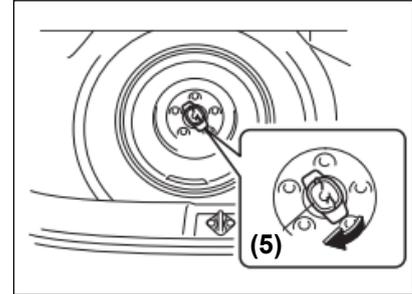


(1) أو (2) أداة ذات طرف مسطح.

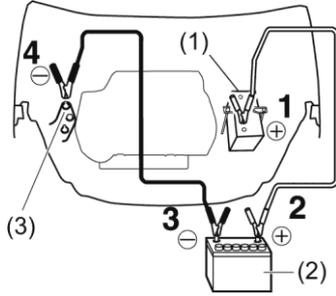
في مجموعة الأدوات الموجودة في السيارة يوجد مفتاح صواميل العجلات ومقبض الرافعة. أحدهما ذو طرف

### تحذير!

يجب استخدام البراغي الأصلية فقط وشدها بالمقدار المحدد. استخدام براغي غير أصلية أو شد غير صحيح للبراغي قد يؤدي إلى انفلات العجلة وحدوث حادث. إذا لم يكن لديك مفتاح عزم، توجه إلى مركز خدمة سوزوكي المعتمد لفحص عزم شد البراغي.



8. أعد العجلة البديلة إلى صندوق الأمتعة بالترتيب العكسي لعملية الإزالة، وشد البرغي (5) باتجاه عقارب



3. قم بتوصيل الكابلات كما يلي:

- أ. صل أحد مشابك الكابل بالقطب (1) الموجب (+) للبطارية الفارغة.
- ب. صل المشبك الموجود في الطرف الآخر من الكابل بالقطب الموجب (+) للبطارية السليمة (2).
- ج. صل أحد مشابك الكابل الثاني بالقطب السالب (-) للبطارية السليمة (2).

#### انتبه!

لا يجوز تشغيل السيارة بالدفع أو السحب. هذه الطريقة قد تسبب ضرراً لا يمكن إصلاحه للمحول الحفاز. استخدم الكابلات الخارجية لتشغيل السيارة ذات البطارية الضعيفة أو المفرغة.

عند تشغيل السيارة بواسطة كابلات، اتبع الخطوات التالية:

1. استخدم فقط بطارية بجهد 12 فولت للتشغيل بواسطة كابلات خارجية. ضع البطارية السليمة بالقرب من السيارة بحيث تصل الكابلات إلى كلتا البطاريتين. عند استخدام بطارية مركبة في سيارة أخرى، لا تسمح بحدوث تماس بين السيارتين. فعّل مكبح اليد بالكامل في كلتا السيارتين.
2. أوقف تشغيل جميع الملحقات الكهربائية، باستثناء تلك الضرورية لأسباب السلامة (مثل: المصابيح الأمامية وإشارات الطوارئ).

#### تحذير! (متابعة)

- أبعد مصدر النار المكشوف عن البطارية، حيث يوجد حولها غاز الهيدروجين القابل للانفجار. لا تدخن بالقرب من البطارية.
- إذا تم استخدام بطارية مساعدة مركبة في سيارة أخرى، يجب إبعاد السيارتين عن بعضهما البعض حتى لا يكون هناك تماس بينهما.
- إذا كانت بطارية سيارتك تفرغ بشكل متكرر دون سبب واضح، فم بإحضار السيارة للفحص في مركز خدمة سوزوكي المعتمد.
- لتجنب الضرر لك أو لسيارتك أو للبطارية، التزم بالتعليمات التالية لتشغيل السيارة بواسطة كابلات خارجية. إذا كان لديك شك، توجه إلى مركز خدمة سوزوكي المعتمد أو إلى خدمة الإنقاذ على الطريق.

د. صل المشبك الثاني من الكابل الثاني إلى جزء معدني مكشوف وغير مطلي من المحرك (3) في المركبة ذات البطارية الفارغة (1).

#### تحذير!

يُمنع منعاً باتاً توصيل كابل التشغيل مباشرة إلى القطب السالب للبطارية الفارغة. فقد يؤدي ذلك إلى حدوث انفجار.

#### تحذير!

يجب توصيل طرف الكابل إلى جزء معدني في المحرك بشكل صحيح. إذا انفصل طرف الكابل عن نقطة التوصيل بسبب اهتزازات تشغيل المحرك، فقد يعلق الكابل بحزام القيادة.

4. شغّل محرك المركبة ذات البطارية السليمة واتركه يعمل بسرعة متوسطة للمحرك.

5. شغّل محرك المركبة ذات البطارية الفارغة.

6. بعد تشغيل المحرك، افصل المشابك مع تجنب ملامستها لبعضها أثناء الفك. افصل المشابك بالترتيب العكسي لت تركيبها.

#### تفريغ البطارية

في الحالات التالية، قد تفرغ البطارية:

- لا يعمل المبدئ عند محاولة تشغيل المحرك أو أن دوران المبدئ ضعيف جداً ولا يستطيع تشغيل المحرك.

- إضاءة المصابيح الأمامية ضعيفة جداً، أو أن صوت البوق منخفض.

#### في حال حدوث ثقب في الإطار أثناء القيادة

أمسك عجلة القيادة جيداً وقم بتشغيل المكابح بلطف لتقليل سرعة المركبة والتوقف في مكان آمن.

## مشكلة في المحرك:

### المشغل لا يعمل

1. حاول الضغط على زر التشغيل لتغيير وضع التشغيل إلى وضع "تشغيل" مع تشغيل المصابيح الأمامية لتحديد حالة البطارية. إذا خفتت المصابيح الأمامية بشكل مفرط أو انطفأت، فهذا غالبًا يدل على أن البطارية فارغة أو أن أقطاب البطارية موصولة بشكل غير محكم. قم بشحن البطارية أو أصلح توصيل أقطاب البطارية حسب الحاجة.

2. إذا كانت المصابيح الأمامية تعمل بشكل صحيح، تحقق من الصمامات. إذا لم تكن سبب عطل المشغل واضحة، فقد تكون هناك مشكلة كهربائية. توجه إلى مركز خدمة سوزوكي المعتمد لفحص سيارتك.

## المحرك لا يعمل

إذا كان المحرك مغمورًا بالوقود، سيكون من الصعب تشغيله. في هذه الحالة، اضغط على دواسة الوقود حتى النهاية وابقها مضغوطة أثناء تشغيل المحرك. لا تقم بتشغيل المشغل بشكل متواصل لأكثر من 12 ثانية.

### ملاحظة:

إذا لم يكن بالإمكان تشغيل المحرك، يتوقف مشغل المحرك تلقائيًا بعد فترة. بعد توقف المشغل تلقائيًا أو وجود مشكلة في نظام تشغيل المحرك، سيعمل المشغل فقط عندما يكون زر التشغيل مضغوطًا باستمرار.

## المحرك يسخن بشكل مفرط

قد يسخن المحرك بشكل مؤقت جدًا في ظروف القيادة الصعبة.

إذا أظهر مقياس حرارة سائل التبريد درجة حرارة مرتفعة جدًا:

1. أوقف تشغيل المكيف.

2. أوقف السيارة في مكان آمن.

3. دع المحرك يعمل على سرعة دوران منخفضة لبضع دقائق حتى يعود المؤشر إلى النطاق الطبيعي، بين "H" و "C".

### تحذير!

إذا لاحظت أو سمعت بخاراً يخرج من المحرك، أوقف السيارة في مكان آمن وأطفئ المحرك فوراً لتبريده. يمنع فتح غطاء المحرك أثناء خروج البخار. عندما لا يعود البخار ظاهراً أو مسموعاً، افتح غطاء المحرك وتحقق مما إذا كان السائل لا يزال يغلي. إذا كان يغلي، يجب الانتظار حتى يتوقف الغليان قبل المتابعة.

**تحذير!**

- يمنع فتح غطاء المشعاع عندما يكون سائل التبريد ساخنًا جدًا. هذا الإجراء خطير وقد يؤدي إلى اندفاع الماء المغلي والبخار تحت الضغط. افتح الغطاء فقط بعد أن يبرد السائل.
- لتجنب الإصابة، أبق يديك، وملابسك، وأدواتك، وما إلى ذلك بعيدًا عن مروحة المشعاع. قد تعمل مروحة المشعاع دون سابق إنذار.

**ملاحظة:**

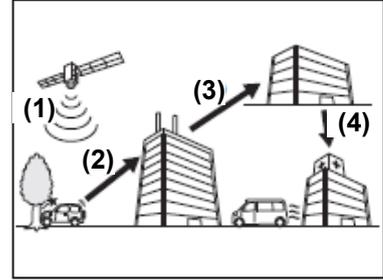
إذا سخن المحرك بشكل مفرط ولم تكن متأكدًا من كيفية التصرف، يُنصح بالاتصال بمركز خدمة معتمد لسوزوكي.



إذا لم تنخفض درجة الحرارة إلى القيمة الطبيعية المقبولة:

1. أطفئ المحرك وتحقق مما إذا كان سير القيادة أو بكرة مضخة المياه تالفاً أو ينزلق. أصلح حسب الحاجة.
2. تحقق من مستوى سائل التبريد في خزان الاحتياطي. إذا كان أقل من العلامة السفلية "LOW"، تحقق من وجود تسربات في المبرد، مضخة المياه، وأنابيب المبرد والتدفئة. إذا وجدت تسربات سببت سخونة الزائدة، لا تشغيل المحرك حتى يتم إصلاح الأعطال.
3. إذا لم يتم العثور على تسربات، أضف السائل بحذر إلى خزان الاحتياطي ثم إلى المبرد إذا لزم الأمر. راجع فقرة "إضافة سائل تبريد" في هذا الدليل المختصر.

## نظام eCall



- (1) تم استلام معلومات الموقع.
- (2) يتم نقل معلومات المركبة إلى مركز الاتصال في حالات الطوارئ.
- (3) يقوم مركز الاتصال في حالات الطوارئ بإبلاغ مركز الاتصال الإقليمي للطوارئ (خدمة 112) بظروف الحادث.
- (4) يتم إرسال مركبة طوارئ.

نظام eCall هو نظام يُركب في المركبة. يقوم هذا النظام بإرسال المعلومات تلقائيًا إلى جهة الاتصال في مركز الطوارئ عند وقوع حادث.

اتصل بمشغل eCall لطلب المساعدة السريعة.

### ملاحظة:

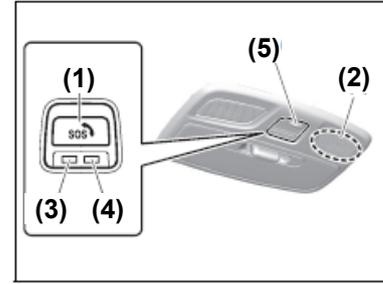
- يعتمد الأداء السليم لنظام eCall في المركبة بشكل مباشر على وجود مشغل eCall في الدولة وتوفر خدماته. تقع مسؤولية مكونات نظام eCall باستثناء المعدات المثبتة على المركبة على عاتق مشغل نظام eCall.

### تحذير!

- نظام eCall متوفر فقط في الأماكن التي يمكن فيها الاتصال عبر شبكة الاتصالات الخلوية اللاسلكية. لا يمكن استخدام هذا النظام في المناطق التي توجد بها اضطرابات جوية، أو في المناطق النائية، أو في المناطق التي لا يمكن فيها الحصول على إشارة.
- إذا كان الميكروفون أو السماعة أو زر "SOS" غير سليم، فلن يعمل نظام eCall بشكل صحيح. يرجى فحص وظيفة النظام لدى مركز خدمة معتمد من سوزوكي.
- من أجل التشغيل الطبيعي لنظام eCall، استخدم النظام مع نظام الصوت الأصلي لسوزوكي.

כيفية الاتصال بنظام eCALL -

يحتوي نظام eCALL على وضعين للتشغيل: وضع التشغيل التلقائي ووضع التشغيل اليدوي.



- (1) زر "SOS".
- (2) ميكروفون eCall
- (3) مؤشر أخضر
- (4) مؤشر أحمر
- (5) غطاء

وضع التشغيل التلقائي

يتم تفعيل نظام eCall عند الضغط على مفتاح التشغيل لتحويل وضع التشغيل إلى وضع التشغيل ON. في حالة وقوع حادث يتم فيه تفعيل الوسادة الهوائية، يتم إرسال إشارات وأنواع مختلفة من المعلومات حول السيارة مثل موقع السيارة تلقائيًا إلى جهة الاتصال في مركز الطوارئ. يتحول المؤشر الأخضر (3) من وضع الوميض إلى وضع التشغيل ON ويمكنك التحدث مع مشغل مركز الطوارئ باستخدام الميكروفون (2).

وضع التشغيل اليدوي

افتح الغطاء (5) للتشغيل اليدوي. عند الضغط على مفتاح التشغيل لتحويل وضع التشغيل إلى ON، اضغط مع الاستمرار على زر (1) "SOS" لأكثر من ثانية واحدة ثم اتركه.

يتحول المؤشر الأخضر (3) من وضع الوميض إلى وضع التشغيل،

ويمكنك التحدث مع مشغل مركز الطوارئ باستخدام الميكروفون (2).

ملاحظة:

(فقط في وضع التشغيل اليدوي)

لا تقم بإجراء اختبار للتحقق من الوظيفة عن طريق التشغيل اليدوي. قم بإلغاء العملية إذا تم تشغيل النظام عن طريق الخطأ. لمزيد من التفاصيل، راجع "إلغاء خدمة eCall" في هذا القسم.

ملاحظة:

- في الوضعين التلقائي واليدوي (عند الإلغاء اليدوي)، سيتم سماع صوت أثناء إلغاء العملية اليدوية وعملية مكاملة الطوارئ.
- يتم إرسال معلومات السيارة (مثل موقع السيارة، الاتجاه، رقم الهيكل، وقت الحادث، وما إلى ذلك) إلى مركز الطوارئ عند تشغيل خدمة eCall. لن يتم إرسال المعلومات المذكورة أعلاه عند إجراء مكاملة الطوارئ فقط.



المواد سيساعد في الحفاظ على الموارد الطبيعية. لمزيد من المعلومات حول التخلص أو إعادة تدوير البطارية المستعملة، يرجى استشارة مركز خدمة معتمد من سوزوكي.

يشير رمز سلة المهملات (1) إلى أنه يجب التخلص من البطارية المستعملة بشكل منفصل عن النفايات المنزلية العادية. من خلال التخلص من البطارية المستعملة وفقاً للوائح، ستساعد في منع الآثار السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان، وإلا فقد يحدث ضرر نتيجة التعامل غير السليم مع البطارية. إعادة تدوير

مؤشر الحالة

يضيء مؤشر الحالة نتيجة الضغط على زر SOS كما يلي، وذلك حسب حالة تشغيل نظام eCALL وحالة الاتصال.

مؤشر الحالة الأخضر	مؤشر الحالة الأحمر	الحالة
OFF	OFF	تشغيل عادي (#1)
ON	ON	لمدة 5 ثوانٍ عند الضغط على زر التشغيل لتغيير وضع التشغيل إلى وضع التشغيل (#1)
تومض (تقريباً) كل 3 ثوانٍ	OFF	لا توجد اتصالات eCALL أو GPS أو GALILEO أو شبكة مودم (#2) خدمة eCALL خارج نطاق الاتصال.
تومض (تقريباً) كل 1 ثانية	OFF	بدء عملية eCALL
ON	OFF	تم إنشاء اتصال eCALL
تومض (تقريباً) كل 0.6 ثوانٍ	OFF	تم نقل المعلومات الأساسية) رقم هيكل السيارة (VIN) أو موقع سيارتك ( إلى مركز المساعدة الطارئة.

- (#1) يتم تفعيل نظام " eCall بعد 30 ثانية من الضغط على زر التشغيل لتغيير وضع التشغيل إلى ON في كلا وضعي التشغيل، التلقائي واليدوي. إذا تم الضغط على زر " SOS خلال 30 ثانية بعد الضغط على زر التشغيل لتغيير وضع التشغيل إلى ON، يتم تفعيل نظام " eCall بعد 30 ثانية من الضغط على زر التشغيل لتغيير وضع التشغيل إلى ON.
- (#2) يمكنك ضبط النظام لإيقاف وميض مؤشر الحالة الأخضر. يرجى استشارة مركز خدمة سوزوكي المعتمد.

מؤشر الحالة الأخضر	مؤشر الحالة الأحمر	الحالة
يومض (تقريباً) كل 3 ثوانٍ	OFF	إيقاف عملية الاتصال eCALL انتهت بنجاح (#3)
OFF	إيقاف يومض (تقريباً) كل ثانية واحدة	البطارية المدمجة في نظام eCALL فارغة أو توجد مشكلة في النظام
OFF	إيقاف يومض (تقريباً) كل 0.3 ثانية	عملية الاتصال eCALL لم تنته بنجاح أو فشل الاتصال.

(#3) عند انتهاء المكالمة، قد يومض مؤشر الضوء الأخضر أو مؤشر الضوء الأحمر، وذلك حسب سلوك مركز استقبال مكالمات الطوارئ.

## رسالة تحذير من نظام eCALL



إذا ظهرت الصورة والرسالة أعلاه على شاشة المعلومات، فقد تكون هناك مشكلة في نظام eCall. يرجى فحص السيارة لدى مركز خدمة معتمد من سوزوكي.

## وحدة تحكم نظام eCall ومؤشر التحذير الأحمر

يحتوي هذا النظام على وحدة تحكم eCall. لهذه الوحدة فترة صلاحية. عند انتهاء فترة الصلاحية، يجب استبدال هذه الوحدة.

قبل ستة أشهر من انتهاء صلاحية وحدة تحكم eCall، يومض مؤشر التحذير الأحمر وتظهر الرسالة "SERVICE CONNECTED" على شاشة المعلومات كما هو موضح في الرسم التوضيحي. إذا كان المؤشر الأحمر يومض وظهرت هذه الرسالة في الوقت نفسه، يرجى استشارة مركز خدمة معتمد من سوزوكي لتجديد تاريخ الصلاحية.

## إلغاء الاتصال بمركز eCALL

يمكن إلغاء الاتصال فقط في حالة تم إجراء الاتصال يدوياً. سيتم إلغاء الاتصال إذا تم الضغط على زر S.O.S قبل أن يتم الاتصال بمركز الطوارئ.

## ملاحظة:

- لا يمكن إلغاء الاتصال في وضع التشغيل التلقائي.
- يمكن إلغاء الاتصال خلال 10 ثوانٍ بعد الضغط على زر SOS.
- لا يمكن إلغاء الاتصال من السيارة بعد إتمام الاتصال. يرجى الاستفسار من مركز الطوارئ حول كيفية الإلغاء.

تطبيق اللانحة 78/2017 الملحق 1 الجزء 3

التوافق	1.1 وصف نظام eCall في نظام السيارة
○	1.1 نظرة عامة على نظام eCall للسيارة المعتمد على الرقم 112، تشغيله ووظائفه. انظر " (eCall) (إذا كان مجهزًا)".
○	1.2 خدمة eCall المعتمدة على 112 هي خدمة عامة ذات اهتمام عام ومتاحة مجانًا.
○	1.3 يتم تفعيل نظام eCall للسيارة المعتمد على 112 بشكل افتراضي. يتم تفعيله تلقائيًا عن طريق حساسات داخل السيارة في حالة وقوع حادث خطير. انظر "وضع التشغيل التلقائي".
N/A	يتم تفعيله أيضًا تلقائيًا عندما تكون السيارة مجهزة بنظام TPS الذي لا يعمل في حالة وقوع حادث خطير.
○	1.4 عند الحاجة، يمكن تفعيل نظام eCall للسيارة المعتمد على 112 يدويًا أيضًا. انظر "وضع التشغيل اليدوي".
○	1.5 في حال حدوث عطل حرج في النظام يؤدي إلى تعطيل نظام eCall للسيارة المعتمد على 112، سيتم إعطاء التحذير التالي لركاب السيارة. انظر "رسالة تحذير". eCall

○=الوصف يتوافق مع اللوائح ومركب في سيارتك  
N/A=الوصف غير مركب في سيارتك

التوافق	2. معلومات حول معالجة البيانات
○	2.1 كل معالجة للبيانات الشخصية عبر نظام 112 eCall المثبت في السيارة ستخضع لقواعد حماية البيانات الشخصية المفصلة في التوجيهين EC/46/95 و EC/58/2002 الصادرين عن البرلمان الأوروبي والمجلس، وبشكل خاص، ستستند إلى ضرورة حماية المصالح الحيوية للأفراد وفقاً للمادة 7(د) من التوجيه EC./46/95
○	2.2 تقتصر معالجة هذه البيانات بشكل صارم على غرض التعامل مع مكالمة الطوارئ eCall للرقم الأوروبي الموحد للطوارئ 112.
	2.3 أنواع المعلومات والمستلمون لها
○	2.3.1 قد تجمع وتعالج منظومة eCall للسيارة المعتمدة على 112 فقط البيانات التالية: رقم تعريف السيارة، نوع السيارة (سيارة ركاب أو سيارة تجارية خفيفة)، نوع نظام الدفع في السيارة (بنزين/ديزل//CNG/LPG/كهربائي/هيدروجين)، المواقع الثلاثة الأخيرة للسيارة واتجاه السير، ملف سجل التشغيل التلقائي للنظام وختم الوقت الخاص به.
○	2.3.2 مستلمو البيانات التي تتم معالجتها بواسطة نظام eCall للسيارة المعتمد على 112 هم نقاط الاستجابة المعنية بالسلامة العامة التي تحدد بالتنسيق مع السلطات العامة للدولة التي توجد فيها، لتلقي ومعالجة المكالمات الإلكترونية للرقم الأوروبي الموحد للطوارئ 112.

○ = الوصف يتوافق مع اللوائح ومركب في سيارتك

التوافق	2. معلومات حول معالجة البيانات
	2.4 ترتيبات معالجة البيانات
	2.4.1 تم تصميم نظام eCall للسيارات المستند إلى الرقم 112 بطريقة تضمن أن البيانات المخزنة في ذاكرة النظام غير متاحة خارج النظام قبل تفعيل خدمة eCall.
	2.4.2 تم تصميم نظام eCall للسيارات المستند إلى الرقم 112 بطريقة تضمن أنه غير قابل للتتبع ولا يخضع للمراقبة المستمرة في وضع التشغيل العادي.
	2.4.3 تم تصميم نظام eCall للسيارات المستند إلى الرقم 112 بطريقة تضمن حذف البيانات في الذاكرة الداخلية للنظام بشكل تلقائي ومستمر.
	2.4.3.1 يتم تحديث بيانات موقع السيارة باستمرار في الذاكرة الداخلية للنظام بحيث يتم الاحتفاظ دائماً بحد أقصى لآخر ثلاثة مواقع محدثة للسيارة اللازمة للتشغيل السليم للنظام.
	2.4.3.2 يتم الاحتفاظ بسجل بيانات النشاط في نظام eCall للسيارات المستند إلى الرقم 112 فقط للمدة اللازمة لتحقيق هدف معالجة حالة الطوارئ عبر eCall، وفي جميع الأحوال لا تتجاوز 13 ساعة من لحظة تفعيل مكالمة الطوارئ eCall.

○ = الوصف يتوافق مع اللوائح ومركب في سيارتك

2. معلومات حول معالجة البيانات	التوافق
2.5 طرق تنفيذ حقوق صاحب البيانات	
2.5.1 لصاحب البيانات (مالك المركبة) الحق في الوصول إلى البيانات، وكما هو مناسب، طلب تصحيح أو حذف أو حجب البيانات المتعلقة به، إذا كان معالجتها لا تتوافق مع أحكام اللائحة 46/95 /EC. يجب إخطار أي طرف ثالث تم الكشف له عن هذه البيانات بشأن التصحيح أو الحذف أو الحجب الذي تم وفقاً لهذا التوجيه، إلا إذا تبين أن ذلك مستحيل أو يتطلب جهداً غير متناسب.	○
2.5.2 يحق لصاحب البيانات تقديم شكوى إلى السلطة المختصة بحماية البيانات إذا اعتقد أن حقوقه قد انتهكت نتيجة معالجة بياناته الشخصية.	○
2.5.3 يرجى التواصل مع الخدمة المسؤولة عن معالجة طلبات الوصول (إن وجدت):	N/A

○ = الوصف يتوافق مع اللوائح ومثبت في مركبتك  
N/A = الوصف غير مثبت في مركبتك

التوافق	3. معلومات حول خدمات الطرف الثالث وخدمات القيمة المضافة الأخرى (إذا كانت مثبتة)
N/A	3.1 وصف الإجراء ووظائف نظام TPS/خدمة القيمة المضافة:
N/A	3.2 أي معالجة للبيانات الشخصية من خلال نظام TPS أو أي خدمة قيمة مضافة أخرى ستلتزم بقواعد حماية البيانات الشخصية المحددة في التوجيهين EC/46/95 و EC/58/2002
N/A	3.2.1 الأساس القانوني لاستخدام نظام TPS و/أو خدمات القيمة المضافة ومعالجة البيانات من خلالها:
N/A	3.3 سيتم معالجة البيانات الشخصية من خلال نظام TPS و/أو خدمات القيمة المضافة الأخرى فقط بناءً على موافقة صريحة من صاحب البيانات (مالك المركبة أو مالك السيارة).
N/A	3.4 طرق معالجة البيانات من خلال نظام TPS و/أو الخدمات ذات القيمة المضافة، بما في ذلك أي معلومات إضافية ضرورية حول التتبع، المراقبة ومعالجة البيانات الشخصية:
N/A	3.5 مالك المركبة المجهزة بنظام TPS eCall و/أو نظام خدمة قيمة مضافة أخرى بالإضافة إلى نظام eCall للمركبة المعتمد على 112، له الحق في اختيار استخدام نظام eCall للمركبة المعتمد على 112 بدلاً من نظام TPS eCall وخدمة القيمة المضافة الأخرى.
N/A	3.5.1 معلومات الاتصال لمعالجة طلبات إلغاء نظام TPS eCall

N/A = الوصف غير مثبت في مركبتك

خدمة مرتبطة (دول أوروبا باستثناء بعض الدول)

التوافق (مع الخدمة المرتبطة)	3. معلومات عن خدمات الطرف الثالث وخدمات القيمة المضافة الأخرى (إذا كانت مثبتة)	
شاهد الصفحة التالية	وصف عمل ووظائف نظام TPS/خدمة القيمة المضافة:	3.1
O	أي معالجة للبيانات الشخصية من خلال نظام TPS أو أي خدمة قيمة مضافة أخرى ستلتزم بقواعد حماية البيانات الشخصية كما هو محدد في التوجيهين EC/46/95 و- EC./58/2002	3.2
GDPR	الأساس القانوني لاستخدام نظام TPS و/أو خدمات القيمة المضافة ومعالجة البيانات من خلالها:	3.2.1
O	ظام TPS و/أو خدمات القيمة المضافة الأخرى ستعالج البيانات الشخصية فقط بناءً على موافقة صريحة من صاحب البيانات (مالك المركبة أو صاحب المركبة).	3.3
شاهد الصفحة التالية	طرق معالجة البيانات من خلال نظام TPS و/أو خدمات ذات قيمة مضافة، بما في ذلك أي معلومات إضافية ضرورية حول التتبع، والمراقبة، ومعالجة البيانات الشخصية:	3.4
O	مالك المركبة المجهزة بنظام TPS eCall و/أو نظام خدمة قيمة مضافة أخرى بالإضافة إلى نظام eCall للمركبات المعتمد على 112 له الحق في اختيار استخدام نظام eCall للمركبات المعتمد على 112 بدلاً من نظام TPS eCall وخدمة القيمة المضافة الأخرى.	3.5
N/A	بيانات الاتصال لمعالجة طلبات إلغاء نظام TPS eCall:	3.5.1

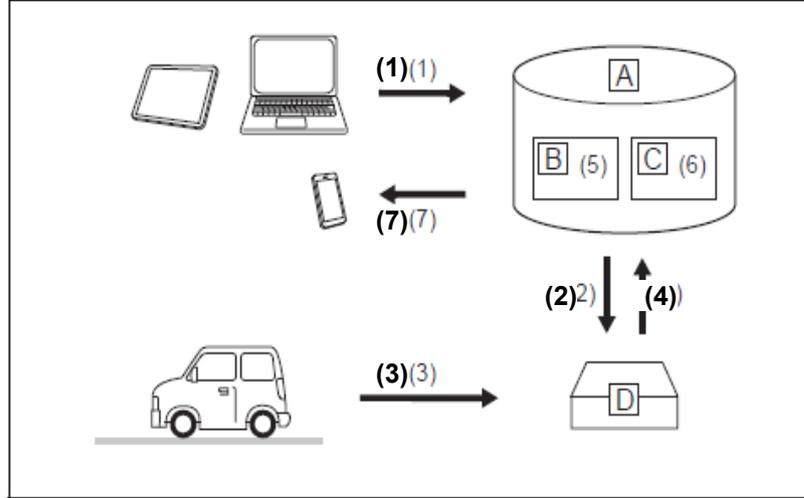
N/A = الموصوف غير مركب في سيارتك

جهاز الاتصال المزود في سيارتك يحتوي على برنامج برمجيات حرة/مفتوحة المصدر.

تفاصيل الترخيص و/أو الشيفرة المصدرية لبرمجيات حرة/مفتوحة المصدر متوفرة عبر عنوان الموقع الإلكتروني

التالي: <https://www.denso-ten.com/support/source/oem/sg1>

• تدفق المعلومات المعالجة.



A. الخادم

B. التخزين

C. المعالجة

D. DCM

(1) يقوم العميل بتنفيذ الخدمة على موقع الإنترنت الخاص بـ SIZUKI ويوافق على شروط الخدمة وفقًا للائحة حماية البيانات العامة (GDPR).

(2) يقوم الخادم بتشغيل الخدمة عبر DCM ويحدد بيانات المركبة التي يجب جمعها.

(3) يتم جمع بيانات المركبة المحددة بواسطة DCM.

(4) تتم مشاركة البيانات مع الخادم.

(5) يتم تخزين البيانات في الخادم.

(6) تتم معالجة البيانات في الخادم لغرض تنفيذ الخدمة.

(7) يتم عرض البيانات المعالجة للمستهلك.

يرجى زيارة موقع سوزوكي الإلكتروني بعد إطلاق خدمات القيمة المضافة للاطلاع على قائمة الخوادم المؤهلة.

### أجزاء ساخنة! انفجار!

قد يؤدي التعامل غير السليم مع البطارية المدمجة المرفقة بمعدات eCall إلى توليد حرارة أو انفجار أو حريق، مما قد يؤدي إلى حروق أو أضرار جسدية. لضمان السلامة وللمنع أي احتمال لوقوع حوادث، يرجى الالتزام بتدابير الحيطة التالية:

- لا تقم بتسخين البطارية إلى درجة حرارة عالية جداً أثناء الاستخدام أو التخزين أو النقل. تسخين البطاريات في درجات حرارة مرتفعة جداً يؤدي إلى تلف مكونات الراتنج مثل السدادة والفاصل وما إلى ذلك. هذه الأضرار قد تسبب اشتعالاً أو تمزقاً أو تسرب سائل أو غاز قابل للاشتعال. علاوة على ذلك، إذا تم التخلص من البطاريات في النار أو في فرن ساخن، فقد تنفجر وتحترق بقوة.

- لا تقم بتفكيك البطارية أو تشويهها. إذا تم تفكيك البطاريات، فقد تنبعث منها غازات وقد تتفاعل سبيكة الليثيوم المكشوفة مسببة حريقاً. عندما تتعرض البطاريات للتشويه بفعل الضغط أو الصدمات، قد يتضرر الإغلاق مما يؤدي إلى تسرب أو تلف في العزل الداخلي، الأمر الذي يؤدي إلى حدوث قصر كهربائي داخلي. القصر الكهربائي الداخلي يؤدي إلى توليد حرارة قد تسبب انفجاراً أو حريقاً.

الإطارات وضغط النفخ

المعطى	البند	
215/55R17 (94V)	الأبعاد	
33	أمامي	ضغط الهواء (PSI)
35	أمامي محمّل	
33	خلفي	
41	خلفي محمّل	
T135/90D16	إطار احتياطي مدمج (إذا كان مركبًا)	
60	ضغط الهواء (PSI)	

● سعة خزان الوقود 47 لتر

## خدمة دورية تحت ظروف القيادة العادية

"R"-استبدال

"I"نظف/افحص/عدّل/زيت أو استبدال حسب الحاجة

ملاحظة:

يعرض الجدول خدمة دورية حتى 240,000 كم. بعد 240,000 كم، نفذ نفس الخدمة بنفس الفاصل الزمني كما هو موضح في الجدول.

خدمة دورية تحت ظروف القيادة العادية

120	100	80	60	40	20	Km(x1000)	فترات الصيانة:
72	60	48	36	24	12	أشهر	تتم الصيانة حسب قراءة عداد المسافة أو الأشهر، أيهما يأتي أولاً.
<b>المحرك</b>							
I	I	R	I	I	I		1-1 سير المحرك والملحقات*
استبدل عند ظهور لمبة تغيير الزيت أو رسالة "استبدل زيت المحرك" على لوحة العدادات. إذا لم تظهر اللمبة أو الرسالة، استبدل كل 20,000 كم أو سنة.							2-2 زيت المحرك وفلتر الزيت وفق معيار ACEA
استبدل عند ظهور لمبة تغيير الزيت أو رسالة "استبدل زيت المحرك" على لوحة العدادات. إذا لم تظهر اللمبة أو الرسالة، استبدل كل 15,000 كم أو سنة.							زيت المحرك وفلتر الزيت غير المطابق لمعيار ACEA
استبدل سائل التبريد لأول مرة بعد 160,000 كم أو 8 سنوات، ثم بعد ذلك كل 80,000 كم أو 4 سنوات.							3-3 سائل التبريد (أزرق)
استبدل كل 40,000 كم أو 3 سنوات.							سائل تبريد عادي (أخضر)
I		I		I			4-4 نظام العادم*
<b>نظام الإشعال</b>							
R			R				1-2 شمعات الإشعال إيرينيوم
<b>نظام الوقود</b>							
افحص كل 20,000 كم أو سنة واستبدل كل 40,000 كم أو 3 سنوات.							1-3 فلتر الهواء – في طريق معبد
اتبع جدول الصيانة في "الظروف القاسية".							فلتر الهواء – في طريق مغبر
I		I		I			2-3 أنابيب الوقود والوصلات*
I		I		I			3-3 خزان الوقود*
<b>نظام التحكم في تلوث الهواء</b>							
		I					1-4 صمام P.C.V*
I							2-4 نظام بخار الوقود EVAP*

خدمة دورية تحت ظروف القيادة العادية (تابع)

120	100	80	60	40	20	Km(x1000)	فترات الصيانة: تتم فترات الصيانة حسب قراءة عداد المسافة أو الأشهر، أيهما أقرب.
72	60	48	36	24	12	أشهر	
<b>نظام المكابح</b>							
							5-1 أقراص المكابح ووسائد المكابح*
							5-2 نظام أنابيب المكابح*
							5-3 دواسة المكابح
R		R		R			5-4 سائل المكابح*
الفحص والضيظ لأول 20,000 كم فقط							5-5 مقبض وكابل فرامل اليد
<b>نظام الهيكل والشاسيه</b>							
							6-1 الإطارات والعجلات
							6-2 محامل العجلات*
							6-3 مطاط المحاور*
							6-4 أعمدة الإدارة (دفع رباعي)*
							6-5 نظام التعليق*
							6-6 نظام التوجيه*
							6-7 سائل ناقل الحركة الأوتوماتيكي – فحص التسريبات

الخدمة الدورية تحت ظروف القيادة العادية (متابعة)

120	100	80	60	40	20	Km(x1000)	فترات الصيانة:
72	60	48	36	24	12	חודשים	יتم إجراء الصيانة وفقاً لقراءة عداد المسافة أو الأشهر، أيهما يأتي أولاً.
افحص كل 40,000 كم أو كل سنتين واستبدل كل 160,000 كم أو كل 8 سنوات							6-8 سائل صندوق النقل (دفع رباعي)*
افحص كل 40,000 كم أو كل سنتين واستبدل كل 160,000 كم أو كل 8 سنوات							6-9 سائل الديفرنسيال الخلفي (دفع رباعي)*
I		I		I			6-10 فحص أقفال ومفصلات الأبواب
R	I		R	I			6-11 فلتر مكيف الهواء * (إذا كان مركباً)

تحذير:

ممتصات الصدمات مملوءة بغاز مضغوط بضغط عالٍ. لا تفككها أبداً إلى أجزاء أو تلمس بها في النار. تجنب تخزينها بالقرب من مصادر حرارة أو معدات ساخنة. إذا تعرضت الممتصات للتلف، توجه إلى مركز الخدمة للمساعدة.

خدمة دورية تحت ظروف القيادة العادية (متابعة)

240	220	200	180	160	140	Km(x1000)	فترات الصيانة:
144	132	120	108	96	84	أشهر	تتم الصيانة حسب قراءة عداد المسافة أو الأشهر، أيهما يأتي أولاً.
المحرك							
R	I	I	I	R	I	* سير المحرك والملحقات 1-1	
يتم الاستبدال عند ظهور لمبة تغيير الزيت أو رسالة "تغيير زيت المحرك" في لوحة العدادات. إذا لم تظهر اللمبة أو الرسالة، يتم الاستبدال كل 20,000 كم أو سنة.						ACEA بمعيار w-30 زيت المحرك وفلتر الزيت 1-2 5	
يتم الاستبدال عند ظهور لمبة تغيير الزيت أو رسالة "تغيير زيت المحرك" في لوحة العدادات. إذا لم تظهر اللمبة أو الرسالة، يتم الاستبدال كل 15,000 كم أو سنة.						ACEA غير مطابق لمعيار 5w-30	
يتم تغيير سائل التبريد لأول مرة بعد 160,000 كم أو 8 سنوات، ثم كل 80,000 كم أو 4 سنوات.						سائل تبريد فائق (أزرق) 1-3	
يتم الاستبدال كل 40,000 كم أو 3 سنوات.						سائل تبريد عادي (أخضر) 1-4	
I		I		I		* نظام العادم 1-5	
نظام الإشعال							
R			R			شمعات إشعال إيريديوم 2-1	
نظام الوقود							
افحص كل 20,000 كم أو سنة واستبدل كل 40,000 كم أو 3 سنوات						فلتر هواء - على طريق معبد 3-1	
اتبع جدول الصيانة في "الظروف القاسية"						فلتر هواء - على طريق مغبر	
I		I		I		* أنابيب الوقود والوصلات 3-2	
I		I		I		* خزان الوقود 3-3	
نظام التحكم في تلوث الهواء							
I				I		* P.C.V صمام 4-1	
I						4-2 نظام بخار الوقود *EVAP	

خدمة دورية تحت ظروف قيادة عادية (متابعة)

240	220	200	180	160	140	Km(x1000)	فترات الصيانة: تتم فترات الصيانة حسب قراءة عداد المسافة أو الأشهر، أيهما يأتي أولاً.
144	132	120	108	96	84	أشهر	
نظام المكابح (متابعة)							
							1-5 أفراس المكابح ووسائد المكابح (أمامية) (خلفية إذا كانت مركبة)*
							2-5 نظام أنابيب المكابح*
							3-5 دواسة المكابح*
R		R		R			4-5 سائل المكابح*
الفحص والضبط بعد أول 20,000 كم فقط							5-5 مقبض وكابل مكبح اليد
نظام الهيكل والشاسيه							
							1-6 الإطارات والعجلات
							2-6 محامل العجلات*
							3-6 الجلود للمحاور*
							4-6 عمود الإدارة (دفع رباعي)*
							5-6 نظام التعليق*
							6-6 نظام التوجيه*
							7-6 زيت ناقل الحركة الأوتوماتيكي - فحص التسربات

خدمة دورية تحت ظروف القيادة العادية (متابعة)

240	220	200	180	160	140	Km(x1000)	فترات الصيانة: تتم الصيانة حسب قراءة عداد المسافة أو الأشهر، أيهما يأتي أولاً.
افحص كل 40,000 كم أو سنتين، واستبدل كل 160,000 كم أو 8 سنوات							6-8 زيت علبه النقل (دفع رباعي)
افحص كل 40,000 كم أو سنتين، واستبدل كل 160,000 كم أو 8 سنوات							6-9 الديرنس الخلفي (دفع رباعي)
I		I		I			6-10 فحص أقفال ومفصلات الأبواب
R	I		R	I			6-11 فلتر مكيف الهواء* (إذا كان مركباً)
دون الإخلال بشروط ضمان السيارة، إذا ظهرت بقع صدأ في السيارة بعد شرائها، في الأجزاء الظاهرة غير المحمية ضد الصدأ أثناء عملية التصنيع، سيتم محاولة إزالتها في أول صيانة سنوية للسيارة.							<b>فحص الصدأ</b>

### خدمة دورية تحت ظروف قيادة قاسية

- إذا كان مركبتك تعمل تحت واحد أو أكثر من الظروف التالية، قم بإجراء الخدمة الدورية حسب الجدول التالي:
- عندما تكون معظم الرحلات أقصر من 6 كيلومترات.
  - عندما تكون معظم الرحلات أقصر من 16 كيلومتر ودرجة الحرارة الخارجية أقل من 0° مئوية.
  - عندما يكون المحرك في وضع الخمول و/أو أثناء القيادة بسرعة منخفضة في حركة توقف وانطلاق.
  - عندما تعمل المركبة في طقس بارد جداً و/أو على طرق مملحة.
  - عندما تعمل المركبة في مناطق موحلة و/أو غير ممهدة.
  - عندما تعمل المركبة في مناطق مغبرة.
  - عندما تتم رحلات متكررة بسرعات عالية أو بدورات محرك مرتفعة.
  - عندما تقوم المركبة بسحب مقطورة، إذا كان ذلك مسموحاً.
  - تستخدم المركبة كسيارة توصيلات، شرطة، تاكسي أو لأي استخدام تجاري آخر.

"R" استبدل

"I" نظف/أفحص/عدّل/زيت أو استبدل حسب الحاجة

### ملاحظة:

يُعرض في الجدول خدمة دورية حتى 120,000 كيلومتر. بعد تجاوز 120,000 كيلومتر، قم بإجراء نفس الخدمة بنفس الفاصل الزمني كما هو موضح في الجدول.

الخدمة الدورية تحت ظروف قيادة قاسية

60	50	40	30	20	10	Km(x1000)	فترات الصيانة: تتم الصيانة حسب قراءة عداد المسافة أو الأشهر، أيهما يأتي أولاً.
36	30	24	18	12	6	أشهر	
<b>المحرك</b>							
I	I	R	I	I	I		1-1 سير المحرك والملحقات*
يتم الاستبدال كل 7,500 كم أو 6 أشهر. راجع ضوء تغيير الزيت أو رسالة "تغيير زيت المحرك" في لوحة العدادات							1-2 زيت المحرك وفلتر الزيت 5w-30 بمعيار ACEA
يتم تغيير سائل التبريد لأول مرة بعد 160,000 كم أو 8 سنوات، ثم كل 80,000 كم أو 4 سنوات.							1-3 سائل التبريد (أزرق)
يتم الاستبدال كل 40,000 كم أو 3 سنوات.							سائل التبريد (أخضر)
		I					1-4 نظام العادم*
<b>نظام الإشعال</b>							
يتم الاستبدال كل 30,000 كم أو سنتين.							1-2 شمعات الإشعال Iridium
<b>نظام الوقود</b>							
افحص كل 2,500 كم واستبدل كل 30,000 كم أو سنتين.							1-3 فلتر الهواء
		I					3-2 أنابيب الوقود والوصلات*
		I					3-3 خزان الوقود*
<b>نظام التحكم في انبعاثات الهواء</b>							
افحص كل 80,000 كم أو 4 سنوات.							1-4 صمام* P.C.V
							2-4 نظام أبخرة الوقود* (EVAP)
<b>نظام الفرامل</b>							
I		I		I			1-5 أقراص الفرامل وتيل الفرامل*
		I					2-5 نظام أنابيب الفرامل*
I		I		I			3-5 دواسة الفرامل*

الخدمة الدورية تحت شروط قيادة قاسية (متابعة)

60	50	40	30	20	10	Km(x1000)	فترات الصيانة:
36	30	24	18	12	6	أشهر	تتم الصيانة حسب قراءة عداد المسافة أو الأشهر، أيهما يأتي أولاً.
نظام الفرامل (متابعة)							
I		R		I			4-5 سائل الفرامل*
فحص وضبط لأول 20,000 كم فقط				I			5-5 مقبض وكابل فرامل التوقف
نظام الهيكل والشاسيه							
I		I		I			1-6 إطارات والعجلات
I		I		I			2-6 محامل العجلات*
		I		I			3-6 الجلود للمحاور*
I		I		I			4-6 عمود الإدارة (دفع رباعي)*
		I					5-6 نظام التعليق*
		I					6-6 نظام التوجيه*
		I					7-6 سائل ناقل الحركة الأوتوماتيكي * فحص التسريبات
افحص كل 20,000 كم أو سنة واستبدل كل 80,000 كم أو 4 سنوات							8-6 سائل علبة النقل (دفع رباعي)*
افحص كل 20,000 كم أو سنة واستبدل كل 80,000 كم أو 4 سنوات							9-6 سائل الدفرنس الخلفي (دفع رباعي)*

**خدمة دورية تحت ظروف قيادة قاسية (متابعة)**

60	50	40	30	20	10	Km(x1000)	فترات الصيانة: تتم فترة الصيانة وفقًا لقراءة عداد المسافة أو الأشهر، أيهما يأتي أولاً.
36	30	24	18	12	6	أشهر	
نظام الهيكل والشاسيه (متابعة)							
		I					6-10 فحص أقفال ومفصلات الأبواب
R		I		I			6-11 فلتر المكيف * (إذا كان مركبًا)
دون المساس بشروط ضمان السيارة، إذا ظهرت بقع صدأ في السيارة بعد شرائها، في الأجزاء الظاهرة غير المحمية ضد الصدأ خلال عملية التصنيع، سيتم محاولة إزالتها خلال أول صيانة سنوية للسيارة.							فحص الصدأ

**تحذير:**

ممتصات الصدمات مليئة بغاز مضغوط تحت ضغط عالٍ. لا يجوز مطلقًا تفكيكها إلى أجزاء أو إلغاؤها في النار. تجنب تخزينها بالقرب من مصادر حرارة أو معدات ساخنة. في حال تعرض ممتص الصدمات للتلف، يرجى التوجه إلى مركز الخدمة للحصول على المساعدة.

שירות תקופתי תחת תנאי נהיגה מחמירים (המשך)

120	110	100	90	80	70	Km(x1000)	פترات الصيانة: تتم فترة الصيانة حسب قراءة عداد المسافة أو الأشهر، أيهما يأتي أولاً.	
72	66	60	54	48	42	חודשים	المحرك	
R	I	I	I	R	I		1-1 سير المحرك والملحقات*	
يتم الاستبدال كل 7,500 كم أو 6 أشهر. راجع مؤشر تغيير الزيت أو رسالة "تغيير زيت المحرك" في لوحة العدادات								2-1 زيت المحرك وفلتر الزيت 5 ACEA 30 بمعيار ACEA
يتم تغيير سائل التبريد لأول مرة بعد 160,000 كم أو 8 سنوات، وبعد ذلك كل 80,000 كم أو 4 سنوات.								3-1 سائل التبريد (أزرق)
يتم الاستبدال كل 40,000 كم أو 3 سنوات.								سائل تبريد عادي (أخضر)
I				I			4-1 نظام العادم*	
								نظام الإشعال
يتم الاستبدال كل 30,000 كم أو سنتين.								1-2 شمعات الإشعال Iridium
								نظام الوقود
يتم الفحص كل 2,500 كم والاستبدال كل 30,000 كم أو سنتين.								1-3 فلتر الهواء
I				I			2-3 أنابيب الوقود والوصلات*	
I				I			3-3 خزان الوقود*	
								نظام التحكم في انبعاثات الهواء
يتم الفحص كل 80,000 كم أو 4 سنوات.								1-4 صمام* P.C.V
I				I			2-4 نظام بخار الوقود* (EVAP)	
								نظام الفرامل
I		I		I			1-5 أقراص الفرامل ووسائد الفرامل*	
I				I			2-5 نظام أنابيب الفرامل*	

خدمة دورية تحت ظروف قيادة قاسية (متابعة)

120	110	100	90	80	70	Km(x1000)	فترات الصيانة: تتم الصيانة حسب قراءة عداد المسافة أو الأشهر، أيهما يأتي أولاً.
72	66	60	54	48	42	أشهر	
نظام المكابح (متابعة)							
I		I		I			3-5 فحص دواسة الفرامل*
R		I		R			4-5 سائل الفرامل*
الفحص والضبط بعد أول 20,000 كم							5-5 مقبض وكابل فرامل الوقوف
نظام الهيكل والشاسيه							
I		I		I			1-6 إطارات والعجلات
I		I		I			2-6 محامل العجلات*
I		I		I			3-6 الجلود للمحاور*
I		I		I			4-6 عمود الإدارة (دفع رباعي)*
I		I		I			5-6 نظام التعليق*
I		I		I			6-6 نظام التوجيه*
I		I		I			7-6 سائل ناقل الحركة الأوتوماتيكي* فحص التسريبات
افحص كل 20,000 كم أو سنة واستبدل كل 80,000 كم أو 4 سنوات							8-6 سائل علبة النقل (دفع رباعي)*
افحص كل 20,000 كم أو سنة واستبدل كل 80,000 كم أو 4 سنوات							9-6 سائل الفرانس الخلفي (دفع رباعي)*

**خدمة دورية تحت ظروف قيادة قاسية (متابعة)**

120	110	100	90	80	70	Km(x1000)	فترات الصيانة: تتم فترة الصيانة وفقاً لقراءة عداد المسافة أو الأشهر، أيهما يأتي أولاً.
72	66	60	54	48	42	أشهر	
نظام الهيكل والشاسيه (متابعة)							
I				I			6-10 فحص أقفال ومفصلات الأبواب
R		I		I			6-11 فلتر المكيف * (إذا كان مركباً)
دون الإخلال بشروط ضمان المركبة، إذا تم اكتشاف بقع صدأ في المركبة بعد شرائها، في الأجزاء الظاهرة غير المحمية ضد الصدأ أثناء عملية التصنيع، سنتم محاولة إزالتها في أول صيانة سنوية للمركبة.							فحص الصدأ

**تحذير:**

ممتصات الصدمات مليئة بغاز مضغوط تحت ضغط عالٍ. لا يجوز أبداً تفكيكها أو رميها في النار. تجنب تخزينها بالقرب من مصادر حرارة أو معدات ساخنة. في حال تعرض الممتص للضرر، يرجى التوجه إلى مركز الخدمة للحصول على المساعدة.

جدول الزيوت ومواد التشحيم

رقم كود الشركة المصنعة	تعليمات الشركة المصنعة	الكمية عند الاستبدال	السائل
→	ACEA A1/B1 API SL, SM, SN, SP ILSAC GF-6 اللزوجة 0W-20 SAE	3.6 ليتر (يشمل الفلتر)	زيت المحرك
P.99000.99032.000.22X	SUZUKI LLC: SUPER (BLUE) Coolant لا يجوز تخفيف السائل	6.9 لتر	سائل تبريد أزرق (يشمل خزان الفائض)
P.99000.22B27.000.036	SUZUKI GEAR OIL 75W "	يدوي 2.6 لتر	زيت صندوق التروس يدوي
P.990F022B28000001.	SUZUKI AT OIL AW-1"	ذاتي 6.2 لتر	
→	SAEJ1704 او DOT4	حسب الحاجة	سائل الفرامل

جدول الزيوت ومواد التشحيم (متابعة)

الساائل	الكمية عند الاستبدال	تعليمات الشركة المصنعة	رقم كود الشركة المصنعة
ساائل صندوق النقل في طراز (4X4)	0.85 لتر	SUZUKI GEAR OIL 75W-85	99000.22B30-000
زيت المحور الخلفي في طراز (4X4)	0.73 لتر	SUZUKI GEAR OIL 75W-85	99000.22B30-000

**ملاحظة:** استخدام سوائل وزيوت غير مناسبة قد يسبب ضرراً لمكونات السيارة المختلفة.

## مفتاح المواضيع

د	أ
دواسة الفرامل – 94	أدوات تبديل الإطارات – 132
دورة الإطارات – 99	استهلاك الوقود اللحظي – 21
ر	ب
رسائل التحذير والمؤشرات في جميع الطرازات – 40	البطارية – 101
	بديلة → لا يوجد
ز	ت
زيت المحرك والفلتر – 83	تبديل الإطارات – 136
س	تبديل المصابيح – 111
سرعة القيادة – 29	تعينة الوقود – 8
السرعة المتوسطة – 24	تدفق الطاقة – 28
السرعة المتوسطة خلال 5 دقائق – 25	تشغيل السيارة بواسطة الكابلات – 138
سحب السيارة – 125	
سائل تبريد المحرك – 88	
سائل تنظيف الزجاج الأمامي – 124	

ש

- שפרות המסاحות – 120  
שמעות الإشعال – 91

ص

- الصمامات – 104

ض

- ضبط المصابيح الأمامية – 108  
ضبط الساعة – 37  
ضبط التاريخ – 37

ع

- عداد الوقود – 14  
عداد حرارة المحرك – 15  
عداد درجة الحرارة – 18  
عداد السرعة – 14  
عداد المسافة المؤقت / الكلي – 30  
عداد دورات المحرك – 14  
عرض المعلومات – 16

- العزم والقدرة – 27

ف

- فرامل اليد – 95  
الفرامل – 93  
فلتر الهواء – 90

ق

- قائمة الإعدادات – 33

م

- مدى القيادة → م – 23  
مدة القيادة → م – 25  
متوسط استهلاك الوقود – 22  
متوسط استهلاك الوقود خلال 5 دقائق – 23  
متوسط استهلاك الوقود في دورة قيادة واحدة – 23  
مشكلة المحرك – 140  
مصباح التحذير الرئيسي – 38  
المصابيح – 109

נ

124 – نظام التكييف

38 – نظام التحكم بالمناخ

142 – eCALL نظام

و

31 – وضع الإعدادات

18 – وضع القيادة (للدفع الرباعي)

155 – وصف نظام الخدمات ذات القيمة المضافة

